



BMW SIM Reader für Personal eSIM

BMW SIM Reader for Personal eSIM

BMW SIM Reader pour eSIM personnelle

BMW SIM-reader voor Personal eSim

Lettore di SIM BMW per Personal eSIM

BMW SIM Lector de eSIM Personal

BMW SIM Reader för Personal eSIM

BMW SIM Reader para eSIM pessoal

**Устройство считывания персональных встроенных
SIM-карт (eSIM) компании BMW**

用于个人 eSIM 的 BMW SIM 卡读卡器

パーソナルeSIM用BMW SIM Reader

개인용 eSIM용 BMW SIM Reader

**INSTRUCTIONS FOR USE.
ORIGINAL BMW ACCESSORIES.**



BMW SIM Reader für Personal eSIM 5
Bedienungsanleitung

DE

BMW SIM Reader for Personal eSIM 25
Instructions for use

EN

BMW SIM Reader pour eSIM personnelle 43
Mode d'emploi

FR

BMW SIM-reader voor Personal eSim 63
Gebruikshandleiding

NL

Lettore di SIM BMW per Personal eSIM 83
Manuale d'istruzioni

IT

BMW SIM Lector de eSIM Personal 103
Manual de instrucciones

ES

BMW SIM Reader för Personal eSIM 123
Bruksanvisning

SV

BMW SIM Reader para eSIM pessoal 141
Manual de instruções

PT

Устройство считывания персональных встроенных SIM-карт (eSIM) компании BMW	161
Руководство по эксплуатации	

RU

用于个人 eSIM 的 BMW SIM 卡读卡器 操作说明书	181
---	------------

中文

パーソナルeSIM用BMW SIM Reader 取扱説明書	197
---	------------

日本語

개인용 eSIM용 BMW SIM Reader 조작 설명서	215
--	------------

한국어

BMW SIM Reader für Personal eSIM

Bedienungsanleitung

DE

Inhalt

Informationen	6
Lieferumfang	7
Prinzip	8
Allgemein	8
Überblick	9
Batterieabdeckung öffnen/schließen	9
SIM-Karte einsetzen/entnehmen	10
BMW SIM Reader am Fahrzeug anmelden	10
BMW SIM Reader verbinden	11
BMW SIM Reader umbenennen	12
BMW SIM Reader entfernen	12
BMW SIM Reader zurücksetzen	13
Status des BMW SIM Readers prüfen	13
Batterie wechseln	15
BMW SIM Reader reinigen	16
Technische Daten	17
FAQs	18

Informationen

Verwendete Symbole

-  Kennzeichnet Hinweise, die Sie auf Gefahren aufmerksam machen.
-  Kennzeichnet Hinweise, die Sie auf Besonderheiten aufmerksam machen.
- ◀ Kennzeichnet das Ende des Achtung- oder Hinweis-Textes.

Allgemeine Hinweise

Die aktuelle Bedienungsanleitung ist online unter <https://www.bmw.com/de/simreader> erhältlich.

Die Bedienungsanleitung ist ein wesentlicher Bestandteil des Produkts. Sie enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Verwendung und Entsorgung. Bevor der BMW SIM Reader verwendet wird, muss sich der Bediener mit der Bedienungsanleitung und den Sicherheitshinweisen vertraut machen.

- Das Produkt nur wie beschrieben und nur für die vorgesehenen Zwecke verwenden.
- Beim Weiterverkauf des Produkts sämtliche Dokumentation an den neuen Eigentümer übergeben.
- BMW empfiehlt, nur Teile und Zubehör zu verwenden, die von BMW auf ihre Sicherheit, Funktion und Tauglichkeit geprüft und freigegeben sind.

- Wenn sich bei der Bedienung Fragen ergeben, bitte den BMW Händler kontaktieren, bei dem dieses Produkt gekauft wurde. Dieser hilft gerne weiter. Häufig gestellte Fragen (FAQs) sind am Ende dieses Dokuments zu finden.
- Weder der Hersteller noch der Händler haften für den Verlust oder die Beschädigung von Daten. Bevor das Support Center kontaktiert oder eine empfohlene Maßnahme durchgeführt wird, sicherstellen, dass eine Sicherungskopie aller auf der SIM-Karte gespeicherten Daten erstellt wurde.

Sicherheitshinweise

-  Den BMW SIM Reader nicht während der Fahrt bedienen. ◀
-  Zu Ihrer Sicherheit auch alle weiteren geltenden Sicherheitshinweise beachten. Gesetzliche Bestimmungen sind immer einzuhalten. Alle gesetzlichen Anforderungen und Vorschriften, die in Ihrem Land gelten, beachten. ◀
-  Das Gerät nicht in heißen Umgebungen lagern, sondern vor starker Sonneneinstrahlung und anderen Wärmequellen schützen. Das Gerät keinem Feuer oder anderen extrem heißen Umgebungen aussetzen. ◀
-  Das Gerät vor Spritzwasser schützen und nicht untertauchen. ◀
-  Das Gerät nicht auseinanderbauen und nicht versuchen, es auf andere Weise für sonstige Zwecke zu verwenden oder zu verändern. Nicht versuchen, Teile des Geräts auszutauschen. ◀
-  Die Metalloberfläche der SIM-Karte nicht berühren. Beim Öffnen und Schließen des Schlüsselrings auf Ihre Fingernägel achten. Sie können beschädigt werden. ◀



Bei einem Reset werden alle vorhandenen Einstellungen zur Kopplung mit verbundenen Fahrzeugen gelöscht. ◀



Elektro- und Elektronikaltgeräte sowie Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an einer für diesen Zweck eingerichteten öffentlichen Sammelstelle oder an der Verkaufsstelle abzugeben. Näheres ist den nationalen Gesetzen des jeweiligen Landes zu entnehmen. Das Symbol auf dem Produkt, die Bedienungsanleitung oder die Verpackung geben an, ob ein Produkt unter diese Vorschriften fällt. ◀

Lieferumfang

- BMW SIM Reader (mit Batterie)
- Schlüsselring mit BMW Logo
- Werkzeug (Öffner)
- Kurzanleitung

Prinzip

Mit dem BMW SIM Reader kann eine Nano-SIM-Karte mit dem Fahrzeug verbunden und die Funktion der Personal eSIM (**SA 6PA**) genutzt werden.

Allgemein

Die digitale SIM-Karte von Personal eSIM (**SA 6PA**) wird nicht von allen Mobilfunkanbietern unterstützt. Mit dem BMW SIM Reader können die Funktionen der Personal eSIM trotzdem genutzt werden.

Dazu muss eine Nano-SIM-Karte verwendet werden, z. B. eine zusätzliche Karte des bestehenden Mobilfunkvertrags oder eine Karte mit einem anderen Vertrag.

Der SIM Reader kann an maximal 10 Fahrzeugen angemeldet werden. Wenn er an einem weiteren Fahrzeug angemeldet wird, wird jeweils die älteste Eintragung im SIM Reader gelöscht.

Überblick



1. Verbindungstaste
2. Status-LED
3. Batterieabdeckung

Batterieabdeckung öffnen/schließen

Die Batterieabdeckung des BMW SIM Readers kann abgenommen werden, z. B. um die SIM-Karte einzulegen.

Öffnen:

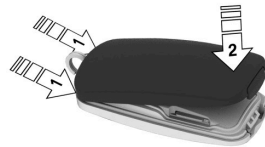
1. Mit dem beiliegenden Werkzeug an der Öffnung des BMW SIM Readers ansetzen.
2. Das Werkzeug vorsichtig kippen, Pfeil 1, und die Batterieabdeckung aus der Verrastung lösen.



3. Die Batterieabdeckung abnehmen, Pfeil 2.

Schließen:

1. Die Batterieabdeckung in die Aufnahmen an der hinteren Seite des BMW SIM Readers schieben, Pfeil 1.

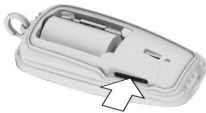


2. Die Batterieabdeckung nach unten drücken, bis sie hörbar einrastet, Pfeil 2.

SIM-Karte einsetzen/ entnehmen

Die SIM-Kartenaufnahme befindet sich unter der Batterieabdeckung, auf der Unterseite des BMW SIM Readers. Um die SIM-Karte einzulegen, muss der BMW SIM Reader geöffnet werden.

1. Die Batterieabdeckung abnehmen.
2. Die SIM-Karte mit der Kontaktfläche nach unten in die Aufnahme einschieben, bis die SIM-Karte einrastet.



3. Die Batterieabdeckung schließen.

Der SIM Reader ist nach dem Einlegen der SIM-Karte betriebsbereit.

Zum Entnehmen der SIM-Karte die sichtbare Kante der eingelegten SIM-Karte drücken und loslassen. Der Rastmechanismus wird entriegelt und die SIM-Karte wird ausgegeben.

BMW SIM Reader am Fahrzeug anmelden

Der BMW SIM Reader muss einmalig am Fahrzeug angemeldet werden.

Anmeldevoraussetzungen sind:

- Das Fahrzeug hat die Ausstattung Personal eSIM (**SA 6PA**).
- Betriebsbereitschaft ist eingeschaltet.
- Stehendes Fahrzeug.
- Aktiver ConnectedDrive Vertrag.
- Die BMW ID ist im Fahrzeug hinzugefügt, eine Fahrererkennung festgelegt und die Synchronisierung aktiviert.
- Für die Telefonfunktion wurde ein Mobiltelefon mit der eSIM verknüpft.
- Batterie und SIM-Karte sind eingelegt.
- BMW SIM Reader befindet sich im Fahrer- bzw. vorderen Fahrgastbereich.

Schritte im Fahrzeug zur Anmeldung:

1. Die BMW ID auswählen.
2. „MENU“
3. „Alle Apps“
4. „Mobile Geräte“
5. „Personal eSIM“
6. „Mit SIM-Karte einrichten“
7. Die Verbindungstaste am SIM Reader 6 Sekunden lang gedrückt halten.
Die Status-LED des BMW SIM Readers blinkt blau.
Der BMW SIM Reader wird am Control Display angezeigt.
8. Den BMW SIM Reader auswählen.

Wenn mehr als ein SIM Reader angezeigt wird, die Namen der BMW SIM Reader mit den letzten fünf Stellen der Seriennummer Ihres BMW SIM Readers abgleichen, die außen auf der Batterieabdeckung aufgedruckt ist.

Nach erfolgreicher Anmeldung am Fahrzeug leuchtet die Status-LED des BMW SIM Readers blau.

Die Signalqualität der Mobilfunkverbindung und der Ladezustand der Batterie werden am Control Display im Statusfeld angezeigt.

BMW SIM Reader verbinden

Der BMW SIM Reader wird im Fahrzeug automatisch erkannt, wenn er sich im Fahrer- bzw. vorderen Fahrgastbereich befindet. Wenn der BMW SIM Reader bereits im Fahrzeug angemeldet ist, wird er automatisch verbunden.

BMW SIM Reader umbenennen

Um den BMW SIM Reader im Fahrzeug umzubenennen, folgenden Menüpfad auswählen:

1. „MENU“
2. „Alle Apps“
3. „Mobile Geräte“
4. „Personal eSIM“
5. „BMW SIM Reader“
6. „SIM Reader umbenennen“
7. Einen neuen Namen eingeben.

BMW SIM Reader entfernen

In einem Fahrzeug lässt sich ein SIM Reader nur in Verbindung mit einer einzelnen BMW ID verwenden.

Um den BMW SIM Reader im Fahrzeug von einer BMW ID zu entfernen, folgenden Menüpfad auswählen:

1. „MENU“
2. „Alle Apps“
3. „Mobile Geräte“
4. „Personal eSIM“
5. „BMW SIM Reader“
6. „SIM Reader entfernen“
7. Bestätigen.

BMW SIM Reader zurücksetzen

Durch das Zurücksetzen werden alle im BMW SIM Reader gespeicherten Fahrzeuge gelöscht und die Werkseinstellungen werden wiederhergestellt.



Mit einem spitzen Gegenstand auf den Knopf drücken, z. B. mit einer SIM-Nadel.

Anschließend den SIM Reader über iDrive aus dem Fahrzeug entfernen. Um den SIM Reader erneut im Fahrzeug verwenden zu können, muss er erneut angemeldet werden.

Status des BMW SIM Readers prüfen

Der aktuelle Status des BMW SIM Readers kann durch Drücken der Verbindungstaste geprüft werden. Die Status-LED leuchtet in der entsprechenden Farbe auf.



Status-LED

Die Status-LED zeigt den Betriebszustand des BMW SIM Readers an.

Farbe	LED-Zustand	Betriebszustand	Empfohlene Maßnahmen
Grün	Dauer-leuchten	Bereit für Verbindung: ■ SIM-Karte eingelegt und ■ Batterieladung ausreichend und ■ Bluetooth bereit für Verbindung	
Rot	Dauer-leuchten	■ Batterieladung sehr niedrig oder ■ Verbindung zu Infotainmentsystem fehlgeschlagen oder ■ SIM-Karte beschädigt oder ■ unzureichender elektrischer Kontakt zwischen SIM-Karte und BMW SIM Reader oder ■ BMW SIM Reader außerhalb der Bluetooth Reichweite des Fahrzeugs oder ■ Störung des BMW SIM Readers	■ SIM-Karte entnehmen und einsetzen ■ SIM-Kartenaufnahme z. B. mit Druckluft reinigen ■ SIM-Kartenkontakte mit Alkohol (40%ige Alkohollösung und antistatisches Tuch) reinigen ■ Batterie austauschen ■ BMW Händler kontaktieren
Blau	Dauer-leuchten	Bluetooth Verbindung aktiv	
Blau	Blinkt	Pairing-Modus der Bluetooth Verbindung aktiv	

Batterie wechseln



Batterien oder Knopfzellen für batteriebetriebene Geräte können verschluckt werden und innerhalb von zwei Stunden zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen, z. B. durch innere Verbrennungen oder Verätzungen. Es besteht Verletzungsgefahr oder Lebensgefahr. Batterien, Knopfzellen und batteriebetriebene Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verdacht, dass eine Batterie oder Knopfzelle verschluckt wurde oder sich in einem Körperteil befindet, sofort medizinische Hilfe rufen. ◀

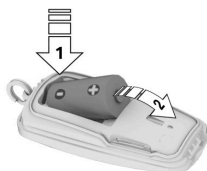


Ungeeignete Batterien in einem batteriebetriebenen Gerät können das Gerät beschädigen. Es besteht die Gefahr von Sachschäden. Die entladene Batterie nur durch eine Batterie mit gleicher Spannung, gleicher Größe und gleicher Spezifikation ersetzen. ◀



Altbatterien von einem autorisierten Service Partner oder einem anderen qualifizierten Service Partner oder einer Fachwerkstatt entsorgen lassen oder bei einer Sammelstelle abgeben. ◀

1. Die Batterieabdeckung abnehmen.
2. Die Batterie mit dem Werkzeug am Pluspol herausheben.
3. Eine 3,6-V-Batterie des Typs ER14250 mit dem Minuspol zuerst in die Aufnahme einlegen, Pfeil 1. Danach den Pluspol in die Aufnahme drücken, Pfeil 2.



4. Die Batterieabdeckung schließen.

BMW SIM Reader reinigen

Für die Reinigung ausschließlich ein trockenes, weiches Tuch verwenden. Die Verwendung von Wasser und organischen Reinigungsmitteln ist nicht zulässig.

Technische Daten

BMW SIM Reader	
Abmessungen (Länge x Breite x Höhe)	62,6 mm x 35,2 mm x 18,76 mm
Gewicht	23,4 g
Bluetooth Schnittstelle	Bluetooth 4.2 LE
Übertragungsfrequenz	2400 MHz bis 2483,5 MHz
Übertragungsleistung	2,5 mW
LED, dreifarbig	Grün, blau und rot
Betriebstemperatur	-30 °C bis +85 °C
Batterie	
Batterietyp	ER14250
Abmessungen	14,5 mm x 25,2 mm
Gewicht	11 g
Kapazität	1200 mAh
Spannung	3,6 V
Zelltyp	Lithiumbatterie
Betriebstemperatur	-60 °C bis +85 °C
SIM-Kartenaufnahme	
SIM-Kartenformat	Nano-SIM 12,3 mm x 8,8 mm x 0,67 mm
Zertifizierungen/Konformität	
EN 60950/IEC 60950, ISO 7816, CE, FCC, IC, CCC, RoHS, REACH, EAC, Bluetooth®	

FAQs

Der SIM Reader lässt sich nicht an meinem Fahrzeug anmelden.	1. Der SIM Reader kann nur verwendet werden, wenn Ihr Fahrzeug die Sonderausstattung Personal eSIM (SA 6PA) hat. Zusätzlich kann die Verwendung des SIM Readers in Verbindung mit der im Fahrzeug verbauten Steuergerätevariante und der eingesetzten Software ausgeschlossen sein. Bitte Fragen Sie Ihren BMW Händler nach der Kompatibilität Ihres Fahrzeugs mit dem BMW SIM Reader. 2. Bitte stellen Sie sicher, dass Ihr Fahrzeug Mobilfunkempfang hat. 3. Falls während des Anmeldevorgangs des SIM Readers die Status LED rot zu leuten beginnt, bitte den Anmeldevorgang zu einem späteren Zeitpunkt erneut durchführen. Bei wiederholtem Auftreten des Problems kontaktieren Sie bitte Ihren BMW Händler. 4. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie die ersten Schritte zur Einrichtung der Personal eSIM durchgeführt haben: - Die BMW ID ist dem Fahrzeug hinzugefügt, eine Fahrererkennung wurde festgelegt (über PIN oder Zuordnung eines Fahrzeugschlüssels oder eines Digital Key) und die Synchronisierung ist aktiviert. - Für die Telefonfunktion wurde ein Mobiltelefon mit der Personal eSIM verknüpft. 5. Bitte prüfen Sie, dass die Batterie des SIM Readers nicht leer ist. Bitte ersetzen Sie die Batterie, falls die Status-LED nach dem Drücken der Verbindungstaste rot leuchtet. 6. Bitte stellen Sie sicher, dass sich der SIM Reader im vorderen Bereich des Fahrgastraums befindet.
Die Status-LED des SIM Readers leuchtet rot, ohne dass die Verbindungstaste gedrückt wurde.	Es wurde eine falsche Batterie eingesetzt. Bitte verwenden Sie nur den zulässigen Batterietyp (ER14250, 3,6 V).

Am Ende des Anmeldevorgangs des SIM Readers am Fahrzeug leuchtet die Status LED rot statt blau.	Der SIM Reader hat ein Problem erkannt, der Anmeldevorgang wurde abgebrochen. Bitte führen Sie den Anmeldevorgang zu einem späteren Zeitpunkt erneut durch. Bei wiederholtem Auftreten des Problems kontaktieren Sie bitte Ihren BMW Händler.
Wenn ich die Verbindungstaste drücke, dann zeigt die Status-LED nichts an.	Bitte prüfen Sie, ob eine SIM-Karte in den SIM Reader eingesetzt wurde. Ohne eingesetzte SIM-Karte befindet sich der SIM Reader im Off-Modus, um die Batterie zu schonen.
Beim Anmelden des SIM Readers am Fahrzeug wird der SIM Reader nicht im Control Display angezeigt.	Bitte stellen Sie sicher, dass sich der SIM Reader im vorderen Bereich des Fahrgastraums befindet und wiederholen Sie den Anmeldevorgang.
Ich will meinen SIM Reader an meinem Fahrzeug anmelden. Die Status-LED leuchtet jedoch durchgehend blau (Bluetooth-Verbindung aktiv) statt grün (bereit für Verbindung) bei kurzem Drücken der Verbindungstaste bzw. durchgehend blau statt blau zu blinken (Bluetooth Pairing-Mode) bei Langdruck auf die Verbindungstaste.	Bitte stellen Sie sicher, dass kein weiteres Fahrzeug in der Nähe ist, an dem der SIM Reader bereits angemeldet wurde. Bitte ggf. das andere Fahrzeug verriegeln.
Der SIM Reader verbindet sich nicht automatisch mit meinem Fahrzeug, obwohl er zuvor erfolgreich angemeldet wurde.	1. Bitte stellen Sie sicher, dass sich der SIM Reader im Fahrzeug, idealerweise im vorderen Bereich des Fahrgastraums befindet. 2. Bitte prüfen Sie, dass die Batterie des SIM Readers nicht leer ist. Bitte ersetzen Sie die Batterie, falls die Status-LED nach dem Drücken der Verbindungstaste rot leuchtet. 3. Bitte prüfen Sie, dass ihre BMW ID aktiviert ist und nicht eine andere BMW ID aktiviert wurde (z.B. durch die Verwendung eines anderen Fahrzeugschlüssels).

Beim Anmelden des SIM Readers ist die Option "Mit SIM-Karte einrichten" nicht verfügbar.	1. Bitte versuchen Sie zunächst, ob eine Aktualisierung der App und Dienste in Ihrem Fahrzeug das Problem beheben kann: "MENU" -> "Alle Apps" -> "Systemeinstellungen" -> "Apps und Dienste aktualisieren" -> "Nach Updates suchen" -> Den Anweisungen am Control Display folgen. Bitte führen Sie anschließend erneut die Schritte zur Anmeldung des SIM Readers am Fahrzeug durch. 2. Die Personal eSIM lässt sich nicht in allen BMW Fahrzeugen mit dem BMW SIM Reader aktivieren. Es gibt Ausschlüsse in Verbindung mit der im Fahrzeug verbauten Steuergerätevariante und der eingesetzten Software. Bitte fragen Sie Ihren BMW Händler nach der Kompatibilität Ihres Fahrzeugs mit dem BMW SIM Reader.
Der Menüeintrag "Personal eSIM" wird nicht im Menü "Mobile Geräte" angezeigt.	Bitte überprüfen Sie, ob Ihr Fahrzeug die Sonderausstattung Personal eSIM (SA 6PA) hat. Bitte fragen Sie Ihren BMW Händler nach der Kompatibilität Ihres Fahrzeugs mit dem BMW SIM Reader.
Ich kann nicht über die Personal eSIM telefonieren, obwohl die Personal eSIM erfolgreich mit dem SIM Reader aktiviert wurde.	1. Bitte stellen Sie sicher, dass die verwendete SIM-Karte für Telefonie freigeschaltet ist. Bitte kontaktieren Sie dazu ggf. Ihren Mobilfunkanbieter. 2. Bitte überprüfen Sie, ob das Volumen bzw. Guthaben für Telefonie Ihres Mobilfunkvertrags aufgebraucht ist. 3. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie bei der Einrichtung der Personal eSIM "Telefonie" aktiviert haben. Sie können dies folgendermaßen im Fahrzeug anpassen: "MENU" -> "Alle Apps" -> "Mobile Geräte" -> "Personal eSIM" -> "Telefonie über eSIM" aktivieren

Ich kann über die Personal eSIM keine mobilen Daten verwenden (für Personal Hotspot oder Übertragung von Inhalten auf den BMW Theatre Screen), obwohl die Personal eSIM erfolgreich mit dem SIM Reader aktiviert wurde.	1. Nach der Aktivierung der Personal eSIM über den SIM Reader kann es bis zu drei Minuten dauern, bis die Datenverbindung aufgebaut wird. 2. Bitte stellen Sie sicher, dass die verwendete SIM-Karte für mobile Daten freigeschaltet ist. Bitte kontaktieren Sie dazu ggf. Ihren Mobilfunkanbieter. 3. Bitte überprüfen Sie, ob das Datenvolumen Ihres Mobilfunkvertrags aufgebraucht ist. 4. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie bei der Einrichtung der Personal eSIM "Mobile Daten" aktiviert haben. Sie können dies folgendermaßen im Fahrzeug anpassen: "MENU" -> "Alle Apps" -> "Mobile Geräte" -> "Personal eSIM" -> "Mobile Daten über eSIM" aktivieren
Ich kann außerhalb meines Heimatlands über die Personal eSIM keine mobilen Daten verwenden, obwohl die Personal eSIM erfolgreich mit dem SIM Reader aktiviert wurde.	Bitte stellen Sie sicher, dass Sie bei der Einrichtung der Personal eSIM "Daten-Roaming" aktiviert haben. Sie können dies folgendermaßen im Fahrzeug anpassen: "MENU" -> "Alle Apps" -> "Mobile Geräte" -> "Personal eSIM" -> "Daten-Roaming" aktivieren
Welche Kosten entstehen für mich, wenn ich die "Personal eSIM" zusammen mit dem BMW SIM Reader in meinem Fahrzeug nutze?	Die Nutzung der "Personal eSIM" mit dem BMW SIM Reader in Ihrem Fahrzeug verursacht keine laufenden Kosten an BMW. Je nach Ihrem Mobilfunkvertrag können Kosten bei Ihrem Mobilfunkanbieter entstehen, von dem Sie die SIM-Karte für den SIM Reader bezogen haben.
In meinem Fahrzeug wird angezeigt, dass die SIM-Karte meines SIM Readers gesperrt ist.	Bitte verwenden Sie zum Entsperren der SIM-Karte die PUK (Personal Unblocking Key), die Sie zusammen mit Ihrer SIM-Karte von Ihrem Mobilfunkanbieter bekommen haben. Sollte das Problem weiterhin bestehen, kontaktieren Sie bitte Ihren Mobilfunkanbieter.

Ich will die PIN meiner SIM-Karte ändern.	Die PIN-Nummer der verwendeten SIM-Karte lässt sich nicht im SIM Reader bzw. im Fahrzeug ändern. Bitte entnehmen Sie die SIM-Karte aus dem SIM Reader und setzen Sie diese in ein Mobilgerät ein. Dort die PIN über die Einstellungen ändern. Setzen Sie die SIM-Karte danach erneut in den SIM Reader ein. Beim erneuten Verbinden des SIM Readers mit dem Fahrzeug werden Sie zur Eingabe der neuen PIN aufgefordert. Bitte beachten Sie, dass Sie in diesem Fall hierfür nur zwei Versuche haben.
Kann ich in meinem Fahrzeug mehrere SIM Reader verwenden?	In einem Fahrzeug lässt sich ein BMW SIM Reader in Verbindung mit einer BMW ID verwenden. Am selben Fahrzeug können Sie einen weiteren SIM Reader in Verbindung mit einer weiteren BMW ID anmelden und verwenden.
Ich will meinen SIM Reader mit einer weiteren BMW ID an meinem Fahrzeug anmelden.	In einem Fahrzeug lässt sich ein BMW SIM Reader nur in Verbindung mit einer BMW ID verwenden. Sie können im gleichen Fahrzeug den bereits angemeldeten SIM Reader in Verbindung mit einer weiteren BMW ID anmelden und verwenden. Hierbei wird er jedoch von der BMW ID entfernt, mit der er zuvor am Fahrzeug angemeldet wurde.
Ich habe meinen SIM Reader verloren und will einen neuen an meinem Fahrzeug anmelden.	Bitte löschen Sie Ihre BMW ID aus Ihrem Fahrzeug und fügen Sie diese erneut Ihrem Fahrzeug hinzu. Danach lässt sich der neue SIM Reader an Ihrem Fahrzeug anmelden.

Ich will mein Fahrzeug zurückgeben oder verkaufen. Wie kann ich den SIM Reader vom Fahrzeug entfernen?	Sie haben mehrere Möglichkeiten: 1. Löschen Sie die Persönlichen Daten im Fahrzeug (empfohlen bei Fahrzeugrückgabe oder -verkauf); Bitte siehe dazu "Persönliche Daten im Fahrzeug löschen" in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs. 2. Löschen Sie Ihre BMW ID aus dem Fahrzeug (nicht empfohlen für Fahrzeugrückgabe oder -verkauf). 3. Entfernen Sie den BMW SIM Reader in Ihrer BMW ID (nicht empfohlen für Fahrzeugrückgabe oder -verkauf); "MENU" -> "Alle Apps" -> "Mobile Geräte" -> "Personal eSIM" -> verwendeten SIM Reader auswählen -> "SIM Reader entfernen"
---	---

BMW SIM Reader for Personal eSIM

Instructions for use

Contents

Information	26
Scope of delivery	27
Principle	27
General	28
Overview	28
Opening/closing the battery cover	29
Inserting and removing the SIM card	29
Registering the BMW SIM Reader on the vehicle	30
Connecting the BMW SIM Reader	31
Renaming the BMW SIM Reader	31
Removing the BMW SIM Reader	32
Resetting the BMW SIM Reader	32
Checking the status of the BMW SIM Reader	33
Replacing the battery	35
Cleaning the BMW SIM Reader	35
Technical specifications	36
FAQs	37

Information

Symbols used

-  Denotes instructions that draw your attention to dangers.
-  Denotes instructions that draw your attention to special features.
- ◀ Denotes the end of the instruction or warning text.

General information

The most up-to-date instructions for use are available online:

<https://www.bmw.com/en/simreader/>

The instructions for use are an integral part of this product. They contain important safety, usage and disposal information. Familiarise yourself with all the instructions for use and safety information before using the BMW SIM Reader.

- Only use the product as described and for the purposes specified.
- If you sell the product, give all the documentation to the new owner.
- BMW recommends that you only use parts and accessory products that have been tested and approved by BMW in terms of their safety, function and suitability.
- Should you have any questions during operation, please call the BMW dealership from which you purchased this product. They will be happy to help you. FAQs can be found at the end of this document.
- Neither the manufacturer nor the dealers assume any responsibility for lost or corrupted data. Make sure that you have made a backup copy of all data stored in SIM card, prior to contacting the Support Centre or performing any recommended operation.

Safety instructions

-  Do not handle your BMW SIM card reader while driving. ◀
-  For your safety, please note and follow all other applicable safety instructions. Legal regulations must always be complied with. Please note and obey the statutory requirements and regulations which apply in your country. ◀
-  Do not store device in high-temperature environment, including heat caused by intense sunlight or other forms of heat. Do not place device in fire or other excessively hot environments. ◀
-  Do not splash the device with or immerse the device in water. ◀
-  Do not disassemble this device or attempt to re-purpose or modify it in any manner. Do not attempt to replace any part of this device. ◀
-  Avoid touching the SIM card's metal surface. When moving apart the coils of the key-ring with your finger nails, you may damage your nails. ◀
-  During the reset, all established pairing settings with connected vehicles will be deleted. ◀
-  Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or at the point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. The symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. ◀

Scope of delivery

- BMW SIM Reader (battery included)
- Key ring with BMW logo
- Opening tool
- Quick start guide

Principle

With the BMW SIM Reader, a nano SIM card can be connected to the vehicle and the Personal eSIM function (**SA 6PA**) can be used.

General

The digital SIM card of the Personal eSIM (**SA 6PA**) is not supported by all mobile phone providers. The functions of the Personal eSIM can still be used with the BMW SIM Reader.

A nano SIM card must be used here, e.g. an additional card of the existing mobile phone contract or a card with another contract.

The SIM Reader can be registered on a maximum of 10 vehicles. When registering on a further vehicle, each time the eldest registration in the SIM Reader will be deleted.

Overview



1. Connect button
2. Status LED
3. Battery cover

Opening/closing the battery cover

The battery cover of the BMW SIM Reader can be removed, for example to insert the SIM card.

Opening:

1. Position the enclosed tool at the opening of the BMW SIM Reader.
2. Carefully tilt the tool, arrow 1, and release the battery cover from the lock.



3. Remove the battery cover, arrow 2.

Closing:

1. Slide the battery cover into the slots on the rear side of the BMW SIM Reader, arrow 1.

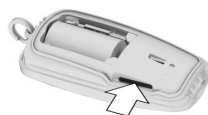


2. Press the battery cover down until it audibly engages, arrow 2.

Inserting and removing the SIM card

The SIM card slot is located under the battery cover on the underside of the BMW SIM Reader. To insert the SIM card, the BMW SIM Reader must be opened.

1. Remove the battery cover.
2. Insert the SIM card into the slot with the contact surface facing down until the SIM card engages.



3. Close the battery cover.

After inserting the SIM card, the SIM Reader is ready for operation.

To remove the SIM card, press the visible edge of the inserted SIM card and let go. The snap-in-mechanism will unlock and the SIM card will slide out.

Registering the BMW SIM Reader on the vehicle

The BMW SIM Reader must be registered once on the vehicle.

Conditions for registration are:

- vehicle is equipped with Personal eSIM (SA 6PA)
- standby state of the vehicle is switched on
- vehicle is stationary
- active ConnectedDrive contract
- BMW ID is entered in the vehicle, driver identification is defined and synchronisation is activated
- mobile phone has been linked to the eSIM for the telephone function
- battery and SIM card are inserted
- BMW SIM Reader is placed in the driver or front passenger area

Steps in vehicle for registration are:

1. Select the BMW ID
2. "MENU"
3. "All apps"
4. "Mobile devices"
5. "Personal eSIM"
6. "Set up with SIM card"
7. Press and hold the connect button on the SIM Reader for 6 seconds.
The BMW SIM Reader status LED flashes blue.
The BMW SIM Reader is shown on the control display.
8. Select the BMW SIM Reader.

After successful registration on the vehicle, the status LED of the BMW SIM Reader lights up blue.

The signal quality of the mobile phone connection and the battery charge state are shown in the status field on the control display.

If more than one SIM Reader is shown, compare the names of the SIM Readers to the last five digits of the serial number of your SIM reader, which is printed on the outside of the battery cover.

Connecting the BMW SIM Reader

The BMW SIM Reader is automatically detected in the vehicle. Place it in the drivers of front passengers area. If the BMW SIM Reader is already registered in the vehicle, it is automatically connected.

Renaming the BMW SIM Reader

To rename the BMW SIM Reader in the vehicle, navigate as follows:

1. "MENU"
2. "All apps"
3. "Mobile devices"
4. "Personal eSIM"
5. "BMW SIM Reader"
6. "Rename SIM Reader"
7. Enter new name

Removing the BMW SIM Reader

Only one SIM Reader can be registered with one BMW ID in a vehicle.

To remove the BMW SIM Reader from a BMW ID in the vehicle, navigate as follows:

1. "MENU"
2. "All apps"
3. "Mobile devices"
4. "Personal eSIM"
5. "BMW SIM Reader"
6. "Remove SIM Reader"
7. Confirm

Resetting the BMW SIM Reader

Resetting deletes all vehicles stored in the BMW SIM Reader and restores the factory settings.



Use a pointed object to press the button, e.g. with a SIM needle.

Afterwards remove the SIM Reader from the vehicle via iDrive. To use the SIM Reader again in the vehicle, it needs to be registered once.

Checking the status of the BMW SIM Reader

The current status of the BMW SIM Reader can be checked by pressing the connect button. The status LED lights up in the corresponding colour.



Status LED

The status LED indicates the operating status of the BMW SIM Reader.

Colour	Illumination state	Operating status	Recommended actions
green	steady	Ready for connection: ■ SIM card inserted and ■ battery level sufficient and ■ Bluetooth ready for connection	
red	steady	■ battery level very low or ■ connection with Infotainment system has failed or ■ SIM card damaged or ■ bad electrical contact between SIM card and BMW SIM Reader or ■ BMW SIM Reader out of Bluetooth range of the vehicle or ■ failure of BMW SIM Reader	■ remove and insert the SIM card ■ clean the SIM card slot with compressed air, for example ■ clean the SIM card contacts with alcohol (40% solution of alcohol and an antistatic cloth) ■ replace the battery ■ contact your BMW dealership
blue	steady	Bluetooth connection active	
blue	flashing	Bluetooth connection pairing mode active	

Replacing the battery

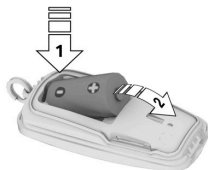


Batteries or button cells for battery-operated devices can be swallowed, which could lead to serious or fatal injuries within two hours, for example due to internal burns or chemical burns. There is a danger of injury or danger to life. Keep batteries, button cells and battery operated devices out of the reach of children. Immediately seek medical help if there is any suspicion that a battery or button cell has been swallowed or is located in any part of the body. ◀



Unsuitable batteries in a battery-operated device can damage the device. There is a risk of material damage. Always replace the discharged battery with a battery with the same voltage, the same size and the same specification. ◀

1. Remove the battery cover.
2. Lift out the battery with the tool on the positive terminal.
3. Insert a 3.6 V battery of type ER14250 with the negative terminal first into the mount, arrow 1. Then press the positive terminal into the mount, arrow 2.



4. Close the battery cover.



Dispose of old batteries with an authorised Service Partner, another qualified Service Partner or a specialist workshop, or hand them in to an authorised collection point. ◀

Cleaning the BMW SIM Reader

Only use a dry, soft cloth for cleaning. The use of water or organic solvents is prohibited.

Technical specifications

BMW SIM Reader	
Dimensions (length x width x height)	62.6 mm x 35.2 mm x 18.76 mm
Weight	23.4 g
Bluetooth interface	Bluetooth 4.2 LE
Transmission frequency	2400 MHz to 2483.5 MHz
Transmission power	2.5 mW
LED tri-colour	Green, blue and red
Operating temperature	-30 °C to +85 °C
Battery	
Battery type	ER14250
Dimensions	14.5 mm x 25.2 mm
Weight	11 g
Capacity	1200 mAh
Voltage	3.6 V
Cell type	Lithium battery
Operating temperature	-60 °C to +85 °C
SIM card slot	
SIM card format	Nano SIM 12.3 mm x 8.8 mm x 0.67 mm
Certifications/Conformity	
EN 60950/IEC 60950, ISO 7816, CE, FCC, IC, CCC, RoHS, REACH, EAC, Bluetooth®	

FAQs

The SIM Reader cannot be registered on my vehicle.	1. The SIM Reader can only be used if your vehicle this fitted with the Personal eSIM option (SA 6PA). In addition, the use of the SIM Reader may not be possible due to the version of the control units used in the vehicle and the software used. Please ask your BMW dealer about the compatibility of your vehicle with the BMW SIM Reader. 2. Please ensure that your vehicle has mobile phone reception. 3. If the status LED lights red during the registration process, please repeat the registration process at a later time. If the problem occurs repeatedly, please contact your BMW dealer. 4. Please ensure that you have completed the initial steps to set up the Personal eSIM: - The BMW ID has been added to the vehicle, a driver identification has been defined (using a PIN or the allocation of a vehicle key or a digital key) and synchronisation has been activated. - A mobile phone has been linked to the Personal eSIM to enable the telephone function. 5. Please check that the battery in the SIM Reader is not discharged. Please replace the battery if the status LED lights red when you press the connect key. 6. Please ensure that the SIM Reader is in the front of the passenger cabin.
The status LED of the SIM Reader lights red before the connect key has been pressed.	An incorrect battery has been inserted. Please only use the approved battery type (ER14250, 3.6 V).



At the end of the SIM Reader registration process, the status LED lights red rather than blue.	The SIM Reader has detected a problem and the registration process has been cancelled. Please repeat the registration process at a later time. If the problem occurs repeatedly, please contact your BMW dealer.
When I press the connect key, the status LED does not display anything.	Please check that a SIM card has been inserted in the SIM Reader. Unless a SIM card has been inserted, the SIM Reader will be in Off mode to save the battery.
When the SIM Reader is being registered on the vehicle, the SIM Reader is not shown in the Control Display.	Please ensure that the SIM Reader is in the front of the passenger cabin and repeat the registration process.
I want to register my SIM Reader on my vehicle. However, when pressing the connect key briefly, the status LED lights permanently blue (Bluetooth connection active) rather than green (ready for connection). Or, when pressing the connect key for longer, the status LED lights permanently blue rather than flashing blue (Bluetooth pairing mode).	Please ensure that there is no other vehicle in the vicinity on which the SIM Reader has already been registered. If necessary, lock the other vehicle.
The SIM Reader does not automatically connect to my vehicle although it has previously been registered successfully.	1. Please ensure that the SIM Reader is in the vehicle, ideally in the front of the passenger cabin. 2. Please check that the battery in the SIM Reader is not discharged. Please replace the battery if status LED lights red when you press the connect key. 3. Please check that your BMW ID is activated and a different BMW ID has not been activated (for example by using a different vehicle key).

When registering the SIM Reader, the "Set up with SIM card" option is not available.	1. First of all, check whether updating the app and services in your vehicle rectifies the problem: "MENU" -> "All apps" -> "System settings" -> "Update apps and services" -> "Search for updates" -> Follow the instructions on the Control Display. Then repeat the steps to register the SIM Reader on the vehicle. 2. The Personal eSIM cannot be activated in all BMW vehicles with the BMW SIM Reader. There are exclusions relating to the control unit version installed in the vehicle and the software used. Please ask your BMW dealer about the compatibility of your vehicle with the BMW SIM Reader.
The "Personal eSIM" menu entry is not displayed in the "Mobile devices" menu.	Please check whether your vehicle has the Personal eSIM option (SA 6PA). Please ask your BMW dealer about the compatibility of your vehicle with the BMW SIM Reader.
I cannot use the telephone with the Personal eSIM although the Personal eSIM has been successfully activated with the SIM Reader.	1. Please ensure that the SIM card you are using has been enabled for telephony. Contact your mobile phone provider for more information. 2. Please check whether your telephone allowance or credit on your mobile phone contract has been fully used. 3. Please ensure that when you set up the Personal eSIM, you have enabled "Telephony". You can adjust this in the vehicle as follows: "MENU" --> "All apps" --> "Mobile devices" --> "Personal eSIM" --> Enable "Telephony using eSIM"

I cannot use mobile data using the Personal eSIM (for personal hotspot or broadcasting content on the BMW Theatre Screen) although the Personal eSIM has been successfully activated with the SIM Reader.	1. After activating the Personal eSIM using the SIM Reader, it may take up to three minutes for the data connection to be established. 2. Please ensure that the SIM card you are using has been enabled for mobile data. Contact your mobile phone provider for more information. 3. Please check whether your mobile data allowance on your mobile phone contract has been fully used. 4. Please ensure that when you set up the Personal eSIM, you have enabled "Mobile data". You can adjust this in the vehicle as follows: "MENU" --> "All apps" --> "Mobile devices" --> "Personal eSIM" --> Enable "Mobile data using eSIM"
I cannot use mobile data with the Personal eSIM outside my home country although the Personal eSIM has been successfully activated with the SIM Reader.	Please ensure that when you set up the Personal eSIM, you have enabled "Data roaming". You can adjust this in the vehicle as follows: "MENU" --> "All apps" --> "Mobile devices" --> "Personal eSIM" --> Enable "Data roaming"
What costs will I incur if I use the "Personal eSIM" together with the BMW SIM Reader in my vehicle?	Using the "Personal eSIM" with the BMW SIM Reader in your vehicle will not incur any costs from BMW. Depending on your mobile phone contract, you may incur costs with the mobile phone provider from which you have purchased the SIM card for the SIM Reader.
The display in my vehicle says that the SIM card in my SIM Reader is blocked.	To unblock your SIM card, you should use the PUK (personal unblocking key) which you received with your SIM card from your mobile phone provider. If the problem persists, please contact your mobile phone provider.

I wish to change the PIN for my SIM card.	The PIN for the SIM card cannot be changed in the SIM Reader or in the vehicle. Please remove the SIM card from the SIM Reader and insert it into a mobile device. You can then change the PIN in the settings. Then insert the SIM card back into the SIM Reader. When you reconnect the SIM Reader to the vehicle, you will be asked to enter the new PIN. Please note that in this case you only have two attempts to enter the correct PIN.
Can I use more than one SIM Reader in my vehicle?	A BMW SIM Reader can only be used in a vehicle linked to a BMW ID. You can register and use an additional SIM Reader in the same vehicle using an additional BMW ID.
I want to register my SIM Reader on my vehicle with an additional BMW ID.	A BMW SIM Reader can only be used in a vehicle linked to a BMW ID. You can register and use an additional BMW ID in the same vehicle using the SIM Reader which has already been registered. However, it will be removed from the BMW ID with which it was previously registered in the vehicle.
I have lost my SIM Reader and wish to register a new one on my vehicle.	Please delete your BMW ID from your vehicle and then add it to the vehicle again. You can then register the new SIM Reader in your vehicle.

I want to return or sell my vehicle. How can I remove the SIM Reader from the vehicle?	There are several ways of doing this: 1. Delete your personal data in the vehicle (recommended if you intend to return or sell the vehicle); Please refer to "Deleting personal data in the vehicle" in the vehicle owner's manual. 2. Delete your BMW ID from the vehicle (not recommended if you intend to return or sell the vehicle). 3. Remove the BMW SIM Reader from your BMW ID (not recommended if you intend to return or sell the vehicle): "MENU" --> "All apps" --> "Mobile devices" --> "Personal eSIM" --> Select the SIM Reader you use --> "Remove SIM Reader"
---	---

BMW SIM Reader pour eSIM personnelle

Mode d'emploi

Table des matières

Information	44
Fournitures	45
Principe	46
Généralités	46
Aperçu	47
Ouverture/fermeture du compartiment à pile	47
Insertion et retrait de la carte SIM	48
Enregistrement du BMW SIM Reader sur le véhicule	48
Connexion du BMW SIM Reader	49
Renommage du BMW SIM Reader	50
Retrait du BMW SIM Reader	50
Réinitialisation du BMW SIM Reader	51
Contrôle de l'état du BMW SIM Reader	51
Remplacement de la pile	53
Nettoyage du BMW SIM Reader	54
Caractéristiques techniques	55
FAQ	56

Information

Symboles utilisés

-  Indique des instructions destinées à attirer votre attention sur certains dangers.
-  Signale des instructions destinées à attirer votre attention sur des fonctionnalités spéciales.
-  Indique la fin de l'instruction ou d'un avertissement.

Généralités

La dernière version du mode d'emploi est disponible en ligne :
<https://www.bmw.com/en/simreader/>

Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des informations importantes en matière de sécurité, d'utilisation et d'élimination. Veuillez vous familiariser avec l'ensemble du mode d'emploi et des consignes de sécurité avant d'utiliser le BMW SIM Reader.

- Utilisez le produit uniquement tel que décrit et aux fins prévues.
- Si vous vendez ce produit, veuillez transmettre l'ensemble de la documentation au nouveau propriétaire.
- BMW vous recommande de n'utiliser que des pièces et accessoires qui ont été testés et approuvés par BMW en termes de sécurité, de fonctionnement et de durabilité.

- En cas de question relative à l'utilisation du produit, veuillez contacter le concessionnaire BMW auprès duquel vous avez acheté ce produit. Il se fera un plaisir de vous aider. Une FAQ est disponible à la fin du présent document.
- Le fabricant et les revendeurs déclinent toute responsabilité en cas de perte ou de corruption de données. Veuillez à faire une copie de sauvegarde de toutes les données enregistrées sur votre carte SIM avant de contacter le Centre de support ou de réaliser une des opérations recommandées.

Consignes de sécurité

-  Ne manipulez pas votre BMW SIM Reader pendant que vous conduisez. ◀
-  Pour votre sécurité, veuillez consulter et respecter toutes les autres consignes de sécurité applicables. Respectez en tout temps les réglementations en vigueur. Veuillez prendre note des réglementations et exigences légales en vigueur dans votre pays et les respecter. ◀
-  Ne stockez pas l'appareil dans un environnement très chaud, notamment dû aux rayonnements solaires ou d'autres formes de chaleur. Ne placez pas l'appareil dans un feu ou tout autre environnement excessivement chaud. ◀
-  N'immergez pas l'appareil dans de l'eau et évitez toute projection de liquide. ◀
-  Ne démontez pas l'appareil et n'essayez pas de le transformer ou de le modifier d'aucune manière. N'essayez pas de remplacer vous-même un élément de l'appareil. ◀



Évitez de toucher la surface métallique de la carte SIM. Veillez à ne pas vous coincer les ongles lorsque vous déplacez l'anneau du porte-clés. ◀



Lors de la réinitialisation, tous les paramètres d'appairage avec des véhicules seront réinitialisés. ◀



Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Les particuliers ont l'obligation légale de déposer leurs appareils électriques et électroniques en fin de vie, ainsi que leurs batteries, au point de collecte public prévu à cet effet ou au point de vente. Consultez les lois nationales en vigueur dans votre pays pour plus d'informations. Un symbole présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est assujéti à ces réglementations. ◀

Fournitures

- BMW SIM Reader (pile incluse)
- Porte-clé avec logo BMW
- Outil d'ouverture
- Guide de démarrage rapide

Principe

Le BMW SIM Reader permet de connecter une carte nano SIM au véhicule et d'utiliser la fonction de l'eSIM personnelle (**SA 6PA**).

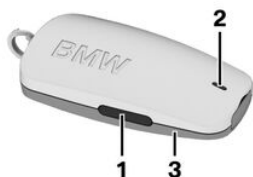
Généralités

La carte SIM virtuelle de la eSIM personnelle (**SA 6PA**) n'est pas prise en charge par toutes les marques de téléphones portables. Le BMW SIM Reader permet d'utiliser tout de même les fonctions de l'eSIM personnelle.

Il faut utiliser pour cela une carte nano SIM, par exemple une carte supplémentaire du contrat de téléphonie mobile existant ou une carte avec un autre contrat.

Le SIM Reader peut être enregistré sur 10 véhicules au maximum. Lors de l'enregistrement d'un véhicule supplémentaire, le plus ancien véhicule enregistré dans le SIM Reader sera supprimé.

Aperçu



1. Touche de communication
2. LED d'état
3. Cache

Ouverture/fermeture du compartiment à pile

Le cache du compartiment à pile du BMW SIM Reader peut être retiré, par exemple pour insérer la carte SIM.

Ouverture :

1. Placer l'outil fourni sur l'ouverture du BMW SIM Reader.
2. Faire basculer l'outil, flèche 1, avec précaution et déclipser le cache.



3. Retirer le cache, flèche 2.

Fermeture :

1. Pousser le cache dans les logements à l'arrière du BMW SIM Reader, flèche 1.



2. Pousser le cache vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible, flèche 2.

Insertion et retrait de la carte SIM

Le logement pour carte SIM se trouve sous le cache, sur le dessous du BMW SIM Reader. Il faut ouvrir le BMW SIM Reader pour insérer la carte SIM.

1. Retirer le cache.
2. Insérer la carte SIM dans le logement avec la surface de contact vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



3. Fermer le cache.

Le SIM Reader est prêt à l'emploi une fois la carte SIM insérée.

Pour retirer la carte SIM, appuyer brièvement sur le bord visible de la carte SIM insérée. Le mécanisme de verrouillage se libère et la carte SIM peut être retirée.

Enregistrement du BMW SIM Reader sur le véhicule

Le BMW SIM Reader doit être enregistré une fois sur le véhicule.

Conditions préalables à l'enregistrement :

- le véhicule est équipé d'une eSIM personnelle (**SA 6PA**)
- l'état opérationnel du véhicule est activé
- le véhicule est à l'arrêt
- un contrat ConnectedDrive est actif
- l'ID BMW est ajouté dans le véhicule, une identification du conducteur est définie et la synchronisation est activée
- un téléphone portable a été connecté à l'eSIM pour la fonction téléphone
- la pile et la carte SIM ont été insérées
- le BMW SIM Reader est placé à proximité du siège conducteur ou du siège passager avant

Instructions d'enregistrement dans le véhicule :

1. Sélectionner le BMW ID
2. « MENU »
3. « Toutes les applis »
4. « Appareils mobiles »
5. « eSIM personnelle »
6. « Configurer avec la carte SIM »
7. Maintenir enfoncé la touche de communication du SIM Reader pendant 6 secondes.
La LED d'état du BMW SIM Reader clignote en bleu.
Le BMW SIM Reader apparaît sur l'écran de contrôle.
8. Sélectionner le BMW SIM Reader.

Si plusieurs SIM Reader apparaissent, comparer les noms des SIM Readers avec les cinq derniers chiffres du numéro de série de votre SIM Reader, imprimé à l'extérieur du cache.

Une fois l'enregistrement sur le véhicule réussi, la LED d'état du BMW SIM Reader s'allume en bleu.

La qualité du signal de la connexion mobile et l'état de charge de la batterie sont affichés sur l'écran de contrôle dans le champ d'état.

Connexion du BMW SIM Reader

Le BMW SIM Reader est automatiquement détecté par le véhicule. Il doit être placé à proximité du siège conducteur ou du siège passager avant. Si le BMW SIM Reader est déjà enregistré sur le véhicule, la connexion se fait automatiquement.

Renommage du BMW SIM Reader

Pour renommer le BMW SIM Reader dans le véhicule, ouvrir le menu suivant :

1. « MENU »
2. « Toutes les applis »
3. « Appareils mobiles »
4. « eSIM personnelle »
5. « BMW SIM Reader »
6. « Renommer le SIM Reader »
7. Saisir un nouveau nom

Retrait du BMW SIM Reader

Seul un SIM Reader peut être enregistré pour un même BMW ID dans un véhicule.

Pour retirer le BMW SIM Reader d'un BMW ID dans le véhicule, ouvrir le menu suivant :

1. « MENU »
2. « Toutes les applis »
3. « Appareils mobiles »
4. « eSIM personnelle »
5. « BMW SIM Reader »
6. « Retirer le SIM Reader »
7. Confirmer

Réinitialisation du BMW SIM Reader

La réinitialisation efface tous les véhicules enregistrés dans le BMW SIM Reader et restaure les réglages d'usine.



Appuyer sur le bouton à l'aide d'un objet pointu, par exemple avec une aiguille SIM.

Retirer ensuite le SIM Reader du véhicule via iDrive. Pour réutiliser le SIM Reader dans le véhicule, il doit être enregistré.

Contrôle de l'état du BMW SIM Reader

L'état actuel du BMW SIM Reader peut être vérifié en appuyant sur la touche de communication. La couleur de la LED indique l'état de l'appareil.



LED d'état

La LED d'état indique l'état opérationnel du produit.

Couleur	Mode d'éclairage	État opérationnel	Actions recommandées
vert	fixe	Prêt à être connecté : ■ carte SIM insérée et ■ niveau de batterie suffisant et ■ Bluetooth prêt pour la connexion	
rouge	fixe	■ niveau de batterie très faible ou ■ échec de la connexion au système d'infodivertissement ou ■ carte SIM endommagée ou ■ problème de contact électrique entre la carte SIM et le BMW SIM Reader ou ■ BMW SIM Reader hors de portée du Bluetooth du véhicule ou ■ panne du BMW SIM Reader	■ retirer puis réinsérer la carte SIM ■ nettoyer le logement de carte SIM, par exemple avec de l'air comprimé ■ nettoyer les contacts de la carte SIM avec de l'alcool (solution d'alcool à 40 %) et un tissu antistatique ■ remplacer la pile ■ contacter votre concessionnaire BMW
bleu	fixe	connexion Bluetooth active	
bleu	clignotant	connexion Bluetooth en mode appairage	

Remplacement de la pile



Les batteries ou les piles boutons pour les appareils fonctionnant sur batterie risquent d'être avalées et causer en l'espace de deux heures des blessures graves, voire mortelles, par exemple par des brûlures internes ou chimiques. Il y a risque de blessures ou danger de mort. Conservez les batteries, les piles boutons et les appareils fonctionnant sur batterie hors de portée des enfants. En cas de suspicion d'ingestion d'une batterie ou d'une pile bouton ou d'introduction dans une partie du corps, consulter immédiatement un médecin. ◀

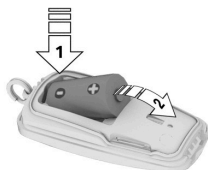


Des piles inadaptées dans un appareil fonctionnant sur batteries peuvent endommager l'appareil. Il y a un risque de dommages matériels. Remplacer la batterie déchargée uniquement par une batterie de tension, de taille et de spécification identiques. ◀



Faire éliminer les batteries usées par un Réparateur Agréé, un autre Réparateur Agréé qualifié ou un atelier spécialisé, ou les remettre à un centre collecteur. ◀

1. Retirer le cache.
2. Extraire la pile en faisant levier sur le pôle positif avec l'outil.
3. Insérer une pile de 3,6 V de type ER14250 dans le logement en commençant par le pôle négatif, flèche 1. Enfoncer ensuite le pôle positif dans le logement, flèche 2.



4. Fermer le cache.

Nettoyage du BMW SIM Reader

Nettoyer uniquement à l'aide d'un chiffon doux et sec. Ne jamais utiliser d'eau ou de solvants organiques.

Caractéristiques techniques

BMW SIM Reader	
Dimensions (longueur x largeur x hauteur)	62,6 mm x 35,2 mm x 18,76 mm
Poids	23,4 g
Interface Bluetooth	Bluetooth 4.2 LE
Fréquence de transmission	2400 MHz à 2483,5 MHz
Puissance de transmission	2,5 mW
LED tricolore	Verte, bleue et rouge
Température de fonctionnement	-30 °C à +85 °C
Pile	
Type de pile	ER14250
Dimensions	14,5 mm x 25,2 mm
Poids	11 g
Capacité	1200 mAh
Tension	3,6 V
Type de cellule	Pile lithium
Température de fonctionnement	-60 °C à +85 °C
Logement de carte SIM	
Format de carte SIM	Nano SIM 12,3 mm x 8,8 mm x 0,67 mm
Certifications/Conformité	
EN 60950/IEC 60950, ISO 7816, CE, FCC, IC, CCC, RoHS, REACH, EAC, Bluetooth®	

FAQ

L'enregistrement du SIM Reader sur mon véhicule ne fonctionne pas.	1. Le SIM Reader peut uniquement être utilisé avec un véhicule équipé de l'option eSIM personnelle (SA 6PA). En outre, l'utilisation du SIM Reader peut ne pas être possible en fonction de la version des unités de contrôle utilisées dans le véhicule ainsi que du logiciel utilisé. Veuillez vérifier auprès de votre concessionnaire BMW que votre véhicule est compatible avec le BMW SIM Reader. 2. Veuillez vérifier que votre véhicule est à portée de réception d'un signal de téléphonie mobile. 3. Si la LED d'état reste allumée en rouge pendant la procédure d'enregistrement, veuillez réessayer de réaliser la procédure plus tard. Si le problème se reproduit, veuillez contacter votre concessionnaire BMW. 4. Veuillez vérifier que vous avez suivi les étapes initiales de configuration de votre eSIM personnelle : - L'ID BMW a été ajouté au véhicule, une méthode d'identification du conducteur a été sélectionnée (en utilisant un code PIN ou en attribuant une clé du véhicule ou une clé numérique) et la synchronisation a été activée. - Un numéro de téléphone mobile a été lié à l'eSIM personnelle pour permettre l'utilisation de la fonction téléphone. 5. Veuillez contrôler que la pile du SIM Reader n'est pas déchargée. Veuillez remplacer la pile si la LED d'état s'allume en rouge lorsque vous appuyez sur la touche de communication. 6. Veuillez vérifier que le SIM Reader est bien situé à l'avant de l'habitacle.
---	---

La LED d'état du SIM Reader est allumée en rouge avant même d'appuyer sur la touche de communication.	Une pile incorrecte a été insérée. Veuillez n'utiliser que le type de pile approuvé (ER14250, 3.6 V).
À la fin de la procédure d'enregistrement du SIM Reader, la LED d'état s'allume en rouge au lieu de bleu.	Le SIM Reader a détecté un problème et la procédure d'enregistrement a été annulée. Veuillez répéter la procédure d'enregistrement ultérieurement. Si le problème se reproduit, veuillez contacter votre concessionnaire BMW.
Lorsque j'appuie sur la touche de communication, la LED d'état ne s'allume pas.	Vérifiez qu'une carte SIM est bien insérée dans le SIM Reader. Tant qu'une carte SIM n'a pas été insérée, le SIM Reader reste éteint pour économiser la pile.
Lors de l'enregistrement du SIM Reader, le SIM Reader n'apparaît pas sur l'écran de contrôle.	Veuillez vérifier que le SIM Reader est bien situé à l'avant de l'habitacle puis recommencez la procédure d'enregistrement.
Je veux enregistrer mon SIM Reader sur mon véhicule. Néanmoins, après une brève pression sur la touche de connexion, la LED d'état reste allumée en bleu (Connexion Bluetooth active) plutôt qu'en vert (Prêt à être connecté). Ou bien, après une pression longue sur la touche de connexion, la LED d'état reste allumée en bleu plutôt que de clignoter en bleu (Mode d'appairage Bluetooth).	Vérifiez qu'aucun autre véhicule sur lequel le SIM Reader a déjà été enregistré n'est à proximité. Si nécessaire, verrouillez l'autre véhicule.
Le SIM Reader ne se connecte pas automatiquement à mon véhicule, mais il a déjà été correctement enregistré.	1. Veuillez vérifier que le SIM Reader est bien dans le véhicule, dans l'idéal à l'avant de l'habitacle. 2. Veuillez contrôler que la pile du SIM Reader n'est pas déchargée. Veuillez remplacer la pile si la LED d'état s'allume en rouge lorsque vous appuyez sur la touche de communication. 3. Vérifier que votre BMW ID est activé et qu'un BMW ID différent n'a pas été activé (par exemple en utilisant une clé différente pour le véhicule).

Lors de l'enregistrement du SIM Reader, l'option « Configurer avec la carte SIM » n'est pas disponible.	1. Commencez par vérifier si une mise à jour de l'application et des services de votre véhicule ne corrige pas le problème : « MENU » -> « Toutes les applis » -> « Réglages du système » -> « Mettre à jour les applications et services » -> « Rechercher des mises à jour » -> Suivez les instructions qui apparaissent sur l'écran de contrôle. Recommencez ensuite la procédure d'enregistrement du SIM Reader sur le véhicule. 2. La eSIM personnelle ne peut pas être activée sur tous les véhicules BMW avec le BMW SIM Reader. Certaines versions de l'unité de contrôle et du logiciel installés dans le véhicule ne sont pas compatibles. Veuillez vérifier auprès de votre concessionnaire BMW que votre véhicule est compatible avec le BMW SIM Reader.
Le menu « eSIM personnelle » n'apparaît pas dans le menu « Appareils mobiles ».	Vérifiez si le véhicule est équipé de l'option eSIM personnelle (SA 6PA). Veuillez vérifier auprès de votre concessionnaire BMW que votre véhicule est compatible avec le BMW SIM Reader.
Je ne peux pas utiliser mon téléphone avec la eSIM personnelle, bien que la eSIM personnelle ait été correctement activée avec le SIM Reader.	1. Vérifiez que la carte SIM que vous utilisez permet bien d'utiliser la téléphonie. Contactez votre opérateur de téléphonie mobile pour en apprendre plus. 2. Vérifiez que l'abonnement ou le crédit de votre contrat de téléphonie mobile n'a pas été entièrement utilisé. 3. Vérifiez que vous avez activé « Téléphonie » lors de la configuration de l'eSIM personnelle. Pour cela, depuis le véhicule, rendez-vous dans : « MENU » -> « Toutes les applis » -> « Appareils mobiles » -> « eSIM personnelle » -> Activez « Téléphonie via l'eSIM »

Je ne peux pas utiliser les données mobiles en utilisant l'eSIM personnelle (que ce soit pour le hotspot personnel ou pour la diffusion de contenus sur le BMW Theatre Screen), alors que l'eSIM personnelle a été correctement enregistrée avec le SIM Reader.	1. Lors de l'activation de l'eSIM personnelle à l'aide du SIM Reader, il peut être nécessaire d'attendre jusqu'à trois minutes avant que la connexion aux données mobiles soit établie. 2. Vérifiez que la carte SIM que vous utilisez permet bien d'utiliser les données mobiles. Contactez votre opérateur de téléphonie mobile pour en apprendre plus. 3. Vérifiez que le crédit en données mobiles de votre contrat de téléphonie mobile n'a pas été entièrement utilisé. 4. Vérifiez que vous avez activé « Données mobiles » lors de la configuration de l'eSIM personnelle. Pour cela, depuis le véhicule, rendez-vous dans : « MENU » -> « Toutes les applis » -> « Appareils mobiles » -> « eSIM personnelle » -> Activez « Données mobiles via l'eSIM »
Je ne peux pas accéder aux données mobiles avec la eSIM personnelle hors de mon pays, bien que la eSIM personnelle ait été correctement activée avec le SIM Reader.	Vérifiez que vous avez activé « Itinérance des données » lors de la configuration de l'eSIM personnelle. Pour cela, depuis le véhicule, rendez-vous dans : « MENU » -> « Toutes les applis » -> « Appareils mobiles » -> « eSIM personnelle » -> Activez « Itinérance des données »
Quels seront les frais encourus par l'utilisation de l'« eSIM personnelle » avec le BMW SIM Reader dans mon véhicule ?	L'utilisation de l'« eSIM personnelle » avec le BMW SIM Reader dans votre véhicule ne vous expose à aucuns frais de la part de BMW. En fonction de votre contrat de téléphonie mobile, vous pouvez être exposé à des frais supplémentaires de la part de l'opérateur auprès duquel vous avez acheté la carte SIM du SIM Reader.
L'écran de mon véhicule indique que la carte SIM insérée dans le SIM Reader est bloquée.	Pour débloquer votre carte SIM, vous devez utiliser le code PUK (clé de déblocage personnelle) qui vous a été fourni par votre opérateur avec votre carte SIM. Si le problème persiste, veuillez contacter votre opérateur de téléphonie mobile.

Je souhaite changer le code PIN de ma carte SIM.	Le code PIN de la carte SIM ne peut pas être modifié depuis le SIM Reader ni depuis le véhicule. Retirez la carte SIM du SIM Reader et insérez-la dans un appareil mobile. Vous pouvez modifier le code PIN dans les réglages de cet appareil. Insérez ensuite de nouveau la carte SIM dans le SIM Reader. Le nouveau code PIN vous sera demandé lorsque vous reconnecterez le SIM Reader au véhicule. Attention, dans une telle situation, vous n'avez que deux essais pour saisir le code PIN.
Est-il possible d'utiliser plusieurs SIM Reader dans un même véhicule ?	Un BMW SIM Reader ne peut être utilisé que dans un véhicule lié à un BMW ID. Vous pouvez enregistrer et utiliser un SIM Reader supplémentaire dans le même véhicule en utilisant un BMW ID supplémentaire.
Je veux enregistrer mon SIM Reader sur mon véhicule en utilisant un autre BMW ID.	Un BMW SIM Reader ne peut être utilisé que dans un véhicule lié à un BMW ID. Vous pouvez enregistrer et utiliser un BMW ID supplémentaire dans le même véhicule avec un SIM Reader qui a déjà été enregistré. Néanmoins, celui-ci sera supprimé du BMW ID utilisé jusqu'alors dans le véhicule.
J'ai perdu mon SIM Reader et souhaite en enregistrer un nouveau sur mon véhicule.	Veuillez supprimer votre BMW ID de votre véhicule puis le rajouter au véhicule. Vous pourrez ensuite enregistrer le nouveau SIM Reader dans votre véhicule.

Je souhaite rendre ou revendre mon véhicule. Comment retirer le SIM Reader du véhicule ?	Plusieurs procédures sont possibles : 1. Supprimez vos données personnelles du véhicule (recommandé si vous voulez rendre ou revendre votre véhicule) : Veuillez consulter la section « Suppression des données personnelles du véhicule » dans le manuel du véhicule. 2. Supprimez votre BMW ID du véhicule (non recommandé si vous voulez rendre ou revendre votre véhicule). 3. Retirer le BMW SIM Reader de votre BMW ID (non recommandé si vous voulez rendre ou revendre votre véhicule) : « MENU » -> « Toutes les applis » -> « Appareils mobiles » -> « eSIM personnelle » -> Sélectionnez le SIM Reader que vous utilisez -> « Retirer le SIM Reader »
---	--

BMW SIM-reader voor Personal eSim

Gebruikshandleiding

Inhoud

Informatie	64
Leveringsomvang	65
Principe	66
Algemeen	66
Overzicht	67
Het batterijdeksel openen/sluiten	67
De SIM-kaart plaatsen en verwijderen	68
De BMW SIM Reader bij het voertuig registreren	68
De BMW SIM Reader verbinden	69
De naam van de BMW SIM Reader wijzigen	70
De BMW SIM Reader verwijderen	70
De BMW SIM Reader resetten	71
De status van de BMW SIM Reader controleren	71
De batterij vervangen	73
De BMW SIM Reader schoonmaken	74
Technische specificaties	75
Veelgestelde vragen	76

Informatie

Gebruikte symbolen

-  Duidt op instructies die uw aandacht vestigen op gevaren.
-  Duidt op instructies die uw aandacht vestigen op speciale kenmerken.
-  Duidt op het einde van de instructie of waarschuwingstekst.

Algemene informatie

De meest recente gebruiksaanwijzing is online beschikbaar: <https://www.bmw.com/en/simreader/>

De gebruiksaanwijzing maakt integraal deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke informatie met betrekking tot de veiligheid, het gebruik en de afvoer. Maak u vertrouwd met de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinformatie voordat u de BMW SIM Reader gebruikt.

- Gebruik het product alleen volgens de beschrijving en voor de aangegeven doeleinden.
- Als u het product verkoopt, geef dan alle documentatie aan de nieuwe eigenaar.
- BMW raadt u aan alleen onderdelen en accessoires te gebruiken die door BMW ten aanzien van veiligheid, werking en geschiktheid zijn getest en goedgekeurd.

- Mocht u tijdens het gebruik vragen hebben, neem dan contact op met de BMW dealer waar u dit product hebt gekocht. Zij helpen u graag verder. Aan het eind van dit document vindt u veelgestelde vragen.
- Noch de fabrikant, noch de dealers aanvaarden enige verantwoordelijkheid voor verloren of beschadigde gegevens. Zorg ervoor dat u een reservekopie hebt gemaakt van alle gegevens die op de SIM-kaart zijn opgeslagen, voordat u contact opneemt met het ondersteuningscentrum of een aanbevolen handeling uitvoert.

Veiligheidsinstructies



Bedien uw BMW SIM Reader niet tijdens het rijden. ◀



Neem voor uw eigen veiligheid alle andere van toepassing zijnde veiligheidsinstructies in acht. Wettelijke voorschriften moeten altijd worden nageleefd. Neem de wettelijke voorschriften en eisen die in uw land van toepassing zijn in acht. ◀



Bewaar het apparaat niet in een omgeving met hoge temperaturen, inclusief hitte veroorzaakt door intens zonlicht of andere vormen van hitte. Plaats het apparaat niet in vuur of andere extreem hete omgevingen. ◀



Stel het apparaat niet bloot aan spatwater en dompel het niet onder in water. ◀



Haal dit apparaat niet uit elkaar en probeer het niet opnieuw te gebruiken of aan te passen. Probeer geen enkel onderdeel van dit apparaat te vervangen. ◀



Raak het metalen oppervlak van de SIM-kaart niet aan. Als u de ringen van de sleutelhanger met uw vingernagels uit elkaar trekt, kunt u uw nagels beschadigen. ◀



Tijdens het resetten worden alle gemaakte koppelingsinstellingen met aangesloten voertuigen gewist. ◀



Elektrische en elektronische apparaten en batterijen mogen niet samen met het huisvuil worden weggegooid. Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparaten en batterijen aan het einde van hun levensduur in te leveren bij de daarvoor ingerichte openbare inzamelpunten of bij het verkooppunt. Details hiervoor worden bepaald door de nationale wetgeving van het betreffende land. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking geeft aan dat een product onder deze regelgeving valt. ◀

Leveringsomvang

- BMW SIM Reader (inclusief batterij)
- Sleutelhanger met BMW logo
- Gereedschap voor openen
- Beknopte handleiding

Principe

Met de BMW SIM Reader kan een nano-SIM-kaart met het voertuig worden verbonden en kan de functie Personal eSIM (**SA 6PA**) worden gebruikt.

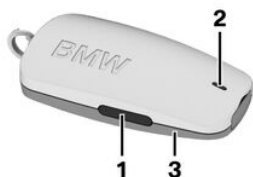
Algemeen

De digitale SIM-kaart van de Personal eSIM (**SA 6PA**) wordt niet door alle providers van mobiele telefonie ondersteund. De functies van de Personal eSIM kunnen nog steeds worden gebruikt met de BMW SIM Reader.

Hier moet een nano-SIM-kaart worden gebruikt, bijvoorbeeld een extra kaart van het bestaande mobiele telefooncontract of een kaart met een ander contract.

De SIM Reader kan bij maximaal 10 voertuigen worden geregistreerd. Bij registratie bij een volgend voertuig wordt telkens de oudste registratie in de SIM Reader gewist.

Overzicht



1. Verbindingstoets
2. Statusled
3. Batterijdeksel

Het batterijdeksel openen/ sluiten

Het batterijdeksel van de BMW SIM Reader kan worden verwijderd, bijvoorbeeld om de SIM-kaart te plaatsen.

Openen:

1. Plaats het bijgeleverde gereedschap in de opening van de BMW SIM Reader.
2. Kantel het gereedschap voorzichtig, pijl 1, en klik het batterijdeksel los.



3. Verwijder het batterijdeksel, pijl 2.

Sluiten:

1. Schuif het batterijdeksel in de sleuven aan de achterzijde van de BMW SIM Reader, pijl 1.



2. Druk het batterijdeksel omlaag tot het hoorbaar vastklikt, pijl 2.

De SIM-kaart plaatsen en verwijderen

De SIM-kaartsleuf bevindt zich onder het batterijdeksel aan de onderzijde van de BMW SIM Reader. Om de SIM-kaart te plaatsen, moet de BMW SIM Reader worden geopend.

1. Verwijder het batterijdeksel.
2. Plaats de SIM-kaart in de sleuf met het contactoppervlak naar beneden gericht totdat de SIM-kaart vastklikt.



3. Sluit het batterijdeksel.

Na het plaatsen van de SIM-kaart is de SIM Reader klaar voor gebruik.

Druk op de zichtbare rand van de geplaatste SIM-kaart en laat deze weer los om de SIM-kaart te verwijderen. Het klikmechanisme ontgrendelt en de SIM-kaart schuift eruit.

De BMW SIM Reader bij het voertuig registreren

De BMW SIM Reader moet eenmalig bij het voertuig worden geregistreerd.

Voorwaarden voor registratie zijn:

- voertuig is uitgerust met Personal eSIM (**SA 6PA**)
- stand-bystand van het voertuig is ingeschakeld
- voertuig staat stil
- actief ConnectedDrive-contract
- BMW ID is in het voertuig ingevoerd, bestuurdersidentificatie is vastgelegd en synchronisatie is geactiveerd
- mobiele telefoon is gekoppeld aan de eSIM voor de telefoonfunctie
- batterij en SIM-kaart zijn geplaatst
- BMW SIM Reader is in de bestuurders- of passagiersruimte geplaatst

Stappen voor registratie in het voertuig zijn:

1. Selecteer de BMW ID
2. "MENU"
3. "Alle apps"
4. "Mobiele apparaten"
5. "Personal eSIM"
6. "Instellen met SIM-kaart"
7. Houd de verbindingstoets op de SIM Reader 6 seconden lang ingedrukt.
De statusled van de BMW SIM Reader knippert blauw.
De BMW SIM Reader wordt op het controledisplay weergegeven.
8. Selecteer de BMW SIM Reader.

Als er meer dan één SIM Reader wordt weergegeven, vergelijk dan de namen van de SIM Readers met de laatste vijf cijfers van het serienummer van uw SIM Reader, dat op de buitenkant van het batterijdeksel is afgedrukt.

Na een succesvolle registratie bij het voertuig brandt de statusled van de BMW SIM Reader blauw.

De signaalkwaliteit van de mobiele telefoonverbinding en de laadtoestand van de batterij worden getoond in het statusveld op het controledisplay.

De BMW SIM Reader verbinden

De BMW SIM Reader wordt automatisch gedetecteerd in het voertuig. Plaats de SIM Reader in de bestuurders- of passagiersruimte. Als de BMW SIM Reader al bij het voertuig is geregistreerd, wordt deze automatisch verbonden.

De naam van de BMW SIM Reader wijzigen

Om de BMW SIM Reader in het voertuig een andere naam te geven, gaat u als volgt te werk:

1. "MENU"
2. "Alle apps"
3. "Mobiele apparaten"
4. "Personal eSIM"
5. "BMW SIM Reader"
6. "SIM Reader hernoemen"
7. Voer de nieuwe naam in

De BMW SIM Reader verwijderen

In een voertuig kan slechts één SIM Reader met één BMW ID worden geregistreerd.

Om de BMW SIM Reader in het voertuig uit een BMW ID te verwijderen, gaat u als volgt te werk:

1. "MENU"
2. "Alle apps"
3. "Mobiele apparaten"
4. "Personal eSIM"
5. "BMW SIM Reader"
6. "SIM Reader verwijderen"
7. Bevestigen

De BMW SIM Reader resetten

Resetten wist alle voertuigen die in de BMW SIM Reader zijn opgeslagen en herstelt de fabrieksinstellingen.



Gebruik een spits voorwerp om de toets in te drukken, bijvoorbeeld een SIM-naald.

Verwijder daarna de SIM Reader uit het voertuig via iDrive. Om de SIM Reader opnieuw in het voertuig te gebruiken, moet deze eenmalig worden geregistreerd.

De status van de BMW SIM Reader controleren

De huidige status van de BMW SIM Reader kan worden gecontroleerd door op de verbindingstoets te drukken. De statusled brandt in de overeenkomstige kleur.



Statusled

De statusled geeft de bedrijfsstatus van de BMW SIM Reader aan.

Kleur	Verlichtings-status	Bedrijfsstatus	Aanbevolen acties
groen	brandt continu	Klaar voor verbinding: ■ SIM-kaart geplaatst en ■ batterijniveau voldoende ■ Bluetooth klaar voor verbinding	
rood	brandt continu	■ batterijniveau erg laag of ■ verbinding met het infotainmentsysteem is verbroken of ■ SIM-kaart beschadigd of ■ slecht elektrisch contact tussen SIM-kaart en BMW SIM Reader of ■ BMW SIM Reader buiten het Bluetooth-bereik van het voertuig of ■ storing in BMW SIM Reader	■ verwijder en plaats de SIM-kaart ■ maak de SIM-kaartsleuf schoon, bijvoorbeeld met perslucht ■ maak de contacten van de SIM-kaart schoon met alcohol (40%-oplossing van alcohol en een antistatische doek) ■ vervang de batterij ■ neem contact op met uw BMW dealer
blauw	brandt continu	Bluetooth-verbinding actief	
blauw	knippert	Koppelingsmodus Bluetooth-verbinding actief	

De batterij vervangen



Batterijen of knooppellen voor apparaten die op batterijen werken, kunnen worden ingeslikt, wat binnen twee uur kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel, bijvoorbeeld door inwendige brandwonden of chemische brandwonden. Er is gevaar voor letsel of levensgevaar. Houd batterijen, knooppellen en apparaten die op batterijen werken buiten het bereik van kinderen. Roep onmiddellijk medische hulp in als er een vermoeden bestaat dat een batterij of knooppcel is ingeslikt of zich in een lichaamsdeel bevindt. ◀

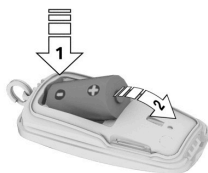


Ongeschikte batterijen in een op batterijen werkend apparaat kunnen het apparaat beschadigen. Er bestaat gevaar voor materiële schade. Vervang de lege batterij altijd door een batterij met dezelfde spanning, dezelfde afmetingen en dezelfde specificaties. ◀



Geef oude batterijen af bij een geautoriseerde servicepartner, een andere gekwalificeerde servicepartner of een gespecialiseerde werkplaats, of lever ze in bij een erkend inzamelpunt. ◀

1. Verwijder het batterijdeksel.
2. Til de batterij er met het gereedschap bij de pluspool uit.
3. Plaats een 3,6 V batterij van het type ER14250 met de minpool eerst in de houder, pijl 1. Druk vervolgens de pluspool in de houder, pijl 2.



4. Sluit het batterijdeksel.

De BMW SIM Reader schoonmaken

Gebruik voor het schoonmaken alleen een droge, zachte doek. Het gebruik van water of organische oplosmiddelen is verboden.

Technische specificaties

BMW SIM Reader	
Afmetingen (lengte x breedte x hoogte)	62,6 mm x 35,2 mm x 18,76 mm
Gewicht	23,4 g
Bluetooth-interface	Bluetooth 4.2 LE
Zendfrequentie	2400 MHz tot 2483,5 MHz
Zendvermogen	2,5 mW
Led (drie kleuren)	Groen, blauw en rood
Bedrijfstemperatuur	-30 °C tot +85 °C
Batterij	
Batterijtype	ER14250
Afmetingen	14,5 mm x 25,2 mm
Gewicht	11 g
Capaciteit	1200 mAh
Spanning	3,6 V
Celtype	Lithiumbatterij
Bedrijfstemperatuur	-60 °C tot +85 °C
SIM kaartsleuf	
SIM-kaartformaat	Nano SIM 12,3 mm x 8,8 mm x 0,67 mm
Certificeringen/conformiteit	
EN 60950/IEC 60950, ISO 7816, CE, FCC, IC, CCC, RoHS, REACH, EAC, Bluetooth®	

Veelgestelde vragen

De SIM Reader kan niet bij mijn voertuig worden geregistreerd.	1. De SIM Reader kan alleen worden gebruikt als uw voertuig is uitgerust met de optie Personal eSIM (SA 6PA). Bovendien is het mogelijk dat de SIM Reader niet kan worden gebruikt als gevolg van de versie van de regeleenheden die in het voertuig worden gebruikt en de gebruikte software. Vraag uw BMW dealer naar de compatibiliteit van uw voertuig met de BMW SIM Reader. 2. Zorg ervoor dat uw voertuig mobielelefoonontvangst heeft. 3. Als de statusled rood brandt tijdens het registratieproces, dient u het registratieproces op een later tijdstip te herhalen. Neem contact op met uw BMW dealer als het probleem zich herhaaldelijk voordoet. 4. Zorg ervoor dat u de eerste stappen voor het instellen van de Personal eSIM hebt voltooid: - De BMW ID is toegevoegd aan het voertuig, een bestuurdersidentificatie is gedefinieerd (met behulp van een PIN of de toewijzing van een voertuig sleutel of een digitale sleutel) en de synchronisatie is geactiveerd. - Een mobiele telefoon is aan de Personal eSIM gekoppeld om de telefoonfunctie mogelijk te maken. 5. Controleer of de batterij in de SIM Reader niet leeg is. Vervang de batterij als de statusled rood brandt als u op de verbindingstoets drukt. 6. Zorg ervoor dat de SIM Reader zich vooraan in het inzittendencompartiment bevindt.
De statusled van de SIM Reader brandt rood voordat de verbindingstoets is ingedrukt.	Er is een verkeerde batterij geplaatst. Gebruik alleen het goedgekeurde type batterij (ER14250, 3,6 V).

Aan het einde van het registratieproces voor de SIM Reader brandt de statusled rood in plaats van blauw.	De SIM Reader heeft een probleem vastgesteld en het registratieproces werd geannuleerd. Herhaal het registratieproces op een later tijdstip. Neem contact op met uw BMW dealer als het probleem zich herhaaldelijk voordoet.
Als ik op de verbindingstoets druk, geeft de statusled niets aan.	Controleer of er een SIM-kaart in de SIM Reader is geplaatst. Tenzij er een SIM-kaart is geplaatst, zal de SIM Reader in de modus 'uit' staan om de batterij te sparen.
Als de SIM Reader bij het voertuig wordt geregistreerd, wordt de SIM Reader niet op het controledisplay weergegeven.	Zorg ervoor dat de SIM Reader zich vooraan in het inzittendencompartiment bevindt en herhaal het registratieproces.
Ik wil mijn SIM Reader bij mijn voertuig registreren. Als ik echter kort op de verbindingstoets druk, brandt de statusled permanent blauw (Bluetooth-verbinding actief) in plaats van groen (klaar voor verbinding). Of, als ik langer op de verbindingstoets druk, brandt de statusled permanent blauw in plaats van blauw te knipperen (Bluetooth-koppelingsmodus).	Zorg ervoor dat er geen ander voertuig in de buurt is waarbij de SIM Reader al is geregistreerd. Vergrendel het andere voertuig indien nodig.
De SIM Reader maakt niet automatisch verbinding met mijn voertuig, hoewel deze al eerder met succes is geregistreerd.	1. Zorg ervoor dat de SIM Reader zich in het voertuig bevindt, bij voorkeur vooraan in het inzittendencompartiment. 2. Controleer of de batterij in de SIM Reader niet leeg is. Vervang de batterij als de statusled rood brandt als u op de verbindingstoets drukt. 3. Controleer of uw BMW ID is geactiveerd en of er geen andere BMW ID is geactiveerd (bijvoorbeeld door een andere voertuigsleutel te gebruiken).

Bij het registreren van de SIM Reader is de optie "Instellen met SIM-kaart" niet beschikbaar.	1. Controleer eerst of het updaten van de app en diensten in uw voertuig het probleem verhelpt: "MENU" -> "Alle apps" -> "Systeeminstellingen" -> "Apps en diensten updaten" -> "Zoeken naar updates" -> Volg de instructies op het controledisplay. Herhaal vervolgens de stappen om de SIM Reader bij het voertuig te registreren. 2. De Personal eSIM kan niet in alle BMW voertuigen met de BMW SIM Reader worden geactiveerd. Er zijn uitzonderingen in verband met de in het voertuig geïnstalleerde regelgevingversie en de gebruikte software. Vraag uw BMW dealer naar de compatibiliteit van uw voertuig met de BMW SIM Reader.
Het menupunt "Personal eSIM" wordt niet weergegeven in het menu "Mobiele apparaten".	Controleer of uw voertuig de optie Personal eSIM (SA 6PA) heeft. Vraag uw BMW dealer naar de compatibiliteit van uw voertuig met de BMW SIM Reader.
Ik kan de telefoon niet gebruiken met de Personal eSIM, hoewel de Personal eSIM met succes is geactiveerd met de SIM reader.	1. Zorg ervoor dat de SIM-kaart die u gebruikt, is geactiveerd voor telefonie. Neem contact op met uw provider van mobiele telefonie voor meer informatie. 2. Controleer of het beltegoed of de belbundel van uw mobiele telefooncontract volledig is opgebruikt. 3. Zorg ervoor dat u bij het instellen van de Personal eSIM "Telefonie" hebt ingeschakeld. U kunt dit in het voertuig als volgt aanpassen: "MENU" -> "Alle apps" -> "Mobiele apparaten" -> "Personal eSIM" -> Schakel "Telefonie met eSIM" in

Ik kan geen mobiele data gebruiken met de Personal eSIM (voor persoonlijke hotspot of het uitzenden van content op het BMW Theatre Screen) hoewel de Personal eSIM met succes is geactiveerd met de SIM Reader.	1. Na het activeren van de Personal eSIM met behulp van de SIM Reader kan het tot drie minuten duren voordat de dataverbinding tot stand is gebracht. 2. Zorg ervoor dat de SIM-kaart die u gebruikt, is geactiveerd voor mobiele data. Neem contact op met uw provider van mobiele telefonie voor meer informatie. 3. Controleer of de databundel van uw mobiele telefooncontract volledig is opgebruikt. 4. Zorg ervoor dat u bij het instellen van de Personal eSIM "Mobiele data" hebt ingeschakeld. U kunt dit in het voertuig als volgt aanpassen: "MENU" -> "Alle apps" -> "Mobiele apparaten" -> "Personal eSIM" -> Schakel "Mobiele data met eSIM" in
Ik kan in het buitenland geen mobiele data gebruiken met de Personal eSIM hoewel de Personal eSIM met succes is geactiveerd met de SIM Reader.	Zorg ervoor dat u bij het instellen van de Personal eSIM "Mobiele data" hebt ingeschakeld. U kunt dit in het voertuig als volgt aanpassen: "MENU" -> "Alle apps" -> "Mobiele apparaten" -> "Personal eSIM" -> Schakel "Dataroaming" in
Welke kosten ontstaan er als ik de "Personal eSIM" samen met de BMW SIM Reader in mijn voertuig gebruik?	Het gebruik van de "Personal eSIM" met de BMW SIM Reader in uw voertuig brengt geen kosten van BMW met zich mee. Afhankelijk van uw mobiele telefooncontract kunnen er kosten ontstaan bij de provider van mobiele telefonie waar u de SIM-kaart voor de SIM Reader hebt gekocht.
Op het display in mijn voertuig staat dat de SIM-kaart in mijn SIM Reader is geblokkeerd.	Om uw SIM-kaart te deblokkeren, moet u de PUK (personal unblocking key) gebruiken die u samen met uw SIM-kaart van uw provider van mobiele telefonie hebt ontvangen. Neem contact op met uw provider van mobiele telefonie als het probleem zich blijft voordoen.

Ik wil de PIN voor mijn SIM-kaart wijzigen.	De PIN-code voor de SIM-kaart kan niet worden gewijzigd in de SIM Reader of in het voertuig. Verwijder de SIM-kaart uit de SIM Reader en plaats deze in een mobiel apparaat. U kunt nu de PIN wijzigen in de instellingen. Plaats vervolgens de SIM-kaart terug in de SIM Reader. Als u de SIM Reader opnieuw aansluit op het voertuig, wordt u gevraagd om de nieuwe PIN in te voeren. Houd er rekening mee dat u in dit geval slechts twee pogingen hebt om de juiste PIN in te voeren.
Kan ik meer dan één SIM Reader in mijn voertuig gebruiken?	Een BMW SIM Reader kan alleen worden gebruikt in een voertuig dat gekoppeld is aan een BMW ID. Met een extra BMW ID kunt een extra SIM Reader in hetzelfde voertuig registreren en gebruiken.
Ik wil mijn SIM Reader bij mijn voertuig registreren met een extra BMW ID.	Een BMW SIM Reader kan alleen worden gebruikt in een voertuig dat gekoppeld is aan een BMW ID. U kunt een extra BMW ID in hetzelfde voertuig registreren en gebruiken met de SIM Reader die al is geregistreerd. De SIM Reader wordt dan echter verwijderd van de BMW ID waarmee deze eerder in de wagen was geregistreerd.
Ik ben mijn SIM Reader kwijt en wil een nieuwe SIM Reader bij mijn voertuig registreren.	Wis uw BMW ID uit uw voertuig en voeg deze daarna opnieuw toe aan het voertuig. Daarna kunt u de nieuwe SIM Reader in uw voertuig registreren.

Ik wil mijn voertuig teruggeven of verkopen. Hoe kan ik de SIM Reader uit het voertuig verwijderen?	Dat kan op verschillende manieren: 1. Wis uw persoonlijke gegevens in het voertuig (aanbevolen als u van plan bent het voertuig terug te geven of te verkopen): Zie "Persoonlijke gegevens in het voertuig wissen" in de handleiding van het voertuig. 2. Wis uw BMW ID uit het voertuig (niet aanbevolen als u van plan bent het voertuig terug te brengen of te verkopen). 3. Verwijder de BMW SIM Reader uit uw BMW ID (niet aanbevolen als u van plan bent het voertuig terug te brengen of te verkopen): "MENU" -> "Alle apps" -> "Mobiele apparaten" -> "Personal eSIM" -> Selecteer de SIM Reader die u gebruikt -> "SIM Reader verwijderen"
--	---

Lettore di SIM BMW per Personal eSIM

Manuale d'istruzioni

Sommario

Informazioni	84
Dotazioni di fornitura	85
Principio	86
Generali	86
Vista d'insieme	87
Apertura/chiusura del coperchio della batteria	87
Inserimento e rimozione della scheda SIM	88
Registrazione del lettore di SIM BMW sul veicolo	88
Collegamento in corso del lettore di SIM BMW	89
Ridenominazione del lettore di SIM BMW	90
Rimozione del lettore di SIM BMW	90
Ripristino del lettore di SIM BMW	91
Controllo dello stato del lettore di SIM BMW	91
Sostituzione della batteria	93
Pulizia del lettore di SIM BMW	94
Specifiche tecniche	95
Domande frequenti (FAQ)	96

Informazioni

Simboli usati

-  Indica istruzioni che attraggono l'attenzione su pericoli.
-  Indica istruzioni che attraggono l'attenzione su caratteristiche speciali.
-  Indica la fine dell'istruzione o dell'avvertimento.

Informazioni generali

Le istruzioni per l'uso più aggiornate sono disponibili online:
<https://www.bmw.com/en/simreader/>

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo prodotto. Contengono importanti informazioni su sicurezza, uso e smaltimento. Prima di utilizzare il lettore di SIM BMW, è necessario conoscere tutte le istruzioni per l'uso e le informazioni sulla sicurezza.

- Utilizzare il prodotto solamente seguendo le indicazioni e per lo scopo specificato.
- Se si vende il prodotto, consegnare tutta la documentazione al nuovo proprietario.
- BMW raccomanda di utilizzare esclusivamente ricambi e accessori testati e approvati da BMW in termini di sicurezza, funzionalità e idoneità.

- In caso di domande durante il funzionamento, rivolgersi alla concessionaria BMW presso la quale è stato acquistato questo prodotto. Il personale sarà felice di offrire assistenza. Le domande frequenti (FAQ) sono riportate alla fine di questo documento.
- Né il produttore né i rivenditori si assumono alcuna responsabilità relativa alla perdita o al danneggiamento dei dati. Assicurarsi di aver eseguito una copia di backup di tutti i dati memorizzati nella scheda SIM prima di contattare il Centro di assistenza o di eseguire qualsiasi operazione raccomandata.

Istruzioni di sicurezza

-  Non maneggiare il lettore di schede SIM BMW durante la guida. ◀
-  Per la propria sicurezza, tenere presenti e seguire tutte le altre istruzioni di sicurezza applicabili. Le norme di legge devono essere sempre rispettate. Si prega di osservare e rispettare i requisiti e le norme di legge vigenti nel proprio Paese. ◀
-  Non conservare il dispositivo in ambienti ad alta temperatura, compreso il calore provocato dalla luce solare intensa o da altre forme di calore. Non collocare il dispositivo nel fuoco o in altri ambienti eccessivamente caldi. ◀
-  Non spruzzare il dispositivo né immergerlo in acqua. ◀
-  Non smontare questo dispositivo e non tentare di riutilizzarlo o modificarlo in alcun modo. Non tentare di sostituire alcuna parte di questo dispositivo. ◀



Evitare di toccare la superficie metallica della scheda SIM. Se si spostano le spire dell'anello portachiavi con le unghie, si rischia di danneggiare le unghie. ◀



Durante il ripristino, tutte le impostazioni di abbinamento stabilite con i veicoli collegati saranno eliminate. ◀



I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati per legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie al termine della loro vita utile presso i punti di raccolta pubblici istituiti a tale scopo o presso il punto vendita. I dettagli sono definiti dalla legge nazionale del rispettivo Paese. Il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sulla confezione indica che un prodotto è soggetto a queste norme. ◀

Dotazioni di fornitura

- Lettore di SIM BMW (batteria inclusa)
- Portachiavi con logo BMW
- Strumento di apertura
- Guida rapida

Principio

Con il lettore di SIM BMW è possibile collegare una scheda nano SIM al veicolo e utilizzare la funzione Personal eSIM (**SA 6PA**).

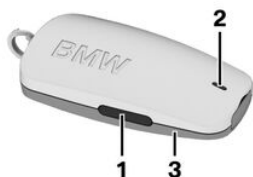
Generali

La scheda SIM digitale della Personal eSIM (**SA 6PA**) non è supportata da tutti i gestori di telefonia mobile. Le funzioni della Personal eSIM possono ancora essere utilizzate con il lettore di SIM BMW.

In questo caso è necessario utilizzare una scheda nano SIM, ad esempio una scheda aggiuntiva del contratto di telefonia mobile esistente o una scheda con un altro contratto.

Il lettore di SIM può essere registrato su un massimo di 10 veicoli. Quando si registra un altro veicolo, ogni volta viene eliminata la registrazione meno recente nel lettore di SIM.

Vista d'insieme



1. Pulsante di connessione
2. LED di stato
3. Coperchio della batteria

Apertura/chiusura del coperchio della batteria

Il coperchio della batteria del lettore di SIM BMW può essere rimosso, ad esempio per inserire la scheda SIM.

Apertura:

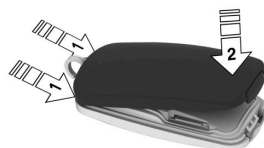
1. Posizionare lo strumento in dotazione sull'apertura del lettore di SIM BMW.
2. Inclinare con cautela lo strumento, freccia 1, e liberare il coperchio della batteria dal blocco.



3. Rimuovere il coperchio della batteria, freccia 2.

Chiusura:

1. Far scorrere il coperchio della batteria nelle fessure sul lato posteriore del lettore di SIM BMW, freccia 1.



2. Premere il coperchio della batteria verso il basso fino a quando non si innesta in modo percettibile, freccia 2.

Inserimento e rimozione della scheda SIM

L'alloggiamento della scheda SIM si trova sotto il coperchio della batteria sul lato inferiore del lettore di SIM BMW. Per inserire la scheda SIM, è necessario aprire il lettore di SIM BMW.

1. Rimuovere il coperchio della batteria.
2. Inserire la scheda SIM nell'alloggiamento con la superficie di contatto rivolta verso il basso fino a quando non si innesta.



3. Chiudere il coperchio della batteria.

Dopo aver inserito la scheda SIM, il lettore di SIM è pronto per l'uso.

Per rimuovere la scheda SIM, premere il bordo visibile della scheda SIM inserita e rilasciarlo. Il meccanismo a scatto si sblocca e la scheda SIM viene estratta.

Registrazione del lettore di SIM BMW sul veicolo

Il lettore di SIM BMW deve essere registrato una volta sola sul veicolo.

Le condizioni per la registrazione sono:

- il veicolo è dotato di Personal eSIM (**SA 6PA**)
- lo stato di standby del veicolo è acceso
- il veicolo è fermo
- contratto ConnectedDrive attivo
- l'ID BMW viene inserito nel veicolo, l'identificazione del conducente viene definita e la sincronizzazione viene attivata
- il telefono cellulare è stato collegato alla eSIM per la funzione telefonica
- la batteria e la scheda SIM sono inserite
- il lettore di SIM BMW è collocato nella zona del conducente o del passeggero anteriore

Le fasi del veicolo per la registrazione sono:

1. Selezionare l'ID BMW
2. "MENU"
3. "Tutte le applicazioni"
4. "Dispositivi mobili"
5. "Personal eSIM"
6. "Imposta con scheda SIM"
7. Tenere premuto il pulsante di connessione sul lettore di SIM per 6 secondi.
Il LED di stato del lettore di SIM BMW lampeggia in blu.
Il lettore di SIM BMW viene visualizzato sul display di controllo.
8. Selezionare il lettore di SIM BMW.

Se viene visualizzato più di un lettore di SIM, confrontare i nomi dei lettori SIM con le ultime cinque cifre del numero di serie del lettore di SIM, stampato all'esterno del coperchio della batteria.

Dopo l'avvenuta registrazione sul veicolo, il LED di stato del lettore di SIM BMW si accende in blu.

La qualità del segnale della connessione del telefono cellulare e lo stato di carica della batteria sono visualizzati nel campo di stato sul display di controllo.

Collegamento in corso del lettore di SIM BMW

Il lettore di SIM BMW viene rilevato automaticamente nel veicolo. Posizionarlo nella zona del conducente o del passeggero anteriore. Se il lettore di SIM BMW è già registrato nel veicolo, viene collegato automaticamente.

Ridenominazione del lettore di SIM BMW

Per rinominare il lettore di SIM BMW nel veicolo, procedere come segue:

1. "MENU"
2. "Tutte le applicazioni"
3. "Dispositivi mobili"
4. "Personal eSIM"
5. "Lettore di SIM BMW"
6. "Rinomina lettore di SIM"
7. Inserire il nuovo nome

Rimozione del lettore di SIM BMW

In un veicolo è possibile registrare un solo lettore di SIM con un ID BMW.

Per rimuovere il lettore di SIM BMW da un ID BMW nel veicolo, procedere come segue:

1. "MENU"
2. "Tutte le applicazioni"
3. "Dispositivi mobili"
4. "Personal eSIM"
5. "Lettore di SIM BMW"
6. "Rimuovi lettore di SIM"
7. Conferma

Ripristino del lettore di SIM BMW

Il ripristino elimina tutti i veicoli memorizzati nel lettore di SIM BMW e ripristina le impostazioni di fabbrica.



Per premere il pulsante utilizzare un oggetto appuntito, ad esempio un ago SIM.

Successivamente, rimuovere il lettore di SIM dal veicolo tramite iDrive. Per utilizzare nuovamente il lettore di SIM nel veicolo, è necessario registrarlo una volta sola.

Controllo dello stato del lettore di SIM BMW

Lo stato attuale del lettore di SIM BMW può essere controllato premendo il pulsante di connessione. Il LED di stato si accende nel colore corrispondente.



LED di stato

Il LED di stato indica lo stato di funzionamento del lettore di SIM BMW.

Colore	Stato di illuminazione	Stato di funzionamento	Azioni consigliate
verde	costante	Pronto per la connessione: ■ Scheda SIM inserita e ■ livello della batteria sufficiente e ■ Bluetooth pronto per la connessione	
rosso	costante	■ il livello della batteria è molto basso o ■ il collegamento con il sistema Infotainment si è guastato o ■ la scheda SIM è danneggiata o ■ contatto elettrico difettoso tra la scheda SIM e il lettore di SIM BMW oppure ■ lettore di SIM BMW fuori dal raggio d'azione Bluetooth del veicolo oppure ■ guasto del lettore di SIM BMW	■ rimuovere e inserire la scheda SIM ■ pulire l'alloggiamento della scheda SIM con aria compressa, ad esempio ■ pulire i contatti della scheda SIM con alcool (soluzione al 40% di alcool e panno antistatico) ■ sostituire la batteria ■ contattare la propria concessionaria BMW
blu	costante	Connessione Bluetooth attiva	
blu	lampeggiante	Modalità di abbinamento della connessione Bluetooth attiva	

Sostituzione della batteria

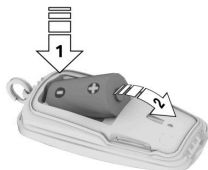


Le batterie o le pile a bottone per i dispositivi a batteria possono essere ingerite, con il rischio di lesioni gravi o mortali entro due ore, ad esempio a causa di ustioni interne o chimiche. Esiste pericolo di lesioni o per la vita. Tenere le batterie, le pile a bottone e i dispositivi a batteria fuori dalla portata dei bambini. Rivolgersi immediatamente a un medico se si sospetta che una batteria o una pila a bottone sia stata ingerita o si trovi in una qualsiasi parte del corpo. ◀



Batterie non idonee in un dispositivo a batteria possono danneggiare il dispositivo stesso. Esiste il rischio di danni materiali. Sostituire sempre la batteria scarica con una batteria con la stessa tensione, le stesse dimensioni e le stesse specifiche. ◀

1. Rimuovere il coperchio della batteria.
2. Estrarre la batteria con l'utensile sul polo positivo.
3. Inserire una batteria da 3,6 V del tipo ER14250 con il polo negativo davanti nel supporto, freccia 1. Quindi premere il polo positivo nel supporto, freccia 2.



4. Chiudere il coperchio della batteria.



Smaltire le vecchie batterie presso un Partner di servizio autorizzato, un altro Partner di servizio qualificato o un'officina specializzata, oppure consegnarle a un punto di raccolta autorizzato. ◀

Pulizia del lettore di SIM BMW

Per la pulizia utilizzare solo un panno asciutto e morbido. È vietato l'uso di acqua o di solventi organici.

Specifiche tecniche

Lettore di SIM BMW	
Dimensioni (lunghezza x larghezza x altezza)	62,6 mm x 35,2 mm x 18,76 mm
Peso	23,4 g
Interfaccia Bluetooth	Bluetooth 4.2 LE
Frequenza di trasmissione	Da 2.400 MHz a 2.483,5 MHz
Potenza di trasmissione	2,5 mW
LED tricolore	Verde, blu e rosso
Temperatura operativa	Da -30 °C a +85 °C
Batteria	
Tipo di batteria	ER14250
Dimensioni	14,5 mm x 25,2 mm
Peso	11 g
Capacità	1.200 mAh
Tensione	3,6 V
Tipo di cella	Batteria al litio
Temperatura operativa	Da -60 °C a +85 °C
Slot per scheda SIM	
Formato della scheda SIM	Nano SIM 12,3 mm x 8,8 mm x 0,67 mm
Certificazioni/Conformità	
EN 60950/IEC 60950, ISO 7816, CE, FCC, IC, CCC, RoHS, REACH, EAC, Bluetooth®	

Domande frequenti (FAQ)

Il lettore di SIM non può essere registrato sul mio veicolo.	1. Il lettore di SIM può essere utilizzato solo se il veicolo è dotato dell'opzione Personal eSIM (SA 6PA). Inoltre, l'utilizzo del lettore di SIM potrebbe non essere possibile a causa della versione delle centraline utilizzate nel veicolo e del software utilizzato. Chiedere al proprio concessionario BMW la compatibilità del proprio veicolo con il lettore di SIM BMW. 2. Assicurarsi che il proprio veicolo abbia la ricezione del telefono cellulare. 3. Se il LED di stato si illumina di rosso durante il processo di registrazione, ripetere il processo di registrazione in un secondo momento. Se il problema si ripete, rivolgersi al concessionario BMW. 4. Assicurarsi di aver completato le fasi iniziali per la configurazione della Personal eSIM: - L'ID BMW è stato aggiunto al veicolo, è stata definita un'identificazione del conducente (utilizzando un PIN o l'assegnazione di una chiave del veicolo o di una chiave digitale) ed è stata attivata la sincronizzazione. - Un telefono cellulare è stato collegato alla Personal eSIM per abilitare la funzione telefonica. 5. Verificare che la batteria del lettore di SIM non sia scarica. Sostituire la batteria se il LED di stato si illumina di rosso quando si preme il tasto di connessione. 6. Assicurarsi che il lettore di SIM si trovi nella parte anteriore dell'abitacolo.
Il LED di stato del lettore di SIM si illumina di rosso prima che venga premuto il tasto di connessione.	È stata inserita una batteria non corretta. Utilizzare esclusivamente il tipo di batteria approvato (ER14250, 3,6 V).

Al termine del processo di registrazione del lettore di SIM, il LED di stato si illumina di rosso anziché di blu.	Il lettore di SIM ha rilevato un problema e il processo di registrazione è stato annullato. Ripetere il processo di registrazione in un secondo momento. Se il problema si ripete, rivolgersi al concessionario BMW.
Quando premo il tasto di connessione, il LED di stato non visualizza nulla.	Verificare che sia stata inserita una scheda SIM nel lettore di SIM. A meno che non sia stata inserita una scheda SIM, il lettore di SIM sarà in modalità Off (Disattivato) per risparmiare la batteria.
Quando il lettore di SIM è in fase di registrazione sul veicolo, il lettore di SIM non viene visualizzato sul display di controllo.	Assicurarsi che il lettore di SIM si trovi nella parte anteriore dell'abitacolo e ripetere il processo di registrazione.
Desidero registrare il mio lettore di SIM sul mio veicolo. Tuttavia, premendo brevemente il tasto di connessione, il LED di stato si illumina permanentemente di blu (connessione Bluetooth attiva) anziché di verde (pronto per la connessione). Oppure, quando si preme più a lungo il tasto di connessione, il LED di stato si illumina permanentemente di blu anziché lampeggiare in blu (modalità di abbinamento Bluetooth).	Assicurarsi che nelle vicinanze non vi siano altri veicoli sui quali il lettore di SIM è già stato registrato. Se necessario, bloccare l'altro veicolo.
Il lettore di SIM non si connette automaticamente al mio veicolo nonostante sia stato precedentemente registrato con successo.	1. Assicurarsi che il lettore di SIM si trovi nel veicolo, possibilmente nella parte anteriore dell'abitacolo. 2. Verificare che la batteria del lettore di SIM non sia scarica. Sostituire la batteria se il LED di stato si illumina di rosso quando si preme il tasto di connessione. 3. Verificare che il proprio ID BMW sia attivato e che non sia stato attivato un altro ID BMW (ad esempio utilizzando una chiave del veicolo diversa).

Quando si registra il lettore di SIM, l'opzione "Imposta con scheda SIM" non è disponibile.	1. Prima di tutto, verificare se l'aggiornamento delle app e dei servizi del veicolo risolve il problema: "MENU" -> "Tutte le app" -> "Impostazioni di sistema" -> "Aggiorna app e servizi" -> "Cerca aggiornamenti" -> Seguire le istruzioni sul display di controllo. Ripetere quindi i passaggi per registrare il lettore di SIM sul veicolo. 2. La Personal eSIM non può essere attivata in tutti i veicoli BMW con il lettore di SIM BMW. Esistono esclusioni relative alla versione della centralina installata nel veicolo e al software utilizzato. Chiedere al proprio concessionario BMW la compatibilità del proprio veicolo con il lettore di SIM BMW.
La voce di menu "Personal eSIM" non viene visualizzata nel menu "Dispositivi mobili".	Verificare che il proprio veicolo disponga dell'opzione Personal eSIM (SA 6PA). Chiedere al proprio concessionario BMW la compatibilità del proprio veicolo con il lettore di SIM BMW.
Non riesco a utilizzare il telefono con la Personal eSIM anche se la Personal eSIM è stata attivata correttamente con il lettore di SIM.	1. Assicurarsi che la scheda SIM utilizzata sia stata abilitata alla telefonia. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio gestore di telefonia mobile. 2. Verificare se il proprio credito telefonico o il credito del proprio contratto di telefonia mobile sia stato completamente utilizzato. 3. Assicurarsi che durante l'impostazione della Personal eSIM sia stata abilitata la funzione "Telefonia". Nel veicolo si può regolare come segue: "MENU" -> "Tutte le applicazioni" -> "Dispositivi mobili" -> "Personal eSIM" -> Abilitare "Telefonia tramite eSIM"

Non riesco a utilizzare i dati mobili con la Personal eSIM (per l'hotspot personale o la trasmissione di contenuti sul BMW Theatre Screen) anche se la Personal eSIM è stata attivata correttamente con il lettore di SIM.	1. Dopo aver attivato la Personal eSIM con il lettore di SIM, potrebbero essere necessari fino a tre minuti per stabilire la connessione dati. 2. Assicurarsi che la scheda SIM utilizzata sia stata abilitata ai dati mobili. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio gestore di telefonia mobile. 3. Verificare se la propria quota di dati mobili prevista dal contratto di telefonia mobile è stata completamente utilizzata. 4. Assicurarsi che durante l'impostazione della Personal eSIM sia stata abilitata la funzione "Dati mobili". Nel veicolo si può regolare come segue: "MENU" -> "Tutte le applicazioni" -> "Dispositivi mobili" -> "Personal eSIM" -> Abilitare "Dati mobili tramite eSIM"
Non riesco a utilizzare i dati mobili con la Personal eSIM al di fuori del mio Paese, anche se la Personal eSIM è stata attivata correttamente con il lettore di SIM.	Assicurarsi che durante l'impostazione della Personal eSIM sia stata abilitata la funzione "Roaming dati". Nel veicolo si può regolare come segue: "MENU" -> "Tutte le applicazioni" -> "Dispositivi mobili" -> "Personal eSIM" -> Abilitare "Roaming dati"
Quali costi devo sostenere se utilizzo la "Personal eSIM" insieme al lettore di SIM BMW nel mio veicolo?	L'utilizzo della "Personal eSIM" con il lettore di SIM BMW nel veicolo non comporta alcun costo da parte di BMW. A seconda del contratto di telefonia mobile, l'utente potrebbe dover sostenere dei costi con il gestore di telefonia mobile presso il quale ha acquistato la scheda SIM per il lettore di SIM.
Il display del mio veicolo dice che la scheda SIM nel mio lettore di SIM è bloccata.	Per sbloccare la scheda SIM, è necessario utilizzare il PUK (chiave di sblocco personale) ricevuto insieme alla scheda SIM dal gestore di telefonia mobile. Se il problema persiste, contattare il provider di telefonia mobile.

Desidero modificare il PIN della mia scheda SIM.	Il PIN della scheda SIM non può essere modificato nel lettore di SIM o nel veicolo. Rimuovere la scheda SIM dal lettore di SIM e inserirla in un dispositivo mobile. È quindi possibile modificare il PIN nelle impostazioni. Quindi reinserire la scheda SIM nel lettore di SIM. Quando si ricollega il lettore di SIM al veicolo, viene richiesto di inserire il nuovo PIN. Si noti che in questo caso si hanno solo due tentativi per inserire il PIN corretto.
Posso utilizzare più di un lettore di SIM nel mio veicolo?	Un lettore di SIM BMW può essere utilizzato solo in un veicolo collegato a un ID BMW. È possibile registrare e utilizzare un lettore di SIM aggiuntivo nello stesso veicolo utilizzando un ID BMW aggiuntivo.
Desidero registrare il mio lettore di SIM sul mio veicolo con un ID BMW aggiuntivo.	Un lettore di SIM BMW può essere utilizzato solo in un veicolo collegato a un ID BMW. È possibile registrare e utilizzare un ID BMW aggiuntivo nella stessa vettura utilizzando il lettore di SIM già registrato. Tuttavia, verrà rimosso dall'ID BMW con cui era stato precedentemente registrato nel veicolo.
Ho perso il mio lettore di SIM e desidero registrarne uno nuovo sul mio veicolo.	Eliminare l'ID BMW dal veicolo e quindi aggiungerlo nuovamente al veicolo. È quindi possibile registrare il nuovo lettore di SIM nel veicolo.

Desidero restituire o vendere il mio veicolo. Come posso rimuovere il lettore di SIM dal veicolo?	Esistono diversi modi per farlo: 1. Eliminare i dati personali nel veicolo (consigliato se si intende restituire o vendere il veicolo): Consultare la sezione "Eliminazione dei dati personali nel veicolo" del manuale d'uso del veicolo. 2. Eliminare l'ID BMW dal veicolo (non consigliato se si intende restituire o vendere il veicolo). 3. Rimuovere il lettore di SIM BMW dal proprio ID BMW (non consigliato se si intende restituire o vendere il veicolo): "MENU" -> "Tutte le applicazioni" -> "Dispositivi mobili" -> "Personal eSIM" -> Selezionare il lettore di SIM utilizzato -> "Rimuovi lettore di SIM"
--	---

BMW SIM Lector de eSIM Personal

Manual de instrucciones

Contenido

Información	104
Volumen de suministro	105
Principio de uso	106
General	106
Vista general	107
Apertura/cierre de la tapa de la batería	107
Inserción y extracción de la tarjeta SIM	108
Registro del lector de tarjetas SIM de BMW en el vehículo	108
Conexión del lector de tarjetas SIM de BMW	109
Cambio de nombre del lector de tarjetas SIM de BMW	110
Eliminación del lector de tarjetas SIM de BMW	110
Restauración del lector de tarjetas SIM de BMW	111
Comprobación del estado del lector de tarjetas SIM de BMW	111
Sustitución de la batería	113
Limpieza del lector de tarjetas SIM de BMW	114
Especificaciones técnicas	115
Preguntas más frecuentes	116

Información

Símbolos utilizados

-  Señala indicaciones que advierten sobre peligros.
-  Señala indicaciones que advierten sobre características especiales.
-  Señala el final de la indicación o un texto de aviso.

Información general

La versión más reciente de las instrucciones de uso está disponible en línea en:

<https://www.bmw.com/en/simreader/>

Las instrucciones de uso se consideran parte de este producto. Contienen información importante sobre seguridad, uso y eliminación. Familiarícese con todas las instrucciones de uso y la información de seguridad antes de utilizar el lector de tarjetas SIM de BMW.

- Utilice el producto únicamente tal y como se describe y para su uso debido.
- Si vende el producto, entregue toda la documentación al nuevo propietario.
- BMW recomienda utilizar únicamente piezas y accesorios cuya seguridad, función y sostenibilidad hayan sido probadas y autorizadas por BMW.

- Si tiene alguna duda durante el uso, llame al concesionario de BMW en el que adquirió este producto. Estarán encantados de ayudarle. Puede encontrar una lista de preguntas más frecuentes al final de este documento.
- Ni el fabricante ni los concesionarios asumen ninguna responsabilidad por la pérdida o la corrupción de los datos. Asegúrese de hacer una copia de seguridad de todos los datos almacenados en la tarjeta SIM antes de ponerse en contacto con el Centro de asistencia o de realizar cualquier operación recomendada.

Instrucciones de seguridad

-  No utilice el lector de tarjetas SIM de BMW mientras conduce. ◀
-  Por su propia seguridad, deberá seguir todas las demás instrucciones de seguridad aplicables. Debe cumplir en todo momento la normativa legal. Deberá observar y respetar los requisitos y normas legales de aplicación en su país. ◀
-  No almacene el dispositivo en un entorno a altas temperaturas, sometido al calor provocado por la luz solar intensa o a otras fuentes caloríficas. No coloque el dispositivo en el fuego ni en otros entornos con calor excesivo. ◀
-  Evite las salpicaduras de agua en el dispositivo y no lo sumerja en agua. ◀
-  No desmonte este dispositivo ni intente reutilizarlo o modificarlo de ningún modo. No intente sustituir ninguna pieza del dispositivo. ◀
-  Evite tocar la superficie metálica de la tarjeta SIM. Si separa las espirales del llavero con las uñas, podría dañarlas. ◀



Al restaurar, se borrarán todos los ajustes de vinculación con los vehículos conectados. ◀



Los dispositivos eléctricos y electrónicos, al igual que las pilas, no deben eliminarse con la basura doméstica. Los consumidores están obligados por ley a entregar los dispositivos eléctricos y electrónicos, al igual que las pilas, al final de su vida útil en los puntos de recogida públicos definidos o en el establecimiento de venta. La legislación nacional de cada país define los detalles al respecto. El símbolo que aparece en el producto, el manual de instrucciones o el embalaje indica que un producto está sujeto a esta normativa. ◀

Volumen de suministro

- Lector de tarjetas SIM de BMW (batería incluida)
- Llavero con el logotipo de BMW
- Abridor
- Guía de inicio rápido

Principio de uso

Con el lector de tarjetas SIM de BMW se puede conectar una tarjeta nano SIM al vehículo y utilizar la función eSIM Personal (**SA 6PA**).

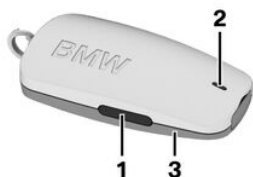
General

No todos los proveedores de telefonía móvil admiten la tarjeta SIM digital de la eSIM Personal (**SA 6PA**). Las funciones de la eSIM Personal se pueden seguir utilizando con el lector de tarjetas SIM de BMW.

En este caso, debe utilizarse una tarjeta nano SIM, por ejemplo, otra tarjeta del contrato de telefonía móvil existente o una tarjeta con otro contrato.

El lector de tarjetas SIM se puede registrar en 10 vehículos como máximo. Si se registra en un vehículo más, se borrará el registro más antiguo que se encuentre en el lector de tarjetas SIM.

Vista general



1. Botón de conexión
2. LED de estado
3. Tapa de la batería

Apertura/cierre de la tapa de la batería

La tapa de la batería del lector de tarjetas SIM de BMW se puede retirar, por ejemplo, para insertar la tarjeta SIM.

Apertura:

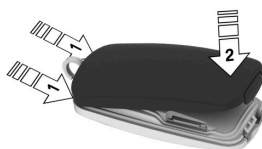
1. Coloque la herramienta suministrada en la apertura del lector de tarjetas SIM de BMW.
2. Inclíne con cuidado la herramienta, flecha 1, y desacople la tapa de la batería del cierre.



3. Retire la tapa de la batería, flecha 2.

Cierre:

1. Deslice la tapa de la batería en las ranuras de la parte trasera del lector de tarjetas SIM de BMW, flecha 1.



2. Presione la tapa de la batería hacia abajo hasta que encaje de forma audible, flecha 2.

Inserción y extracción de la tarjeta SIM

La ranura para la tarjeta SIM se encuentra debajo de la tapa de la batería, en la parte inferior del lector de tarjetas SIM de BMW. Para insertar la tarjeta SIM, se debe abrir el lector de tarjetas SIM de BMW.

1. Retire la tapa de la batería.
2. Inserte la tarjeta SIM en la ranura con la superficie de contacto hacia abajo hasta que encaje.



3. Cierre la tapa de la batería.

Tras insertar la tarjeta SIM, el lector ya podrá utilizarse.

Para extraer la tarjeta SIM, presione el borde visible de la tarjeta SIM insertada y suéltela. El acoplamiento se desbloqueará y la tarjeta SIM se deslizará hacia fuera.

Registro del lector de tarjetas SIM de BMW en el vehículo

El lector de tarjetas SIM de BMW se debe registrar para poder utilizarlo en el vehículo.

Las condiciones de registro son:

- el vehículo está equipado con eSIM Personal (**SA 6PA**)
- está activado el estado Standby en el vehículo
- el vehículo está parado
- se dispone de un contrato ConnectedDrive activo
- se ha introducido el id. de BMW en el vehículo, se ha definido la identificación del conductor y se ha activado la sincronización
- el teléfono móvil se ha vinculado a la eSIM para la función telefónica
- la pila y la tarjeta SIM están insertadas
- el lector de tarjetas SIM de BMW está colocado en el área del conductor o del copiloto

Los pasos de registro del vehículo son los siguientes:

1. Seleccione el id. de BMW
2. "MENÚ"
3. "Todas las aplicaciones"
4. "Dispositivos móviles"
5. "eSIM Personal"
6. "Configurar con tarjeta SIM"

7. Pulse y mantenga pulsado el botón de conexión del lector de tarjetas SIM durante 6 segundos.
El LED de estado del lector de tarjetas SIM de BMW parpadeará en azul.
El lector de tarjetas SIM de BMW se mostrará en el panel de control.
8. Seleccione el lector de tarjetas SIM de BMW.

Si aparece más de un lector de tarjetas SIM, compare sus nombres con los últimos cinco dígitos del número de serie de su lector de tarjetas SIM, impreso en el exterior de la tapa de la batería.

Una vez que se haya registrado correctamente en el vehículo, el LED de estado del lector de tarjetas SIM de BMW se ilumina en azul.

La calidad de la señal de la conexión del teléfono móvil y el estado de carga de la batería aparecen en el campo de estado del panel de control.

Conexión del lector de tarjetas SIM de BMW

El vehículo detecta automáticamente el lector de tarjetas SIM de BMW. Colóquelo en el área del conductor o del copiloto. Si el lector de tarjetas SIM de BMW ya está registrado en el vehículo, se conectará de forma automática.

Cambio de nombre del lector de tarjetas SIM de BMW

Para cambiar el nombre del lector de tarjetas SIM de BMW en el vehículo, realice lo siguiente:

1. "MENÚ"
2. "Todas las aplicaciones"
3. "Dispositivos móviles"
4. "eSIM Personal"
5. "BMW SIM Reader"
6. "Rename SIM Reader"
7. Introduzca un nuevo nombre

Eliminación del lector de tarjetas SIM de BMW

Solo se puede registrar un lector de SIM con un id. de BMW en un vehículo.

Para eliminar el lector de tarjetas SIM de un id. de BMW en el vehículo, realice lo siguiente:

1. "MENÚ"
2. "Todas las aplicaciones"
3. "Dispositivos móviles"
4. "eSIM Personal"
5. "BMW SIM Reader"
6. "Remove SIM Reader"
7. Confirmar

Restauración del lector de tarjetas SIM de BMW

Con la restauración se borran todos los vehículos almacenados en el lector de tarjetas SIM de BMW y se vuelve a los ajustes de fábrica.



Utilice un objeto punzante para pulsar el botón, por ejemplo, una aguja SIM.

Posteriormente, retire el lector de tarjetas SIM del vehículo por medio de iDrive. Para volver a usar el lector de tarjetas SIM en el vehículo, deberá registrarse de nuevo.

Comprobación del estado del lector de tarjetas SIM de BMW

El estado actual del lector de tarjetas SIM de BMW se puede comprobar pulsando el botón de conexión. El LED de estado se ilumina en el color correspondiente.



LED de estado

El LED de estado indica el estado de funcionamiento del lector de tarjetas SIM.

Color	Estado de iluminación	Estado operativo	Acciones recomendadas
verde	fijo	Listo para la conexión: ■ Tarjeta SIM insertada y ■ nivel de batería suficiente y ■ Bluetooth listo para la conexión	
rojo	fijo	■ nivel de batería muy bajo o ■ la conexión con el sistema de infoentretenimiento ha fallado o ■ la tarjeta SIM está dañada o ■ fallo del contacto eléctrico entre la tarjeta SIM y el lector de tarjetas SIM de BMW o ■ el lector de tarjetas SIM de BMW está fuera del rango de cobertura de Bluetooth del vehículo o ■ fallo del lector de tarjetas SIM de BMW	■ retirar y volver a insertar la tarjeta SIM ■ limpiar la ranura de la tarjeta SIM con aire comprimido, por ejemplo ■ limpiar los contactos de la tarjeta SIM con alcohol (solución de alcohol al 40 % y un paño antiestático) ■ sustituir la batería ■ contactar con el concesionario de BMW
azul	fijo	Conexión de Bluetooth activa	
azul	intermitente	Modo de vinculación de la conexión Bluetooth activo	

Sustitución de la batería



Las baterías o pilas de botón de los dispositivos que funcionan con pilas podrían ingerirse, lo que podría provocar lesiones graves o mortales en un periodo de dos horas, por ejemplo, por quemaduras internas o químicas. De ello se deriva un peligro de lesiones o de muerte. Mantenga las baterías, las pilas de botón y los dispositivos con pilas fuera del alcance de los niños. Acuda inmediatamente a un médico si hay alguna sospecha de ingestión de una batería o pila de botón o se encuentra en cualquier parte del cuerpo. ◀

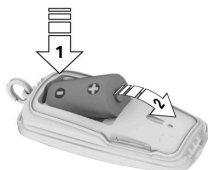


El uso de pilas inadecuadas en un dispositivo con pilas puede provocar daños en dicho dispositivo. Existe riesgo de daños en el material. Sustituya siempre la pila descargada por otra con el mismo voltaje, el mismo tamaño y la misma especificación. ◀



Elimine las pilas viejas en un establecimiento de servicio autorizado, otro establecimiento de servicio cualificado o un taller especializado, o bien entréguelas a un punto de recogida autorizado. ◀

1. Retire la tapa de la batería.
2. Levante la pila con la herramienta por el polo positivo.
3. Inserte una pila de 3,6 V del tipo ER14250 en el soporte primero por el polo negativo, flecha 1. A continuación, presione el polo positivo en el soporte, flecha 2.



4. Cierre la tapa de la batería.

Limpieza del lector de tarjetas SIM de BMW

Utilice solo un paño seco y suave para la limpieza. El uso de agua o de disolventes orgánicos no está permitido.

Especificaciones técnicas

Lector de tarjetas SIM de BMW	
Medidas (longitud × ancho × altura)	62,6 mm x 35,2 mm x 18,76 mm
Peso	23,4 g
Interfaz Bluetooth	Bluetooth 4.2 LE
Frecuencia de transmisión	2400 MHz a 2483,5 MHz
Potencia de transmisión	2,5 mW
LED tricolor	Verde, azul y rojo
Temperatura de funcionamiento	-30 °C a +85 °C
Batería	
Tipo de batería	ER14250
Medidas	14,5 mm x 25,2 mm
Peso	11 g
Capacidad	1200 mAh
Tensión	3,6 V
Tipo de celda	Batería de litio
Temperatura de funcionamiento	-60°C a +85°C
Ranura para tarjeta SIM	
Formato de la tarjeta SIM	Nano SIM 12,3 mm x 8,8 mm x 0,67 mm
Certificaciones/conformidad	
EN 60950/IEC 60950, ISO 7816, CE, FCC, IC, CCC, RoHS, REACH, EAC, Bluetooth®	

Preguntas más frecuentes

El lector de tarjetas SIM no se puede registrar en mi vehículo.	1. El lector de tarjetas SIM solo se puede utilizar si el vehículo está equipado con la opción de eSIM Personal (SA 6PA). Además, puede que no sea posible utilizar el lector de tarjetas SIM debido a la versión de las unidades de control del vehículo y al software utilizado. Pregunte a su concesionario BMW acerca de la compatibilidad de su vehículo con el lector de tarjetas SIM de BMW. 2. Asegúrese de que su vehículo tenga cobertura para el teléfono móvil. 3. Si el LED de estado se enciende en rojo durante el proceso de registro, repita el proceso de registro en otro momento. Si el problema se repite, póngase en contacto con su concesionario BMW. 4. Asegúrese de haber realizado todos los pasos iniciales de la configuración de eSIM Personal: - Se ha añadido el Id. de BMW al vehículo, se ha definido una identificación del conductor (con un PIN o con la asignación de una clave del vehículo o una clave digital) y se ha activado la sincronización. - Se ha vinculado un teléfono móvil a la eSIM Personal para habilitar la función de teléfono. 5. Compruebe que la pila del lector de tarjetas SIM no está descargada. Si el LED de estado se enciende en rojo al pulsar la tecla de conexión, sustituya la pila. 6. Asegúrese de que el lector de tarjetas SIM se encuentra en la parte delantera de la cabina de pasajeros.
El LED de estado del lector de tarjetas SIM se enciende en rojo antes de que se pulse la tecla de conexión.	La pila está mal insertada. Utilice solo el tipo de pila aprobado (ER14250, 3,6 V).

Al final del proceso de registro del lector de tarjetas SIM, el LED de estado no se enciende en azul, sino en rojo.	El lector de tarjetas SIM ha detectado un problema y el proceso de registro se ha cancelado. Repita el proceso de registro en otro momento. Si el problema se repite, póngase en contacto con su concesionario BMW.
Al pulsar la tecla de conexión, no se indica nada en el LED de estado.	Compruebe que se haya insertado una tarjeta SIM en el lector de tarjetas SIM. A menos que se haya insertado una tarjeta SIM, el lector de tarjetas SIM seguirá en modo Off para ahorrar batería.
Al registrar el lector de tarjetas SIM en el vehículo, este no aparece en el panel de control.	Asegúrese de que el lector de tarjetas SIM se encuentra en la parte delantera de la cabina de pasajeros y repita el proceso de registro.
Quiero registrar mi lector de tarjetas SIM en mi vehículo. Sin embargo, al pulsar brevemente la tecla de conexión, el LED de estado permanece en azul (conexión Bluetooth activa) en lugar de iluminarse en verde (listo para la conexión). O bien, al pulsar la tecla de conexión durante más tiempo, el LED de estado permanece iluminado en azul en lugar de parpadear en azul (modo de vinculación de Bluetooth).	Asegúrese de que no hay ningún otro vehículo cercano en el que ya se haya registrado el lector de tarjetas SIM. En caso necesario, bloquee el otro vehículo.
El lector de tarjetas SIM no se conecta automáticamente a mi vehículo aunque ya se ha registrado correctamente.	1. Asegúrese de que el lector de tarjetas SIM se encuentra en el vehículo, preferiblemente en la parte delantera de la cabina de pasajeros. 2. Compruebe que la pila del lector de tarjetas SIM no está descargada. Si el LED de estado se enciende en rojo al pulsar la tecla de conexión, sustituya la pila. 3. Compruebe que el id. de BMW está activado y que no se ha activado ningún otro id. de BMW (por ejemplo, utilizando otra clave de vehículo).

Al registrar el lector de tarjetas SIM, la opción "Configurar con tarjeta SIM" no está disponible.	1. En primer lugar, compruebe si el problema se resuelve actualizando la aplicación y los servicios de su vehículo: "MENÚ" -> "Todas las aplicaciones" -> "Configuración del sistema" -> "Actualización de aplicaciones y servicios" -> "Buscar actualizaciones" -> Siga las instrucciones del panel de control. A continuación, repita los pasos para registrar el lector de tarjetas SIM en el vehículo. 2. No se puede activar la eSIM Personal en todos los vehículos de BMW con el lector de tarjetas SIM de BMW. Se aplican exclusiones relativas a la versión de la unidad de control instalada en el vehículo y al software utilizado. Pregunte a su concesionario BMW acerca de la compatibilidad de su vehículo con el lector de tarjetas SIM de BMW.
La entrada del menú "eSIM Personal" no aparece en el menú "Dispositivos móviles".	Compruebe si su vehículo dispone de la opción eSIM Personal (SA 6PA). Pregunte a su concesionario BMW acerca de la compatibilidad de su vehículo con el lector de tarjetas SIM de BMW.
No puedo utilizar el teléfono con la eSIM Personal, aunque esta se ha activado correctamente con el lector de tarjetas SIM.	1. Asegúrese de que la tarjeta SIM que está utilizando se haya habilitado para la telefonía. Póngase en contacto con su proveedor de telefonía móvil para obtener más información. 2. Compruebe si los fondos de su teléfono o el crédito del contrato de telefonía móvil se han agotado. 3. Asegúrese de que, al configurar la eSIM Personal, se haya habilitado "Telefonía". Puede ajustarlo en el vehículo de la siguiente forma: "MENÚ" -> "Todas las aplicaciones" -> "Dispositivos móviles" -> "eSIM Personal" -> Habilitar "Telefonía con eSIM"

No puedo utilizar los datos móviles con la eSIM Personal (para el hotspot personal ni para reproducir contenidos en la pantalla de cine de BMW), aunque la eSIM Personal está correctamente activada en el lector de tarjetas SIM.	1. Después de activar la eSIM Personal mediante el lector de tarjetas SIM, la conexión de datos puede tardar hasta tres minutos en establecerse. 2. Asegúrese que se hayan habilitado los datos móviles en la tarjeta SIM que está utilizando. Póngase en contacto con su proveedor de telefonía móvil para obtener más información. 3. Compruebe si los datos móviles del contrato de telefonía móvil se han agotado. 4. Asegúrese de que, al configurar la eSIM Personal, se haya habilitado "Datos móviles". Puede ajustarlo en el vehículo de la siguiente forma: "MENÚ" -> "Todas las aplicaciones" -> "Dispositivos móviles" -> "eSIM Personal" -> Habilitar "Datos móviles con eSIM"
No puedo utilizar los datos móviles con la eSIM Personal fuera de mi país, aunque esta se ha activado correctamente con el lector de tarjetas SIM.	Asegúrese de que, al configurar la eSIM Personal, se haya habilitado "Itinerancia de datos". Puede ajustarlo en el vehículo de la siguiente forma: "MENÚ" -> "Todas las aplicaciones" -> "Dispositivos móviles" -> "eSIM Personal" -> Habilitar "Itinerancia de datos"
¿En qué costes incurriré si utilizo la eSIM Personal junto con el lector de tarjetas SIM de BMW en mi vehículo?	BMW no realizará ningún cargo por el uso de la eSIM Personal con el lector de tarjetas SIM de BMW en su vehículo. En función de su contrato de telefonía móvil, puede incurrir en gastos con el proveedor de telefonía móvil al que haya comprado la tarjeta SIM para el lector de tarjetas SIM.
La pantalla de mi vehículo dice que la tarjeta SIM de mi lector de tarjetas SIM está bloqueada.	Para desbloquear su tarjeta SIM, debe utilizar el PUK (clave de desbloqueo personal) que se adjuntaba a la tarjeta SIM de su proveedor de telefonía móvil. Si el problema persiste, póngase en contacto con su proveedor de telefonía móvil.

Quiero cambiar el PIN de mi tarjeta SIM.	El PIN de la tarjeta SIM no se puede cambiar en el lector de tarjetas SIM ni en el vehículo. Retire la tarjeta SIM del lector de tarjetas SIM e insértela en un dispositivo móvil. Cambie el PIN en los ajustes. Inserte de nuevo la tarjeta SIM en el lector de tarjetas SIM. Cuando vuelva a conectar el lector de tarjetas SIM al vehículo, se le pedirá que introduzca el nuevo PIN. En este caso, solo tendrá dos intentos para introducir el PIN correcto.
¿Puedo utilizar más de un lector de tarjetas SIM en mi vehículo?	Solo puede utilizarse un lector de tarjetas SIM de BMW en un vehículo vinculado a un id. de BMW. Puede registrar y utilizar un lector de tarjetas SIM adicional en el mismo vehículo utilizando otro id. de BMW.
Quiero registrar mi lector de tarjetas SIM en mi vehículo con otro id. de BMW.	Solo puede utilizarse un lector de tarjetas SIM de BMW en un vehículo vinculado a un id. de BMW. Puede registrar y utilizar un id. de BMW adicional en el mismo vehículo con el lector de tarjetas SIM que ya haya registrado. Sin embargo, se eliminará del Id. de BMW con el que se registró previamente en el vehículo.
He perdido mi lector de tarjetas SIM y quiero registrar uno nuevo en mi vehículo.	Borre el id. de BMW de su vehículo y vuelva a añadirlo. A continuación, podrá registrar un nuevo lector de tarjetas de BMW en su vehículo.

Quiero devolver o vender mi vehículo. ¿Cómo puedo eliminar el lector de tarjetas SIM del vehículo?	Hay varias formas de hacerlo: 1. Borre los datos personales en el vehículo (recomendado si tiene intención de devolver o vender el vehículo): Consulte "Borrado de datos personales del vehículo" en el manual del propietario del vehículo. 2. Borre el id. de BMW del vehículo (recomendado si tiene intención de devolver o vender el vehículo). 3. Elimine el lector de tarjetas SIM de BMW de su id. de BMW (no se recomienda si piensa devolver o vender el vehículo): "MENÚ" -> "Todas las aplicaciones" -> "Dispositivos móviles" -> "eSIM Personal" -> Seleccione el lector de tarjetas SIM que va a usar -> "Eliminar lector de tarjetas SIM"
---	---

BMW SIM Reader för Personal eSIM

Bruksanvisning

Innehåll

Information	124
Leveransomfattning	125
Princip	125
Allmänt	126
Översikt	126
Öppna/stänga batteriluckan	127
Sätta i och ta ur SIM-kort	127
Registrera BMW SIM Reader i fordonet	128
Ansluta BMW SIM Reader	129
Döpa om BMW SIM Reader	129
Ta bort BMW SIM Reader	130
Återställa BMW SIM Reader	130
Kontrollera statusen i BMW SIM Reader	131
Byta batteri	133
Rengöra BMW SIM Reader	133
Tekniska specifikationer	134
FAQ	135

Information

Använda symboler

-  Anvisningar som uppmärksammar dig på faror.
-  Anvisningar som uppmärksammar dig på särskilda funktioner.
- ◀ Anger slutet på anvisnings- eller varningstexten.

Allmän information

De mest uppdaterade anvisningarna finns online på: <https://www.bmw.com/en/simreader>

Användarmanualen är en integrerad del av denna produkt. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och avfallshantering. Läs igenom alla anvisningar och all säkerhetsinformation innan du använder BMW SIM Reader.

- Använd produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna ändamålen.
- Om du säljer produkten ska du överlämna all dokumentation till den nya ägaren.
- BMW rekommenderar att du endast använder reservdelar och tillbehörprodukter som har testats och godkänts av BMW med avseende på säkerhet, funktion och lämplighet.
- Om du har några frågor under användningen ska du kontakta den BMW-återförsäljare där du köpte den här produkten. De hjälper dig gärna. Vanliga frågor hittar du i slutet av det här dokumentet.
- Varken tillverkaren eller återförsäljarna tar något ansvar för förlorade eller skadade data. Se till att du har gjort en säkerhetskopia av all data som är lagrad på SIM-kortet innan du kontaktar Support Centre eller utför någon rekommenderad åtgärd.

Säkerhetsanvisningar

-  Hantera inte din BMW SIM-kortläsare medan du kör. ◀
-  För din säkerhet, observera och följ alla andra gällande säkerhetsinstruktioner. Lagstadgade bestämmelser måste alltid följas. Observera och följ de lagstadgade krav och bestämmelser som gäller i ditt land. ◀
-  Förvara inte enheten i en miljö med hög temperatur, såsom i värme orsakad av intensivt solljus eller andra former av värme. Placera inte enheten i eld eller i andra mycket varma miljöer. ◀
-  Spruta inte vatten på enheten eller sänk ned den i vatten. ◀
-  Ta inte isär den här enheten och försök inte återanvända eller ändra den på något sätt. Försök inte att byta ut någon del av den här enheten. ◀
-  Undvik att ta på SIM-kortets metallyta. När du tar isär nyckelringens spiraler med fingernaglarna kan du skada dem. ◀
-  Under återställning raderas alla etablerade parningsinställningar med anslutna fordon. ◀
-  Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte slängas med hushållsavfallet. Konsumenterna är enligt lag skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier i slutet av deras livslängd till de kommunala samlingsställen för farligt avfall eller till försäljningsstället. Detaljerna kring avfallshantering är fastställda i respektive lands nationella lagstiftning. Symbolen på produkten, användarmanualen eller förpackningen visar att produkten omfattas av dessa bestämmelser. ◀

Leveransomfattning

- BMW SIM Reader (batteri ingår)
- Nyckelring med BMW-logo
- Öppningsverktyg
- Snabbstartsguide

Princip

Med BMW SIM Reader kan ett nano-SIM-kort anslutas till fordonet och Personal eSIM-funktionen (**SA 6PA**) kan användas.

Allmänt

Det digitala SIM-kortet i Personal eSIM (**SA 6PA**) stöds inte av alla mobiltelefonleverantörer.

Funktionerna i Personal eSIM kan fortfarande användas med BMW SIM Reader.

Här måste ett nano-SIM-kort användas, t.ex. ett tilläggskort till det befintliga mobiltelefonavtalet eller ett kort med ett annat avtal.

SIM Reader kan registreras i max. 10 fordon. När du registrerar ett ytterligare fordon raderas den äldsta registreringen i SIM Reader varje gång.

Översikt



1. Anslutningsknapp
2. Status-LED
3. Batterilucka

Öppna/stänga batteriluckan

Batteriluckan till BMW SIM Reader kan tas av, exempelvis för att sätta i SIM-kortet.

Öppna:

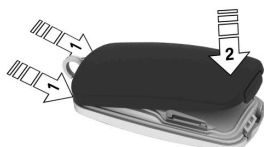
1. Placera det medföljande verktyget i öppningen till BMW SIM Reader.
2. Luta försiktigt verktyget, pil 1, och lossa batteriluckan från låset.



3. Ta bort batteriluckan, pil 2.

Stänga:

1. Skjut in batteriluckan i spåren på baksidan av BMW SIM Reader, pil 1.

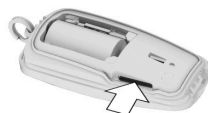


2. Pressa ner batteriluckan tills den hörbart går i lås, pil 2.

Sätta i och ta ur SIM-kort

SIM-kortplatsen är placerad under batteriluckan på undersidan av BMW SIM Reader. För att kunna sätta i SIM-kortet måste BMW SIM Reader vara öppnad.

1. Ta bort batteriluckan.
2. Sätt in SIM-kortet i kortplatsen med kontaktytan nedåt tills SIM-kortet låser fast.



3. Stäng batteriluckan.

När du har satt i SIM-kortet är SIM Reader redo för användning.

För att ta bort SIM-kortet, tryck på det synliga hörnet av det isatta SIM-kortet och släpp. Snäppmekanismen låses upp och SIM-kortet glider ut.

Registrera BMW SIM Reader i fordonet

BMW SIM Reader måste registreras en gång i fordonet.

Villkoren för registrering är:

- fordonet är utrustat med Personal eSIM (SA 6PA)
- fordonets standby-tillstånd är påslaget
- fordonet är stillastående
- aktivt ConnectedDrive-avtal
- BMW-ID är angivet i fordonet, föraridentifikationen definierad och synkroniseringen aktiverad.
- mobiltelefonen har kopplats till eSIM för telefonfunktionen
- batteri och SIM-kort är isatta
- BMW SIM Reader är placerad i förarutrymmet eller främre passagerarutrymmet

Stegen för registrering i fordonet är:

1. Välj BMW-ID
2. "MENY"
3. "Alla appar"
4. "Mobila enheter"
5. "Personal eSIM"
6. "Konfigurera med SIM-kort"
7. Tryck och håll nere anslutningsknappen på SIM Reader i 6 sekunder.
Status-LED:en i BMW SIM Reader blinkar blått.
BMW SIM Reader visas på kontrolldisplayen.
8. Välj BMW SIM Reader.

Efter en lyckad registrering av fordonet lyser status-LED:n på BMW SIM Reader upp i blått.

Signalkvaliteten för mobiltelefonen och batteriets laddningstillstånd visas i statusfältet på kontrolldisplayen.

Om mer än en SIM Reader visas jämför namnen på de olika SIM Reader med de fem sista siffrorna i serienumret till din SIM Reader som är tryckt på utsidan av batteriluckan.

Ansluta BMW SIM Reader

BMW SIM Reader detekteras automatiskt i fordonet. Placera den i förar- eller passagerarutrymmet. Om BMW SIM Reader redan är registrerad i fordonet ansluts den automatiskt.

Döpa om BMW SIM Reader

Gör så här för att döpa om BMW SIM Reader i fordonet:

1. "MENY"
2. "Alla appar"
3. "Mobila enheter"
4. "Personal eSIM"
5. "BMW SIM Reader"
6. "Döp om SIM Reader"
7. Skriv in nytt namn

Ta bort BMW SIM Reader

Bara en SIM Reader kan registreras med ett BMW-ID i ett fordon.

Gör så här för att ta bort BMW SIM Reader från ett BMW-ID:

1. "MENY"
2. "Alla appar"
3. "Mobila enheter"
4. "Personal eSIM"
5. "BMW SIM Reader"
6. "Ta bort SIM Reader"
7. Bekräfta

Återställa BMW SIM Reader

Genom återställning raderas alla fordon som har lagrats i BMW SIM Reader och den återgår till fabriksinställningarna.



Använd ett spetsigt föremål för att trycka på knappen, t.ex. en SIM-nål.

SIM Reader tas sedan bort från fordonet via iDrive. För att återigen använda SIM Reader måste den registreras igen en gång.

Kontrollera statusen i BMW SIM Reader

Aktuell status för BMW SIM Reader kan kontrolleras genom att trycka på anslutningsknappen. Status-LED:en lyser upp i motsvarande färg.



Status-LED

Status-LED:en visar driftsstatusen för BMW SIM Reader.

Färg	LED:en lyser	Driftstatus	Rekommenderade åtgärder
grön	konstant	Redo för anslutning: ■ SIM-kort isatt och ■ tillräcklig batterinivå och ■ Bluetooth redo för anslutning	
röd	konstant	■ batterinivån är mycket låg eller ■ anslutningen till Infotainment-systemet har misslyckats eller ■ SIM-kort skadat eller ■ dålig elektrisk kontakt mellan SIM-kort och BMW SIM Reader eller ■ BMW SIM Reader utanför fordonets Bluetooth-räckvidden eller ■ fel på BMW SIM Reader	■ ta ur och sätt i SIM-kortet ■ rengör SIM-kortplatsen med exempelvis tryckluft ■ rengör SIM-kortets kontakter med alkohol (40-procentig lösning av alkohol eller en antistatisk trasa) ■ byt batteriet ■ kontakta din BMW-återförsäljare
blå	konstant	Bluetooth-anslutning aktiv	
blå	blinkande	Parningsläget för Bluetooth-anslutningen är aktiverat	

Byta batteri

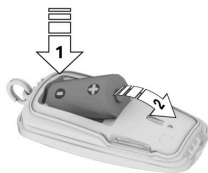


Om batterier eller knappceller till batteridrivna apparater sväljs kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall inom två timmar, t.ex. på grund av inre brännskador eller kemiska brännskador. Det finns risk för skada eller dödsfall. Förvara batterier, knappceller och batteridrivna enheter utom räckhåll för barn. Sök omedelbart läkarhjälp om det finns misstanke om att ett batteri eller en knappcell har svalts eller befinner sig i någon del av kroppen. ◀



Olämpliga batterier i en batteridrivna enhet kan skada enheten. Risk för materialskadorna. Byt alltid ut det urladdade batteriet mot ett batteri med samma spänning, storlek och specifikation. ◀

1. Ta bort batteriluckan.
2. Lyft ut batteriet med verktyget på plus-polen.
3. Sätt i ett 3,6 V-batteri av typen ER14250 med minus-polen först i fästet, pil 1. Tryck sedan plus-polen in i fästet, pil 2.



4. Stäng batteriluckan.



Kassera gamla batterier hos en auktoriserad servicepartner, en annan kvalificerad servicepartner eller en specialistverkstad, eller lämna in dem på ett godkänt insamlingsställe. ◀

Rengöra BMW SIM Reader

Använd endast en torr, mjuk trasa för rengöring. Det är inte tillåtet att använda vatten eller organiska lösningsmedel.

Tekniska specifikationer

BMW SIM Reader	
Mått (längd x bredd x höjd)	62,6 mm x 35,2 mm x 18,76 mm
Vikt	23,4 g
Bluetooth-gränssnitt	Bluetooth 4.2 LE
Överföringsfrekvens	2 400 MHz till 2 483,5 MHz
Överföringseffekt	2,5 mW
LED trefärgad	Grön, blå och röd
Drifttemperatur	-30 °C till +85 °C
Batteri	
Batterityp	ER14250
Mått	14,5 mm x 25,2 mm
Vikt	11 g
Kapacitet	1 200 mAh
Spänning	3,6 V
Celltyp	Litiumbatteri
Drifttemperatur	-60 °C till +85 °C
SIM-kortplats	
SIM-kortformat	Nano-SIM 12,3 mm x 8,8 mm x 0,67 mm
Certifieringar/överensstämmelse	
EN 60950/IEC 60950, ISO 7816, CE, FCC, IC, CCC, RoHS, REACH, EAC, Bluetooth®	

FAQ

Det går inte att registrera SIM Reader i mitt fordon.	1. SIM Reader kan endast användas om ditt fordon är utrustat med tillvalet eSIM (SA 6PA). Det kan också hända att SIM Reader inte kan användas på grund av versionen i de styrenheter som används i fordonet och den använda programvaran. Fråga din BMW-återförsäljare om ditt fordon's kompatibilitet med BMW SIM Reader. 2. Se till att ditt fordon har mobiltelefonförsäkring. 3. Om status-LED:en lyser rött under registreringsprocessen ber vi dig upprepa registreringsprocessen vid en senare tidpunkt. Om problemet återkommer, kontakta din BMW-återförsäljare. 4. Se till att du har slutfört de första stegen för att konfigurera Personal eSIM: - BMW-ID har matats in i fordonet, en föraridentifiering har genomförts (med hjälp av PIN-kod eller tilldelning av en fordonskod eller en digital kod) och synkronisering har aktiverats. - En mobiltelefon har kopplats till Personal eSIM för att aktivera telefonfunktionen. 5. Kontrollera att batteriet i SIM Reader inte är urladdat. Byt batteri om status-LED:en lyser rött när du trycker på anslutningsknappen. 6. Se till att SIM Reader ligger i den främre delen av passagerarutrymmet.
Status-LED:en på SIM Reader lyser rött innan anslutningsknappen har tryckts ned.	Ett felaktigt batteri har satts i. Använd endast den godkända batteritypen (ER14250, 3,6 V).
I slutet av registreringsprocessen av SIM Reader lyser status-LED:en rött istället för blått.	SIM Reader har upptäckt ett problem och registreringen har avbrutits. Upprepa registreringsprocessen vid en senare tidpunkt. Om problemet återkommer, kontakta din BMW-återförsäljare.

När jag trycker på anslutningsknappen visas ingen färg på status-LED:en.	Kontrollera att ett SIM-kort har satts i SIM Reader. Om inget SIM-kortet har satts i kommer SIM Reader att vara i avstängt läge för att spara batteri.
Under tiden som SIM Reader registreras i fordonet visas inte SIM Reader på kontrolldisplayen.	Se till att SIM Reader ligger i den främre delen av passagerarutrymmet och upprepa registreringen.
Jag vill registrera min SIM Reader i mitt fordon. Men när jag trycker kort på anslutningsknappen lyser status-LED:en konstant blått (Bluetooth-anslutning aktiv) i stället för grönt (redo för anslutning). Eller om jag trycker på anslutningsknappen längre, lyser status-LED:en konstant blått i stället för att blinka blått (Bluetooth-parningsläge).	Se till att det inte finns något annat fordon i närheten där SIM Reader redan har registrerats. Om så behövs, lås det andra fordonet.
SIM Reader ansluter inte automatiskt till mitt fordon trots att registreringen har genomförts.	1. Se till att SIM Reader finns i fordonet, helst i den främre delen av passagerarutrymmet. 2. Kontrollera att batteriet i SIM Reader inte är urladdat. Byt batteri om status-LED:en lyser rött när du trycker på anslutningsknappen. 3. Kontrollera att ditt BMW-ID är aktiverat och att inte ett annat BMW-ID har aktiverats (till exempel genom att använda en annan fordonskod).
Vid registrering av SIM Reader är inte alternativet "Konfigurera med SIM-kort" tillgängligt.	1. Kontrollera först om uppdatering av appen och tjänsterna i ditt fordon avhjälper problemet: "MENY" -> "Alla appar" -> "Systeminställningar" -> "Uppdatera appar och tjänster" -> "Sök efter uppdateringar" -> Följ instruktionerna på kontrolldisplayen. Upprepa sedan stegen för att registrera SIM Reader med fordonet. 2. Personal eSIM kan inte aktiveras i alla BMW-fordon med BMW SIM Reader. Det finns undantag beroende på vilken version av styrenheten som har installerats i fordonet och vilken programvara som används. Fråga din BMW-återförsäljare om ditt fordons kompatibilitet med BMW SIM Reader.

Menyposten "Personal eSIM" visas inte i menyn "Mobila enheter".	Kontrollera om ditt fordon har tillvalet Personal eSIM (SA 6PA). Fråga din BMW-återförsäljare om ditt fordonns kompatibilitet med BMW SIM Reader.
Jag kan inte använda telefonen med Personal eSIM trots att Personal eSIM redan har aktiverats i SIM Reader.	1. Kontrollera att SIM-kortet du använder har aktiverats för telefoni. Kontakta din mobiltelefonleverantör för mer information. 2. Kontrollera att inte telefonens datamängd eller krediten i ditt mobiltelefonavtal redan har använts fullt ut. 3. Se till att du när du konfigurerade Personal eSIM även aktiverade "Telefoni". Du kan justera detta i fordonet så här: "MENY" -> "Alla appar" -> "Mobila enheter" -> "Personal eSIM" -> Aktivera "Telefoni med eSIM"
Jag kan inte använda mobildata med hjälp av Personal eSIM (för personlig hotspot eller sändningsinnehåll på BMW Theatre Screen) trots att Personal eSIM har aktiverats med SIM Reader.	1. När Personal eSIM har aktiverats med SIM Reader kan det ta upp till tre minuter innan dataanslutningen upprättas. 2. Kontrollera att SIM-kortet du använder har aktiverats för mobildata. Kontakta din mobiltelefonleverantör för mer information. 3. Kontrollera att inte datamängden i ditt mobiltelefonavtal redan har använts fullt ut. 4. Se till att du när du konfigurerade Personal eSIM även aktiverade "Mobildata". Du kan justera detta i fordonet så här: "MENY" -> "Alla appar" -> "Mobila enheter" -> "Personal eSIM" -> Aktivera "Mobildata med eSIM"
Jag kan inte använda mobildata med Personal eSIM utanför mitt hemland trots att Personal eSIM redan har aktiverats i SIM Reader.	Se till att du när du konfigurerade Personal eSIM även aktiverade "Dataroaming". Du kan justera detta i fordonet så här: "MENY" -> "Alla appar" -> "Mobila enheter" -> "Personal eSIM" -> Aktivera "Dataroaming"

Vilka kostnader uppkommer när jag använder "Personal eSIM" tillsammans med BMW SIM Reader i mitt fordon?	Att använda "Personal eSIM" med BMW SIM Reader i ditt fordon medför inga kostnader hos BMW. Beroende på ditt mobiltelefonavtal kan det uppstå kostnader hos den mobiltelefonleverantör där du köpte SIM-kortet för SIM Reader.
På displayen i mitt fordon står att SIM-kortet i min SIM Reader är blockerat.	För att ta bort blockeringen av ditt SIM-kort ska du använda den PUK-kod (personal unblocking key) som du fick tillsammans med SIM-kortet från din mobiloperatör. Om problemet kvarstår ska du kontakta din mobiltelefonleverantör.
Jag vill byta PIN-koden för mitt SIM-kort.	PIN-koden till SIM-kortet kan bytas i SIM Reader eller i fordonet. Ta ur SIM-kortet från SIM Reader och sätt i det i den mobila enheten. Du kan sedan byta PIN-koden i inställningarna. Sätt sedan tillbaka SIM-kortet i SIM Reader. När du återansluter SIM Reader i fordonet blir du ombedd att mata in den nya PIN-koden. Observera att du i detta fall bara har två försök att ange rätt PIN-kod.
Kan jag använda mer än en SIM Reader i mitt fordon?	En BMW SIM Reader kan endast användas i ett fordon som är kopplat till ett BMW-ID. Du kan registrera och använda en extra SIM Reader i samma fordon med hjälp av ett extra BMW-ID.
Jag vill registrera min SIM Reader i mitt fordon med ett extra BMW-ID.	En BMW SIM Reader kan endast användas i ett fordon som är kopplat till ett BMW-ID. Du kan registrera och använda ett extra BMW-ID i samma fordon med hjälp av en SIM Reader som redan har registrerats. Den kommer dock att tas bort från det BMW-ID som den tidigare var registrerad med i fordonet.
Jag har tappat bort min SIM Reader och vill registrera en ny i mitt fordon.	Radera ditt BMW-ID från ditt fordon och lägg till det i fordonet igen. Du kan sedan registrera SIM Reader i ditt fordon.

Jag vill lämna tillbaka eller sälja min bil. Hur tar jag bort SIM Reader från fordonet?	Det finns flera sätt att göra det: 1. Radera dina personuppgifter i fordonet (rekommenderas om du tänker återlämna eller sälja fordonet): Se "Radera personuppgifter i fordonet" i fordonets användarmanual. 2. Radera ditt BMW-ID från fordonet (rekommenderas inte om du tänker återlämna eller sälja fordonet. 3. Ta bort BMW SIM Reader från ditt BMW-ID (rekommenderas inte om du tänker återlämna eller sälja fordonet): "MENY" -> "Alla appar" -> "Mobila enheter" -> "Personal eSIM" -> Välj den SIM Reader du använder -> "Ta bort BMW SIM Reader"
--	---

BMW SIM Reader para eSIM pessoal

Manual de instruções

Índice

Informações	142
Âmbito de fornecimento	143
Princípio	144
Informação geral	144
Vista geral	145
Abrir/fechar a cobertura da bateria	145
Inserir e remover o cartão SIM	146
Registar o BMW SIM Reader no veículo	146
Conectar o BMW SIM Reader	147
Renomear o BMW SIM Reader	148
Remover o BMW SIM Reader	148
Efetuar a reposição do BMW SIM Reader	149
Verificar o estado do BMW SIM Reader	149
Substituir a bateria	151
Limpar o BMW SIM Reader	152
Especificações técnicas	153
FAQs	154

Informações

Símbolos utilizados

-  Identifica instruções que chamam a sua atenção para perigos.
-  Identifica instruções que chamam a sua atenção para funções especiais.
-  Identifica o fim de uma instrução ou de um texto de aviso.

Informação geral

O manual de instruções mais recente pode ser consultado online em:

<https://www.bmw.com/en/simreader/>

O manual de instruções constitui uma parte integrante deste produto. Ele contém informações importantes sobre a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o BMW SIM Reader, familiarize-se com o manual de instruções e as informações de segurança.

- Utilize o produto apenas como descrito e para as finalidades especificadas.
- Se vender o produto, entregue também toda a documentação ao novo dono.
- A BMW recomenda a utilização exclusiva de peças e acessórios que tenham sido testados e aprovados pela BMW em termos de segurança, função e adequação.

- Se, durante a operação, tiver algumas perguntas, por favor, contacte o concessionário BMW no qual adquiriu este produto. Ele terá todo o gosto em ajudá-lo. As FAQs podem ser consultadas no fim deste documento.
- Nem o fabricante nem os concessionários assumem qualquer responsabilidade pela perda de dados ou por dados corrompidos. Certifique-se de que realizou uma cópia de segurança de todos os dados guardados no cartão SIM antes de entrar em contacto com o Centro de Assistência ou de executar qualquer operação recomendada.

Instruções de segurança



Não manuseie o leitor de cartões SIM da BMW enquanto conduz. ◀



Para a sua segurança, por favor, respeite e siga todas as outras instruções de segurança aplicáveis. As normas legais têm de ser sempre respeitadas. Respeite e cumpra os requisitos e regulamentos legais em vigor no seu país. ◀



Não guarde o dispositivo num ambiente com elevada temperatura, incluindo calor causado por raios solares intensos ou outra forma de calor. Não exponha o dispositivo ao fogo ou a outros ambientes demasiado quentes. ◀



Não exponha o dispositivo a salpicos de água ou mergulhe o mesmo em água. ◀



Não desmonte este dispositivo ou tente modificá-lo ou alterar a sua finalidade de forma alguma. Não tente substituir qualquer parte deste dispositivo. ◀



Evite tocar na superfície metálica do cartão SIM. Ao afastar as argolas do porta-chaves com as suas unhas, estas podem ser danificadas. ◀



Durante a reposição, todas as configurações de emparelhamento que foram realizadas com os veículos conectados serão apagadas. ◀



Os dispositivos elétricos e eletrônicos, bem como as baterias não devem ser eliminados através do lixo doméstico. Os consumidores estão obrigados por lei a devolver os dispositivos elétricos e eletrônicos, bem como as baterias no fim da sua vida útil aos locais de recolha públicos que foram criados para esse fim ou a entregá-los no local de venda. Os detalhes relativos a este tema estão definidos pela lei nacional do respetivo país. O símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a esses regulamentos. ◀

Âmbito de fornecimento

- BMW SIM Reader (bateria incluída)
- Porta-chaves com logótipo BMW
- Ferramenta de abertura
- Guia de início rápido

Princípio

Com o BMW SIM Reader existe a possibilidade de conectar um cartão SIM nano ao veículo para poder utilizar a função eSIM pessoal (**SA 6PA**).

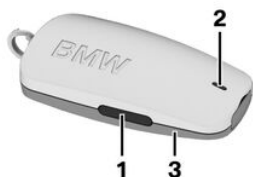
Informação geral

O cartão SIM digital do eSIM pessoal (**SA 6PA**) não é suportado por todos os operadores de rede móvel. As funções do eSIM pessoal continuam a poder ser usadas com o BMW SIM Reader.

Aqui, é necessário utilizar um cartão SIM nano, isto é, um cartão adicional do contrato de telemóvel existente ou um cartão de outro contrato.

O SIM Reader pode ser registado, no máximo, em 10 veículos. Quando for registado noutra veículo, o registo mais antigo no SIM Reader será apagado.

Vista geral



1. Botão de conexão
2. LED de estado
3. Cobertura da bateria

Abrir/fechar a cobertura da bateria

A cobertura da bateria do BMW SIM Reader pode ser removida para, por exemplo, inserir o cartão SIM.

Abrir:

1. Posicione a ferramenta fornecida na abertura do BMW SIM Reader.
2. Incline cuidadosamente a ferramenta, seta 1, e solte a cobertura da bateria do fecho.



3. Remova a cobertura da bateria, seta 2.

Fechar:

1. Desloque a cobertura da bateria para dentro da ranhura existente na parte traseira do BMW SIM Reader, seta 1.



2. Pressione a cobertura da bateria para baixo até encaixar audivelmente, seta 2.

Inserir e remover o cartão SIM

A ranhura do cartão SIM está localizada por baixo da cobertura da bateria, na parte inferior do BMW SIM Reader. Para inserir o cartão SIM, é necessário abrir o BMW SIM Reader.

1. Remova a cobertura da bateria.
2. Insira o cartão SIM na ranhura com a superfície de contacto virada para baixo até que o cartão SIM encaixe.



3. Feche a cobertura da bateria.

Depois de inserir o cartão SIM, o SIM Reader está pronto para ser utilizado.

Para remover o cartão SIM, pressione a aresta visível do cartão SIM inserido e liberte-a. O mecanismo snap-in será desbloqueado e o cartão SIM desliza para fora.

Registrar o BMW SIM Reader no veículo

O BMW SIM Reader tem de ser registado uma vez no veículo.

As condições para o registo são:

- veículo equipado com eSIM pessoal (**SA 6PA**)
- prontidão operacional do veículo ativada
- veículo parado
- contrato ConnectedDrive ativo
- BMW ID introduzida no veículo, identificação do condutor definida e sincronização ativada
- telemóvel conectado ao eSIM para a função de telefone
- bateria e cartão SIM inseridos
- BMW SIM Reader colocado na área do condutor ou do passageiro da frente

As etapas no veículo para o registo são:

1. Selecione a BMW ID
2. "MENU"
3. "Todas as apps"
4. "Dispositivos móveis"
5. "eSIM pessoal"
6. "Configurar com cartão SIM"
7. Prima o botão de conexão e mantenha-o premido no SIM Reader durante 6 segundos. O LED de estado do BMW SIM Reader pisca a azul.
O BMW SIM Reader é exibido no ecrã de controlo.
8. Selecione o BMW SIM Reader.

Se forem exibidos mais do que um SIM Reader, compare os nomes dos SIM Readers com os últimos cinco dígitos do número de série do seu SIM Reader que se encontra impresso na parte de fora da cobertura da bateria.

Após o registo bem-sucedido no veículo, o LED de estado do BMW SIM Reader acende a azul.

A qualidade do sinal da conexão do telemóvel e o estado de carga da bateria são exibidos no campo de estado do ecrã de controlo.

Conectar o BMW SIM Reader

O BMW SIM Reader é automaticamente detetado no veículo. Posicione-o na área do condutor ou do passageiro da frente. Se o BMW SIM Reader já estiver registado no veículo, este será conectado automaticamente.

Renomear o BMW SIM Reader

Para renomear o BMW SIM Reader no veículo, navegue do seguinte modo:

1. "MENU"
2. "Todas as apps"
3. "Dispositivos móveis"
4. "eSIM pessoal"
5. "BMW SIM Reader"
6. "Renomear SIM Reader"
7. Introduza o novo nome

Remover o BMW SIM Reader

Só pode ser registado um SIM Reader com uma BMW ID no veículo.

Para remover o BMW SIM Reader da BMW ID no veículo, navegue do seguinte modo:

1. "MENU"
2. "Todas as apps"
3. "Dispositivos móveis"
4. "eSIM pessoal"
5. "BMW SIM Reader"
6. "Remover SIM Reader"
7. Confirmar

Efetuar a reposição do BMW SIM Reader

A reposição apaga todos os veículos guardados no BMW SIM Reader e restabelece os ajustes de fábrica.



Use um objeto pontiagudo para premir o botão como, por exemplo, uma agulha SIM.

Em seguida, remova o SIM Reader do veículo através do iDrive. Para voltar a utilizar o SIM Reader no veículo, este terá de ser registado uma vez.

Verificar o estado do BMW SIM Reader

O estado atual do BMW SIM Reader pode ser verificado premindo o botão de conexão. O LED de estado acende na respetiva cor.



LED de estado

O LED de estado indica o estado operacional do BMW SIM Reader.

Cor	Estado de iluminação	Estado operacional	Ações recomendadas
verde	aceso	Pronto para conexão: ■ cartão SIM inserido e ■ nível de bateria suficiente e ■ Bluetooth pronto para conexão	
vermelho	aceso	■ nível de bateria muito baixo ou ■ conexão com sistema de infotenimento falhou ou ■ cartão SIM danificado ou ■ mau contacto elétrico entre cartão SIM e BMW SIM Reader ou ■ BMW SIM Reader fora do alcance Bluetooth do veículo ou ■ falha do BMW SIM Reader	■ remova e insira o cartão SIM ■ limpe a ranhura do cartão SIM com ar comprimido, por exemplo ■ limpe os contactos do cartão SIM com álcool (solução de 40% de álcool e um pano antiestático) ■ substitua a bateria ■ entre em contacto com o seu concessionário BMW
azul	aceso	ligação Bluetooth ativa	
azul	piscar	modo de emparelhamento da ligação Bluetooth ativo	

Substituir a bateria



As baterias ou as pilhas tipo botão para dispositivos a baterias podem ser engolidas o que pode causar lesões graves ou a morte dentro de duas horas, por exemplo, devido a queimaduras internas ou queimaduras químicas. Existe risco de lesão ou perigo de morte. Mantenha as baterias, as pilhas tipo botão e os dispositivos a baterias afastados das crianças. Procure imediatamente ajuda médica se houver suspeita que uma bateria ou pilha tipo botão tenha sido engolida ou esteja alojada em qualquer parte do corpo. ◀

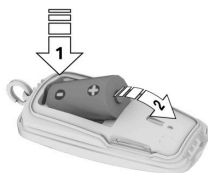


As baterias inadequadas nos dispositivos a baterias podem danificar o dispositivo. Existe risco de danos materiais. Substitua sempre a bateria descarregada por uma bateria com a mesma tensão, o mesmo tamanho e a mesma especificação. ◀



Elimine as baterias usadas através de um Ponto de Serviço Autorizado, outro Ponto de Serviço Qualificado ou uma oficina especializada, ou entregue-as num centro de recolha autorizado. ◀

1. Remova a cobertura da bateria.
2. Eleve a bateria com a ferramenta para fora do polo positivo.
3. Insira uma bateria de 3,6 V do modelo ER14250 com o polo negativo virado para o engate, seta 1. Depois, pressione o polo positivo para dentro do engate, seta 2.



4. Feche a cobertura da bateria.

Limpar o BMW SIM Reader

Para a limpeza, utilize apenas um pano macio e seco. A utilização de água ou solventes orgânicos é proibida.

Especificações técnicas

BMW SIM Reader	
Dimensões (C x L x A)	62,6 mm x 35,2 mm x 18,76 mm
Peso	23,4 g
Interface Bluetooth	Bluetooth 4.2 LE
Frequência de emissão	2400 MHz a 2483.5 MHz
Potência de emissão	2,5 mW
LED de três cores	Verde, azul e vermelho
Temperatura de funcionamento	-30 °C a +85 °C
Bateria	
Modelo de bateria	ER14250
Dimensões	14,5 mm x 25,2 mm
Peso	11 g
Capacidade	1200 mAh
Tensão	3,6 V
Tipo de célula	Bateria de lítio
Temperatura de funcionamento	-60 °C a +85 °C
Ranhura do cartão SIM	
Formato do cartão SIM	SIM nano 12,3 mm x 8,8 mm x 0,67 mm
Certificações/conformidade	
EN 60950/IEC 60950, ISO 7816, CE, FCC, IC, CCC, RoHS, REACH, EAC, Bluetooth®	

FAQs

Não é possível registar o SIM Reader no meu veículo.	1. O SIM Reader só pode ser utilizado se o seu veículo estiver equipado com a opção do eSIM pessoal (SA 6PA). Além disso, a utilização do SIM Reader poderá não ser possível devido à versão das unidades de comando utilizadas no veículo e do software usado. Por favor, pergunte ao seu concessionário BMW se o seu veículo é compatível com o BMW SIM Reader. 2. Assegure-se de que o seu veículo possui receção de comunicações móveis. 3. Se o LED de estado acender a vermelho durante o processo de registo, por favor, repita o processo de registo mais tarde. Se o problema ocorrer várias vezes, por favor, entre em contacto com o seu concessionário BMW. 4. Por favor, certifique-se de que concluiu os passos iniciais para configurar o eSIM pessoal: - A BMW ID foi adicionada ao veículo, uma identificação do condutor foi definida (utilizando um PIN ou a atribuição de uma chave do veículo ou Digital Key) e a sincronização foi ativada. - Um telemóvel foi conectado ao eSIM pessoal para permitir a função de telefone. 5. Por favor, verifique se a bateria no SIM Reader não está descarregada. Por favor, substitua a bateria se o LED de estado acender a vermelho quando prima o botão de conexão. 6. Por favor, certifique-se de que o SIM Reader se encontra na parte da frente do habitáculo.
O LED de estado do SIM Reader acende a vermelho antes de premir o botão de conexão.	Foi inserida uma bateria incorreta. Por favor, utilize apenas o modelo de bateria autorizado (ER14250, 3,6 V).

No fim do processo de registo do SIM Reader, o LED de estado acende a vermelho em vez de a azul.	O SIM Reader detetou um problema e o processo de registo foi cancelado. Por favor, repita o processo de registo mais tarde. Se o problema ocorrer várias vezes, por favor, entre em contacto com o seu concessionário BMW.
Quando eu pressiono o botão de conexão, o LED de estado não exibe nada.	Por favor, verifique se o cartão SIM foi inserido no SIM Reader. A não ser que um cartão SIM seja inserido, o SIM Reader permanecerá no modo desligado para poupar a bateria.
Durante o registo do SIM Reader no veículo, o SIM Reader não é exibido no ecrã de controlo.	Por favor, certifique-se de que o SIM Reader se encontra na parte da frente do habitáculo e repita o processo de registo.
Eu desejo registar o meu SIM Reader no meu veículo. No entanto, quando pressiono o botão de conexão brevemente, o LED de estado acende permanentemente a azul (ligação Bluetooth ativa) em vez de a verde (ligação Bluetooth ativa). Ou quando pressiono o botão de conexão prolongadamente, o LED de estado acende permanentemente a azul em vez de piscar a azul (modo de emparelhamento Bluetooth).	Por favor, certifique-se de que não existe outro veículo na proximidade no qual o SIM Reader já tenha sido registado. Se necessário, tranque o outro veículo.
O SIM Reader não se conecta automaticamente ao meu veículo apesar de ter sido previamente registado com sucesso.	1. Por favor, certifique-se de que o SIM Reader se encontra dentro do veículo, de preferência na parte da frente do habitáculo. 2. Por favor, verifique se a bateria no SIM Reader não está descarregada. Por favor, substitua a bateria se o LED de estado acender a vermelho quando prima o botão de conexão. 3. Por favor, verifique se a sua BMW ID está ativada e que nenhuma outra BMW ID tenha sido ativada (por exemplo, utilizando uma chave do veículo diferente).

Ao registar o SIM Reader, a opção "Configurar com cartão SIM" não está disponível.	1. Em primeiro lugar, verifique se uma atualização da aplicação e dos serviços no seu veículo soluciona o problema: "MENU" -> "Todas as apps" -> "Definições do sistema" -> "Atualizar aplicações e serviços" -> "Procurar atualizações" -> Siga as instruções no ecrã de controlo. Em seguida, repita os passos para registar o SIM Reader no veículo. 2. O eSIM pessoal não pode ser ativado em todos os veículos BMW com BMW SIM Reader. Existem exceções relacionadas com a versão da unidade de comando instalada no veículo e o software usado. Por favor, pergunte ao seu concessionário BMW se o seu veículo é compatível com o BMW SIM Reader.
O item de menu "eSIM pessoal" não é exibido no menu "Dispositivos móveis".	Por favor, verifique se o seu veículo possui a opção eSIM pessoal (SA 6PA). Por favor, pergunte ao seu concessionário BMW se o seu veículo é compatível com o BMW SIM Reader.
Não consigo utilizar o telefone com o eSIM pessoal apesar do eSIM pessoal ter sido ativado com sucesso no SIM Reader.	1. Por favor, certifique-se de que o cartão SIM que está a utilizar foi ativado para telefone. Entre em contacto com o seu operador de rede móvel para obter mais informações. 2. Por favor, verifique se a sua conta de telefone ou o crédito do seu contrato de telemóvel ainda está disponível. 3. Por favor, certifique-se de que quando configura o eSIM pessoal, ativa a função "Telefone". Isso pode ser ajustado no veículo do seguinte modo: "MENU" -> "Todas as apps" -> "Dispositivos móveis" -> "eSIM pessoal" -> Ativar "Telefone utilizando eSIM"

Não consigo utilizar os dados móveis com o eSIM pessoal (para hotspot pessoal ou conteúdo de radiodifusão no BMW Theatre Screen) apesar do eSIM pessoal ter sido ativado com sucesso no SIM Reader.	1. Depois de ativar o eSIM pessoal utilizando o SIM Reader, pode demorar até três minutos até que a conexão de dados esteja estabelecida. 2. Por favor, certifique-se de que o cartão SIM que está a utilizar foi ativado para dados móveis. Entre em contacto com o seu operador de rede móvel para obter mais informações. 3. Por favor, verifique se os dados móveis oferecidos do seu contrato de telemóvel ainda estão disponíveis. 4. Por favor, certifique-se de que quando configura o eSIM pessoal, ativa a função "Dados móveis". Isso pode ser ajustado no veículo do seguinte modo: "MENU" -> "Todas as apps" -> "Dispositivos móveis" -> "eSIM pessoal" -> Ativar "Dados móveis utilizando eSIM"
Não consigo utilizar os dados móveis com o eSIM pessoal fora do meu país apesar do eSIM pessoal ter sido ativado com sucesso no SIM Reader.	Por favor, certifique-se de que quando configura o eSIM pessoal, ativa a função "Roaming de dados". Isso pode ser ajustado no veículo do seguinte modo: "MENU" -> "Todas as apps" -> "Dispositivos móveis" -> "eSIM pessoal" -> Ativar "Roaming de dados"
Que custos terei de pagar se utilizar o "eSIM pessoal" em conjunto com o BMW SIM Reader no meu veículo?	A BMW não cobrará custos da utilização do "eSIM pessoal" com o BMW SIM Reader no seu veículo. De acordo com o seu contrato de telemóvel, o seu operador de rede móvel onde adquiriu o cartão SIM para o SIM Reader poderá cobrar-lhe custos.
O ecrã no meu veículo indica que o cartão SIM no meu SIM Reader está bloqueado.	Para desbloquear o seu cartão SIM deve utilizar o PUK (personal unblocking key) que recebeu em conjunto com o seu cartão SIM do seu operador de rede móvel. Se o problema persistir, por favor, entre em contacto com o seu operador de rede móvel.

Eu quero alterar o PIN do meu cartão SIM.	O PIN do cartão SIM não pode ser alterado no SIM Reader ou no veículo. Por favor, remova o cartão SIM do SIM Reader e insira-o num dispositivo móvel. Depois, pode alterar o PIN nas configurações. Em seguida, volte a inserir o cartão SIM no SIM Reader. Quando voltar a conectar o SIM Reader com o veículo, será-lhe pedido para introduzir o novo PIN. Tenha em atenção que neste caso só terá duas tentativas para introduzir o PIN correto.
Eu posso utilizar mais do que um SIM Reader no meu veículo?	Um BMW SIM Reader só pode ser utilizado num veículo conectado a uma BMW ID. Pode registar e utilizar um SIM Reader adicional no mesmo veículo usando uma BMW ID adicional.
Eu desejo registar o meu SIM Reader no meu veículo com uma BMW ID adicional.	Um BMW SIM Reader só pode ser utilizado num veículo conectado a uma BMW ID. Pode registar e utilizar uma BMW ID adicional no mesmo veículo usando o SIM Reader que já tenha sido registado. No entanto, o SIM Reader será removido da BMW ID com a qual estava previamente registada no veículo.
Eu perdi o meu SIM Reader e desejo registar um novo no meu veículo.	Por favor, apague a sua BMW ID do seu veículo e, em seguida, volte a adicioná-la ao veículo. Depois, pode registar o novo SIM Reader no seu veículo.

Eu quero devolver ou vender o meu veículo. Como é que posso remover o SIM Reader do veículo?	Existem várias maneiras de fazer isso: 1. Apague os seus dados pessoais no veículo (recomendado se desejar devolver ou vender o veículo): Por favor, consulte "Apagar dados pessoais no veículo" no manual de instruções do veículo. 2. Apague a sua BMW ID do veículo (não recomendado se desejar devolver ou vender o veículo). 3. Remova o BMW SIM Reader da sua BMW ID (não recomendado se desejar devolver ou vender o veículo): "MENU" -> "Todas as apps" -> "Dispositivos móveis" -> "eSIM pessoal" -> Selecionar o SIM Reader que utiliza -> "Remover o SIM Reader"
---	---

Устройство считывания персональных встроенных SIM-карт (eSIM) компании BMW Руководство по эксплуатации

Содержание

Информация	162
Объем поставки	163
Принцип действия	164
Общая информация	164
Общий вид	165
Открытие/закрывание крышки батарейки	165
Вставление и извлечение SIM-карты	166
Регистрация устройства считывания SIM-карт компании BMW в автомобиле	166
Подключение устройства считывания SIM-карт компании BMW	167
Переименование устройства считывания SIM-карт компании BMW	168
Удаление устройства считывания SIM-карт компании BMW	168
Переустановка устройства считывания SIM-карт компании BMW	169
Проверка состояния устройства считывания SIM-карт компании BMW	169
Замена батарейки	171
Очистка устройства считывания SIM-карт компании BMW	172
Технические характеристики	173
Часто задаваемые вопросы	174

Информация

Используемые символы

-  Обозначает инструкции, в которых внимание пользователя обращается на различные виды опасности.
-  Обозначает инструкции, в которых внимание пользователя обращается на специальные функциональные возможности.
-  Обозначает конец текста инструкции или предупреждения.

Общая информация

Наиболее актуальные инструкции по использованию доступны на сайте:

<https://www.bmw.com/en/simreader/>

Инструкции по использованию являются неотъемлемой частью данного изделия. Они содержат важную информацию о безопасности, использовании и утилизации изделия. Прежде чем использовать устройство считывания SIM-карт компании BMW, ознакомьтесь с инструкциями по его использованию и информацией о безопасности.

- Используйте устройство только по назначению и в соответствии с описанием.
- В случае продажи изделия передайте всю документацию на него новому владельцу.
- Компания BMW рекомендует использовать только те детали и принадлежности, которые были проверены и одобрены компанией BMW в отношении безопасности, функциональности и пригодности к использованию.

- При возникновении любых вопросов во время использования обратитесь в дилерский центр компании BMW, в котором было приобретено изделие. Они будут рады помочь Вам. В конце этого документа можно найти часто задаваемые вопросы.
- Ни производитель, ни дилеры не несут никакой ответственности за утраченные или поврежденные данные. Перед обращением в центр поддержки или выполнение любой рекомендуемой операции не забудьте сделать резервную копию всех данных, хранящихся на SIM-карте.

Инструкции по обеспечению безопасности

-  Не оперируйте своим устройством считывания SIM-карт компании BMW во время вождения. ◀
-  Для личной безопасности обратите внимание на все прочие применимые инструкции по обеспечению безопасности и соблюдайте их. Необходимо всегда соблюдать правовые нормы. Обращайте внимание и соблюдайте требования и нормы законодательства, действующие в Вашей стране. ◀
-  Не храните устройство в местах с высокой температурой, включая тепловое воздействие сильного солнечного света или иных источников тепла. Не подвергайте устройство воздействию огня или иных сред с чрезмерно высокой температурой. ◀
-  Не проливайте на устройство воду и не погружайте его в воду. ◀



Не разбирайте это устройство и не пытайтесь каким-либо образом вносить в него изменения или менять его назначение. Не пытайтесь заменять никакие части этого устройства. ◀



Избегайте прикосновения к металлической поверхности SIM - карты. При разведении витков кольца для ключей ногтями пальцев можно повредить ногти. ◀



Во время переустановки все заданные настройки сопряжения с подключаемыми автомобилями будут сброшены. ◀



Электрические и электронные приборы, а также батарейки не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. По закону потребители обязаны возвращать электрические и электронные приборы, а также батарейки по окончании срока их службы в организованные с этой целью муниципальные пункты сбора или торговые точки. Подробно это определено в национальном законодательстве соответствующей страны. Символ на изделии, в руководстве пользователя или на упаковке указывает на то, изделие подчиняется таким нормативным требованиям. ◀

Объем поставки

- Устройство считывания SIM-карт компании BMW (с батареей в комплекте)
- Кольцо для ключей с логотипом компании BMW
- Инструмент для вскрытия
- Краткое руководство пользователя

Принцип действия

С помощью устройства считывания SIM-карт компании BMW nano SIM-карту можно подключить к автомобилю и использовать функцию персональной встроенной SIM-карты (**SA 6PA**).

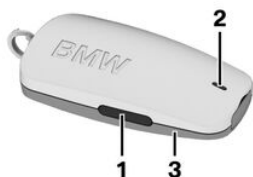
Общая информация

Цифровая SIM-карта с функцией персональной встроенной SIM-карты (**SA 6PA**) поддерживается не всеми провайдерами мобильной телефонной связи. Вместе с тем, устройство считывания SIM-карт компании BMW позволяет функции персональной встроенной SIM-карты.

В данном случае должна использоваться nano SIM-карта, такая как дополнительная карта действующего контракта на мобильную телефонную связь или карта по другому контракту.

Устройство считывания SIM-карт может быть зарегистрировано максимум на 10 автомобилях. При каждой последующей регистрации на новый автомобиль будет удаляться самая давняя регистрация устройства считывания SIM-карт.

Общий вид



1. Кнопка подключения
2. Светодиод состояния
3. Крышка батарейки

Открытие/закрывание крышки батарейки

Крышку батарейки устройства считывания SIM-карт компании BMW можно снять, чтобы вставить, например, SIM-карту.

Открытие:

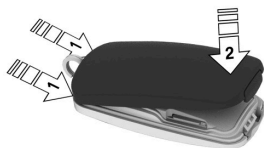
1. Разместите прилагаемый инструмент в отверстии в устройстве считывания SIM-карт компании BMW.
2. Осторожно наклоните инструмент по стрелке 1 и отщелкните крышку.



3. Снимите крышку по стрелке 2.

Закрывание:

1. Задвиньте крышку батарейки в пазы на задней стороне устройства считывания SIM-карт компании BMW по стрелке 1.



2. Нажмите на крышку батарейки по стрелке 2, пока она не зафиксируется со щелчком.

Вставление и извлечение SIM-карты

Паз для SIM-карты расположен под крышкой батарейки на нижней стороне устройства считывания SIM-карт компании BMW. Чтобы вставить SIM-карту, устройство считывания SIM-карт компании BMW необходимо открыть.

1. Снимите крышку батарейки.
2. Вставляйте SIM-карту контактной поверхностью, обращенной вниз, в паз, пока она не зафиксируется.



3. Закройте крышку батарейки.

После того, как SIM-карта вставлена, устройство считывания SIM-карт готово к работе.

Чтобы извлечь SIM-карту, нажмите на видимый край SIM-карты и дайте ей выйти из паза. Защелкивающий механизм расфиксируется и SIM-карту можно будет вытянуть.

Регистрация устройства считывания SIM-карт компании BMW в автомобиле

Устройство считывания SIM-карт компании BMW необходимо один раз зарегистрировать в автомобиле.

Для регистрации необходимо учесть следующее:

- автомобиль оснащен персональной встроенной SIM-картой (**SA 6PA**)
- автомобиль находится в состоянии готовности к движению
- автомобиль не двигается
- действует контракт ConnectedDrive
- идентификатор BMW ID введен в автомобиле, определена идентификация водителя и активирована синхронизация
- мобильный телефон связан со встроенной SIM-картой для функции телефона
- батарейка и SIM-карта вставлены
- устройство считывания SIM-карт компании BMW расположено в зоне водителя или переднего пассажира

Операции для регистрации в автомобиле:

1. Выберите идентификатор BMW ID
2. «МЕНЮ»
3. «Все приложения»
4. «Мобильные устройства»
5. «Персональная встроенная SIM-карта»
6. «Настройка с SIM-картой»

7. Нажмите и удерживайте кнопку подключения на устройстве считывания SIM-карт в течение 6 секунд. Светодиод состояния устройства считывания SIM-карт компании BMW замигает синим цветом. Устройство считывания SIM-карт компании BMW отобразится на дисплее управления.
8. Выберите устройство считывания SIM-карт компании BMW.

Если отображаются несколько устройств считывания SIM-карт, то сравните названия устройств считывания SIM-карт с последними пятью цифрами серийного номера своего устройства считывания SIM-карт, который напечатан снаружи на крышке батарейки.

После успешной регистрации в автомобиле светодиод состояния устройства считывания SIM-карт компании BMW горит синим цветом.

В поле состояния на дисплее управления отображаются качество сигнала подключения мобильного телефона и состояние заряда батарейки.

Подключение устройства считывания SIM-карт компании BMW

Устройство считывания SIM-карт компании BMW автоматически распознается в автомобиле. Расположите его в зоне водителя и переднего пассажира. Если устройство считывания SIM-карт компании BMW уже зарегистрировано в автомобиле, оно подключается автоматически.

Переименование устройства считывания SIM-карт компании BMW

Для переименования устройства считывания SIM-карт компании BMW в автомобиле выполните следующие переходы:

1. «МЕНЮ»
2. «Все приложения»
3. «Мобильные устройства»
4. «Персональная встроенная SIM-карта»
5. «Устройство считывания SIM-карт компании BMW»
6. «Переименовать устройство считывания SIM-карт компании BMW»
7. Введите новое имя

Удаление устройства считывания SIM-карт компании BMW

В автомобиле с одним идентификатором BMW ID можно зарегистрировать только одно устройство считывания SIM-карт.

Для удаления устройства считывания SIM-карт компании BMW в автомобиле выполните следующие переходы:

1. «МЕНЮ»
2. «Все приложения»
3. «Мобильные устройства»
4. «Персональная встроенная SIM-карта»
5. «Устройство считывания SIM-карт компании BMW»
6. «Удалить устройство считывания SIM-карт компании BMW»
7. Подтвердить

Переустановка устройства считывания SIM-карт компании BMW

Переустановкой удаляются все автомобили, хранящиеся в памяти устройства считывания SIM-карт компании BMW и восстанавливаются заводские настройки.



Для нажатия на кнопку воспользуйтесь заостренным предметом, таким как SIM-игла.

После этого удалите устройство считывания SIM-карт из автомобиля через систему iDrive. Чтобы снова использовать устройство считывания SIM-карт в автомобиле, его необходимо зарегистрировать еще раз.

Проверка состояния устройства считывания SIM-карт компании BMW

Текущее состояние устройства считывания SIM-карт компании BMW можно проверить нажатием на кнопку подключения. Светодиод состояния загорается соответствующим цветом.



Светодиод состояния

Светодиод состояния указывает рабочее состояние устройства считывания SIM-карт компании BMW.

Цвет	Режим свечения	Рабочее состояние	Рекомендуемые действия
зеленый	непрерывное	Готовность к подключению: ■ SIM-карта вставлена и ■ батарейка заряжена на достаточном уровне и ■ система Bluetooth готова к подключению	
красный	непрерывное	■ очень низкий заряд батарейки или ■ пропала связь с информационно-развлекательной системой или ■ SIM-карта повреждена или ■ плохой электрический контакт между SIM-картой и устройством считывания SIM-карт компании BMW или ■ устройство считывания SIM-карт компании BMW находится за пределами диапазона действия системы Bluetooth автомобиля или ■ неисправность устройства считывания SIM-карт компании BMW	■ извлеките и вставьте SIM-карту ■ очистите паз SIM-карты, например, сжатым воздухом ■ очистите контакты SIM-карты спиртом (40% раствор спирта и антистатическая ткань) ■ замените батарейку ■ обратитесь в свой дилерский центр BMW
синий	непрерывное	действует связь по системе Bluetooth	
синий	мигание	действует режим сопряжения по связи через систему Bluetooth	

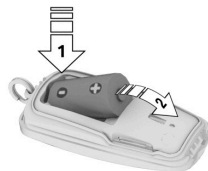
Замена батареек



Существует возможность проглатывания батареек или элементов питания таблеточного типа для работающих от батареек устройств, что может привести к серьезной или несовместимой с жизнью травме в течение двух часов, например, из-за внутренних или химических ожогов. Существует риск травмы или угрозы для жизни. Держите батарейки, элементы питания таблеточного типа и работающие от батареек устройства вне доступа детей. При любом подозрении на то, что батарейка или элемент питания таблеточного типа был проглочен или находится в какой-либо части тела, немедленно обращайтесь за врачебной помощью. ◀



Использование в работающем от батареек устройстве ненадлежащих батареек может привести к повреждению устройства. Существует опасность материального ущерба. Разрядившуюся батарейку всегда заменяйте на батарейку на то же напряжение, того же размера и с теми же характеристиками. ▶



4. Закройте крышку батареек.



Утилизируйте старые батарейки у уполномоченного партнера по обслуживанию, другого квалифицированного партнера по обслуживанию, в специализированной мастерской или передайте их в уполномоченный пункт сбора. ◀

1. Снимите крышку батареек.
2. Приподнимите батарейку инструментом со стороны положительного полюса.
3. Вставьте 3,6 В батарейку типа ER14250 в держатель сначала отрицательным полюсом по стрелке 1. Затем вдавите ее в держатель положительным полюсом по стрелке 2.

Очистка устройства считывания SIM-карт компании BMW

Для очистки используйте только сухую, мягкую ткань. Не допускается использовать воду или органические растворители.

Технические характеристики

Устройство считывания SIM-карт компании BMW	
Размеры (длина x ширина x высота)	62,6 мм x 35,2 мм x 18,76 мм
Вес	23,4 г
Интерфейс Bluetooth	Bluetooth 4.2 LE
Частота передачи	от 2400 МГц до 2483,5 МГц
Мощность передачи	2,5 мВт
Трехцветный светодиод	Зеленый, синий и красный
Рабочая температура	от -30°C до +85°C
Батарейка	
Тип батарейки	ER14250
Размеры	14,5 мм x 25,2 мм
Вес	11 г
Заряд	1200 мА·ч
Напряжение	3,6 В
Тип элемента питания	Литиевая батарейка
Рабочая температура	от -60°C до +85°C
Паз SIM-карты	
Формат SIM-карты	нано SIM 12,3 мм x 8,8 мм x 0,67 мм
Сертификация/Соответствие	
EN 60950/IEC 60950, ISO 7816, CE, FCC, IC, CCC, RoHS, REACH, EAC, Bluetooth®	

Часто задаваемые вопросы

Устройство считывания SIM-карт невозможно зарегистрировать в моем автомобиле.	1. Устройство считывания SIM-карт может использоваться, только если Ваш автомобиль оснащен опцией персональной встроенной SIM-карты (SA 6PA). Кроме того, использование устройства считывания SIM-карт может быть невозможно из-за версии используемых в автомобиле блоков управления и используемого программного обеспечения. По вопросу совместимости Вашего автомобиля с устройством считывания SIM-карт компании BMW обратитесь, пожалуйста, к своему дилеру BMW. 2. Убедитесь в наличии приема мобильной телефонной связи в своем автомобиле. 3. Если в процессе регистрации светодиод состояния горит красным цветом, повторите, пожалуйста, процесс регистрации позднее. При повторном появлении проблемы свяжитесь со своим дилером BMW. 4. Убедились, что Вы выполнили начальные операции для настройки персональной встроенной SIM-карты: - В автомобиль был добавлен идентификатор BMW ID, была идентифицирована личность водителя (с помощью PIN кода или присвоения автомобильного ключа или цифрового ключа) и была активирована синхронизация. - Мобильный телефон был связан с персональной встроенной SIM-картой, чтобы активировать функцию телефона. 5. Убедитесь в том, что батарейка в устройстве считывания SIM-карт не разрядилась. Если при нажатии кнопки подключения светодиод состояния горит красным цветом, замените батарейку. 6. Убедитесь в том, что устройство считывания SIM-карт находится в передней части пассажирского салона.
--	---

Светодиод состояния устройства считывания SIM-карт горит красным цветом, до того как была нажата кнопка подключения.	Была вставлена неправильная батарейка. Используйте батарейку только утвержденного типа (ER14250, 3,6 В).
В конце процесса регистрации устройства считывания SIM-карт светодиод состояния горит красным цветом вместо синего.	Устройство считывания SIM-карт обнаружило проблему и процесс регистрации был отменен. Повторите, пожалуйста, процесс регистрации позднее. При повторном появлении проблемы свяжитесь со своим дилером BMW.
Когда я нажимаю кнопку подключения, светодиод состояния ничего не показывает.	Убедитесь, что в устройство считывания SIM-карт вставлена SIM-карта. Если SIM-карта не вставлена, то устройство считывания SIM-карт будет находиться в режиме отключения для экономии заряда батарейки.
Когда устройство считывания SIM-карт регистрируется в автомобиле, оно не отображается на дисплее управления.	Убедитесь в том, что устройство считывания SIM-карт находится в передней части пассажирского салона и повторите процесс регистрации.
Я хочу зарегистрировать свое устройство считывания SIM-карт в своем автомобиле. Однако при кратковременном нажатии кнопки подключения непрерывно горит синий светодиод состояния (активная связь по системе Bluetooth), а не зеленый светодиод (готовность к подключению). Или при длительном нажатии кнопки подключения светодиод состояния непрерывно горит синим, а не мигает синим (режим сопряжения по системе Bluetooth).	Убедитесь, что поблизости нет другого автомобиля, устройство считывания SIM-карт которого уже было зарегистрировано. Если необходимо, заблокируйте другой автомобиль.

Устройство считывания SIM-карт автоматически не подключается к моему автомобилю, хотя ранее было успешно зарегистрировано.	1. Убедитесь в том, что устройство считывания SIM-карт находится в автомобиле, лучшего всего в передней части пассажирского салона. 2. Убедитесь в том, что батарейка в устройстве считывания SIM-карт не разрядилась. Если при нажатии кнопки подключения светодиод состояния горит красным, замените батарейку. 3. Убедитесь в том, что активирован Ваш идентификатор BMW ID и что не был активирован другой идентификатор BMW ID (например, использованием другого автомобильного ключа).
При регистрации устройства считывания SIM-карт опция «Настройка с SIM-картой» недоступна.	1. Сначала убедитесь, что проблема решается обновлением приложений и сервисов в вашем автомобиле: «МЕНЮ» -> «Все приложения» -> «Настройки системы» -> «Обновить приложения и сервисы» -> «Поиск обновлений» -> Следуйте инструкциям на дисплее управления. Затем повторите операции для регистрации устройства считывания SIM-карт в автомобиле. 2. Персональная встроенная SIM-карта может быть активирована не во всех BMW автомобилях с устройством считывания SIM-карт компании BMW. Имеются исключения, касающиеся версии блока управления, установленного в автомобиле, и используемого программного обеспечения. По вопросу совместимости Вашего автомобиля с устройством считывания SIM-карт компании BMW обратитесь, пожалуйста, к своему дилеру BMW.
Ввод в меню «Персональная встроенная SIM-карта» не отображается в меню «Мобильные устройства».	Убедитесь, что в вашем автомобиле имеется опция персональной встроенной SIM-карты (SA 6PA). По вопросу совместимости Вашего автомобиля с устройством считывания SIM-карт компании BMW обратитесь, пожалуйста, к своему дилеру BMW.

Я не могу использовать телефон с персональной встроенной SIM-картой, хотя она была успешно активирована в устройстве считывания SIM-карт.	1. Убедитесь, что используемая Вами SIM-карта была активирована для телефонной связи. За дополнительной информацией обратитесь к своему провайдеру мобильной телефонной связи. 2. Убедитесь, что оплата за пользование Вашим телефоном или кредит по Вашему контракту на мобильную телефонную связь израсходован не полностью. 3. При настройке персональной встроенной SIM-карта не забудьте активировать опцию «Телефонная связь». Это можно сделать в автомобиле следующим образом: «Меню» -> «Все приложения» -> «Мобильные устройства» -> «Персональная встроенная SIM-карта» -> Активировать «Телефонную связь с помощью встроенной SIM-карты»
Я не могу использовать мобильные данные с помощью персональной встроенной SIM-карты (для персональной точки доступа или содержания вещания на BMW киноэкране), несмотря на то, что персональная встроенная SIM-карта была успешно активирована в устройстве считывания SIM-карт.	1. После активации персональной встроенной SIM-карты с помощью устройства считывания SIM-карт может потребоваться до трех минут для установления подключения для передачи данных. 2. Убедитесь, что используемая Вами SIM-карта позволяет передачу мобильных данных. За дополнительной информацией обратитесь к своему провайдеру мобильной телефонной связи. 3. Убедитесь, что оплата за передачу мобильных данных по контракту на Ваш мобильный телефон израсходована не полностью. 4. Убедитесь, что при настройке персональной встроенной SIM-карты была активирована опция "Mobile data" (Мобильные данные). Это можно сделать следующим образом: «Меню» -> «Все приложения» -> «Мобильные устройства» -> «Персональная встроенная SIM-карта» -> Активировать «Передачу мобильных данных с помощью встроенной SIM-карты»

Я не могу использовать мобильные данные с помощью персональной встроенной SIM-карты за пределами своей страны, несмотря на то, что карта была успешно активирована в устройстве считывания SIM-карт.	Убедитесь, что при настройке персональной встроенной SIM-карты была активирована опция «Роуминг данных». Это можно сделать следующим образом: «Меню» -> «Все приложения» -> «Мобильные устройства» -> «Персональная встроенная SIM-карта» -> Активировать «Роуминг данных»
Какие я буду нести расходы на использование персональной встроенной SIM-карты вместе с устройством считывания SIM-карт компании BMW в своем автомобиле?	Использование персональной встроенной SIM-карты в устройстве считывания SIM-карт компании BMW в Вашем автомобиле не приведет ни к каким расходам со стороны компании BMW. В зависимости от контракта на Ваш мобильный телефон у Вас могут возникнуть расходы со стороны провайдера мобильной телефонной связи, у которого Вы приобрели SIM-карту для устройства считывания SIM-карт.
На дисплее в моем автомобиле появляется сообщение о том, что SIM-карта в моем устройстве считывания SIM-карт заблокирована.	Для разблокировки Вашей SIM-карты используйте ключ PUK (персональный ключ разблокировки), который Вы получили вместе со своей SIM-картой от своего провайдера мобильной телефонной связи. Если проблема не устраняется, обратитесь к своему провайдеру мобильной телефонной связи.
Я хочу изменить PIN код для своей SIM-карты.	PIN код для SIM-карты невозможно изменить в устройстве считывания SIM-карт или в автомобиле. Извлеките SIM-карту из устройства считывания SIM-карт и вставьте ее в мобильное устройство. После этого Вы сможете изменить PIN код в настройках. Затем вставьте SIM-карту обратно в устройство считывания SIM-карт. При повторном подключении устройства считывания SIM-карт к автомобилю последует запрос на введение нового PIN кода. Обращаем Ваше внимание на то, что в этом случае у Вас будут только две попытки на введение правильного PIN кода.
Могу ли я использовать несколько устройств считывания SIM-карт в своем автомобиле?	Устройство считывания SIM-карт компании BMW может использоваться только в автомобиле, привязанном к идентификатору BMW ID. Вы можете зарегистрировать и использовать дополнительное устройство считывания SIM-карт в одном и том же автомобиле, используя дополнительный идентификатор BMW ID.

Я хочу зарегистрировать свое устройство считывания SIM-карт в своем автомобиле с дополнительным идентификатором BMW ID.	Устройство считывания SIM-карт компании BMW может использоваться только в автомобиле, привязанном к идентификатору BMW ID. Вы можете зарегистрировать и использовать дополнительный идентификатор BMW ID в одном и том же автомобиле, используя устройство считывания SIM-карт, которое уже было зарегистрировано. Однако, оно будет удалено из идентификатора BMW ID, с которым было ранее зарегистрировано в автомобиле.
Я потерял свое устройство считывания SIM-карт и хочу зарегистрировать в своем автомобиле новое устройство.	Удалите свой идентификатор BMW ID из своего автомобиля, а затем добавьте его в автомобиль снова. После этого Вы сможете зарегистрировать новое устройство считывания SIM-карт в своем автомобиле.
Я хочу вернуть или продать свой автомобиль. Как я могу забрать устройство считывания SIM-карт из автомобиля?	Это можно сделать несколькими способами: 1. Удалите свои персональные данные в автомобиле (рекомендуется, если Вы намереваетесь вернуть или продать автомобиль): Описание этой процедуры можно найти в разделе "Удаление персональных данных в автомобиле" в руководстве владельца автомобиля. 2. Удалите свой идентификатор BMW ID из автомобиля (не рекомендуется, если Вы намереваетесь вернуть или продать автомобиль). 3. Удалите устройство считывания SIM-карт компании BMW из своего идентификатора BMW ID (не рекомендуется, если Вы намереваетесь вернуть или продать автомобиль): «Меню» -> «Все приложения» -> «Мобильные устройства» -> «Персональная встроенная SIM-карта» -> «Выберите используемое Вами устройство считывания SIM-карт» -> «Удалить устройство считывания SIM-карт»

用于个人 eSIM 的 BMW SIM 卡读卡器

操作说明书



目录

信息	182
供货范围	183
原理	183
通用信息	184
概览	184
打开/合上电池盖	185
插入和取出 SIM 卡	185
将 BMW SIM 卡读卡器注册到车辆上	186
链接 BMW SIM 卡读卡器	186
BMW SIM 卡读卡器重新命名	187
删除 BMW SIM 卡读卡器	187
重置 BMW SIM 卡读卡器	188
检查 BMW SIM 卡读卡器的状态	188
更换电池	190
清洁 BMW SIM 卡读卡器	190
技术规格	191
常见问题及解答	192

信息

所用符号

-  表示指示请注意危险。
-  表示指示请注意特殊功能。
- ◀ 表示说明或警告文本的结尾。

一般信息

可在线获取最新使用说明:

<https://www.bmw.com/en/simreader/>

使用说明是本产品不可分割的一部分。其中包含有关安全、使用和处置等重要信息。在使用 BMW SIM 卡读卡器之前, 请先熟悉所有使用说明和安全信息。

- 使用本产品需谨遵说明, 且仅用于指定目的。
- 出售产品时, 请将所有文件提供给新用户。
- BMW 建议只使用在安全、功能以及可持续性方面通过 BMW 的测试并获得批准的配件和附件。
- 如果在操作过程中出现任何问题, 请致电销售本产品的原 BMW 经销商。他们会很乐意为您提供帮助。本文档末尾是常见问题和解答。
- 制造商和经销商均不对数据的丢失或损坏承担任何责任。在联系支持中心或执行任何建议的操作之前, 请确保您已将 SIM 卡中存储的所有数据进行备份。

安全须知

 请勿在驾驶时处理 BMW SIM 卡读卡器。◀

 为了您的安全, 请注意并遵守所有其他适用的安全说明。必须始终遵守法律规定。请注意并遵守所在国家/地区适用的法定要求和规定。◀

 请勿将设备存放在高温环境中, 包括由强烈阳光或其他形式的热源形成的高热。请勿将设备置于火中或其他过热的环境中。◀

 请勿将水溅到设备上或将设备浸入水中。◀

 请勿拆卸本设备或试图以任何方式用做他用或改动。请勿试图更换此设备的任何部件。◀

 避免接触 SIM 卡的金属表面。用指甲拆开钥匙链的链圈时, 指甲可能会受伤。◀

 在重置期间, 将删除与联网车辆已建立的所有配对设置。◀

 电气和电子设备以及电池等不得当做生活垃圾处理。法律规定: 在电气、电子设备以及电池使用寿命结束时, 消费者有义务将其送回为此目的设立的公共收集点或产品销售点。相关细节见相应国家/地区的国家的法律规定。产品、说明手册或包装上的符号表示产品要遵守这些规定。◀

供货范围

- BMW SIM 卡读卡器 (含电池)
- 带 BMW 标志的钥匙链
- 卡针
- 快速入门指南

原理

通过 SIM 卡读卡器将 Nano SIM 卡与车辆连接, 即可使用个人 eSIM 功能 (**SA 6PA**)。

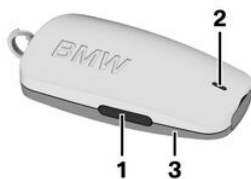
通用信息

并非所有移动电话供应商都支持个人 eSIM (SA 6PA) 的数字 SIM 卡。这时仍可通过 BMW SIM 卡读卡器使用个人 eSIM 的功能。

此处必须使用 Nano SIM 卡，例如，现有电话卡合同基础上的副卡或一张新卡。

SIM 卡读卡器可在最多 10 辆车上注册。在其它车辆上注册时，每多注册一辆，SIM 卡读卡器当前最早注册的车辆将被删除。

概览



1. 连接按钮
2. 状态指示灯
3. 电池盖

打开/合上电池盖

例如，在插入 SIM 卡时，可以取下 BMW SIM 卡读卡器的电池盖。

打开电池盖：

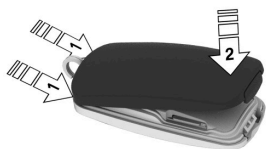
1. 将随附的卡针放在 BMW SIM 卡读卡器的开口处。
2. 小心将卡针倾斜（箭头 1）然后让电池盖从锁中松开。



3. 取下电池盖（箭头 2）。

关闭电池盖：

1. 将电池盖滑入 BMW SIM 卡读卡器背面的插槽中（箭头 1）。

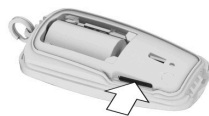


2. 向下按电池盖，直至听到接合的声音（箭头 2）。

插入和取出 SIM 卡

SIM 卡插槽位于 BMW SIM 卡读卡器底部的电池盖下方。插入 SIM 卡时，必须打开 BMW SIM 卡读卡器。

1. 取下电池盖。
2. 将 SIM 卡接触面朝下，插入插槽，直到 SIM 卡接合。



3. 合上电池盖。

插入 SIM 卡后，SIM 卡读卡器即可运行。

取出 SIM 卡时，请按住已插好的 SIM 卡的外边缘，然后松开。卡入机构解锁，SIM 卡滑出。

将 BMW SIM 卡读卡器注册到车辆上

BMW SIM 卡读卡器必须在车辆上注册一次。

注册条件如下：

- 车辆配备个人 eSIM (SA 6PA)
- 车辆待机状态开启
- 车辆为静止状态
- 激活的互联驾驶合同
- 车辆已输入 BMW ID，驾驶员身份已确认，并激活同步功能
- 手机已与 eSIM 绑定电话功能
- 已插入电池和 SIM 卡
- BMW SIM 卡读卡器放置在驾驶员或副驾驶区域

车辆注册步骤如下：

1. 选择 BMW ID
2. “菜单”
3. “全部应用”
4. “移动设备”
5. “个人 eSIM”
6. “设置 SIM 卡”
7. 按住 SIM 卡读卡器上的连接按钮六秒钟。
BMW SIM 卡读卡器状态 LED 呈蓝色闪烁。
控制显示器上会显示 BMW SIM 卡读卡器。
8. 选择 BMW SIM 卡读卡器。

如果显示的是多个 SIM 卡读卡器，可将 SIM 卡读卡器的名称与印在电池盖外侧的 SIM 卡读卡器序列号的后五位数进行比对。

在车辆上注册成功后，BMW SIM 卡读卡器的蓝色状态 LED 会亮起。

手机连接的信号质量和电池充电状态会在控制显示器的状态栏中显示。

链接 BMW SIM 卡读卡器

BMW SIM 卡读卡器会在车辆中自动删除。将其放置在驾驶员或副驾驶区域。如果 BMW SIM 卡读卡器已在车辆上注册，则会自动连接。

BMW SIM 卡读卡器重新命名

要对车辆中的 BMW SIM 卡读卡器重新命名，请按以下方式操作：

1. “菜单”
2. “全部应用”
3. “移动设备”
4. “个人 eSIM”
5. “BMW SIM 卡读卡器”
6. “SIM 卡读卡器重新命名”
7. 输入新名

删除 BMW SIM 卡读卡器

一辆车只能使用一个 BMW ID 注册一个 SIM 卡读卡器。

要将车辆 BMW ID 中的 BMW SIM 卡读卡器删除，请按以下方式操作：

1. “菜单”
2. “全部应用”
3. “移动设备”
4. “个人 eSIM”
5. “BMW SIM 卡读卡器”
6. “删除 SIM 卡读卡器”
7. 确认

重置 BMW SIM 卡读卡器

重置会删除存储在 BMW SIM 卡读卡器中的所有车辆信息，并恢复出厂设置。



使用尖头物体（例如 SIM 卡针）按下按钮。

之后，通过 iDrive 从车辆上移除 SIM 卡读卡器。
如需再次在车辆上使用 SIM 卡读卡器，则需要重新注册。

检查 BMW SIM 卡读卡器的状态

可以通过按下连接按钮检查 BMW SIM 卡读卡器的当前状态。状态 LED 会以相应的颜色亮起。



状态指示灯

状态 LED 指示灯显示 BMW SIM 卡读卡器的运行状态。

颜色	指示状态	运行状态	建议措施
绿色	常亮	连接准备就绪： ■ SIM 卡已经插入，且 ■ 电池电量充足，且 ■ 蓝牙连接就绪	
红色	常亮	■ 电池电量非常低，或 ■ 与信息娱乐系统的连接失败，或 ■ SIM 卡损坏，或 ■ SIM 卡和 BMW SIM 卡读卡器之间电气接触不良，或 ■ BMW SIM 卡读卡器不在车辆的蓝牙范围内，或 ■ BMW SIM 卡读卡器故障	■ 取出后再次插入 SIM 卡 ■ 用压缩空气等清洁 SIM 卡槽 ■ 用酒精（40% 酒精溶液和防静电布）清洁 SIM 卡接触面 ■ 更换电池 ■ 联系您的 BMW 经销商
蓝色	常亮	蓝牙连接激活	
蓝色	闪烁	蓝牙连接配对模式激活	

更换电池

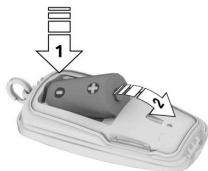


电池供电设备中的电池或纽扣电池可能会被吞食，由于内部灼伤或化学灼伤等的原因，可能会在两小时内导致严重或致命的伤害。此时会有受伤或生命危险的风险。要将电池、纽扣电池和含电池的设备放在儿童接触不到的地方。如果怀疑电池或纽扣电池已被吞食，或进入身体的某个部位，请立即就医。◀



电池供电设备中的电池使用不当可能会损坏设备。此时会有材料损坏的风险。一定要用相同电压、相同尺寸和相同规格的电池更换没电的电池。◀

1. 取下电池盖。
2. 使用工具在正极处撬出蓄电池。
3. 对于 3.6 V 的 ER14250 型的电池，要首先将负极端子插入支架，见箭头 1。然后将正极端子按入底座，见箭头 2。



4. 合上电池盖。



旧电池的处置要交给授权的服务合作伙伴、其他合格的服务合作伙伴或专业维修中心，或交给授权的收集点。◀

清洁 BMW SIM 卡读卡器

只能使用干燥的软布进行清洁。禁止使用水或有机溶剂。

技术规格

BMW SIM 卡读卡器	
尺寸（长 x 宽 x 高）	62.6 mm x 35.2 mm x 18.76 mm
重量	23.4 g
蓝牙接口	蓝牙 4.2 LE
传输频率	2400 MHz 至 2483.5 MHz
传输功率	2.5 mW
三色 LED	绿色、蓝色和红色
工作温度	-30 °C 至 +85 °C
电池	
电池类型	ER14250
尺寸	14.5 mm x 25.2 mm
重量	11 g
容量	1200 mAh
电压	3.6 V
电芯类型	锂电池
工作温度	-60°C 至 +85°C
SIM 卡槽	
SIM 卡格式	Nano SIM 12.3 mm x 8.8 mm x 0.67 mm
认证/符合性	
EN 60950/IEC 60950、ISO 7816、CE、FCC、IC、CCC、RoHS、REACH、EAC、Bluetooth®	

常见问题及解答

在我的车辆中无法注册 SIM 卡读卡器。	1. 仅当您的车辆配备个人 eSIM 选项 (SA 6PA) 时, 才能使用 SIM 卡读卡器。此外, 车辆中使用的控制单元和使用的软件的某些版本也可能无法使用 SIM 卡读卡器。有关车辆与 BMW SIM 卡读卡器的兼容性, 请向您的 BMW 经销商咨询。 2. 请确保您的车辆能接收手机信号。 3. 在注册过程中, 如果红色状态 LED 亮起, 请稍后再重新注册。如果问题反复出现, 请与您的 BMW 经销商联系。 4. 请确保您已完成个人 eSIM 设置的初始操作: - BMW ID 已添加到车辆中, 驾驶员身份已确定 (使用 PIN 或配置车辆密码或数字密码), 同时已激活同步功能。 - 已将手机连接到个人 eSIM 从而可以启用电话功能。 5. 请检查 SIM 卡读卡器中的电池是否有电。如果按下连接键时红色状态 LED 亮起, 请更换电池。 6. 请确保 SIM 卡读卡器位于副驾驶区的前部。
按下连接键之前, SIM 卡读卡器的红色状态 LED 亮起。	插入的电池不合适。只能使用已获批准的电池类型 (ER14250, 3.6 V)。
SIM 卡读卡器注册过程结束时, 状态 LED 是红色, 而非蓝色。	SIM 卡读卡器检测到问题, 注册过程已被取消。请稍后重新注册。如果问题反复出现, 请与您的 BMW 经销商联系。
按下连接键时, 状态 LED 没有任何显示。	请检查 SIM 卡是否已插入 SIM 卡读卡器。除非 SIM 卡已插入, 否则 SIM 卡读卡器将处于关闭模式以节省电池电量。
在车辆上注册 SIM 卡读卡器时, 控制显示器中没有出现 SIM 卡读卡器。	请确保 SIM 卡读卡器位于副驾驶区前部, 然后重新注册。
我想在车辆上注册我的 SIM 卡读卡器。但是, 在短按连接键时, 状态 LED 灯为蓝色常亮 (蓝牙连接) 而不是绿色 (准备连接)。或者, 在长按连接键时, 状态 LED 等为蓝色常亮, 而非蓝色闪烁 (蓝牙配对模式)。	请确保附近没有其他已注册该 SIM 卡读卡器的车辆。如有必要, 将该车辆锁定。

尽管之前 SIM 卡读卡器已成功注册，但无法与我的车辆自动连接。	1. 请确保 SIM 卡读卡器已在车内，最好是在副驾驶区前部。 2. 请检查 SIM 卡读卡器中的电池是否有电。如果按下连接键时红色状态 LED 亮起，请更换电池。 3. 请检查您的 BMW ID 是否已激活，同时未激活其他 BMW ID（例如使用不同的车辆钥匙）。
注册 SIM 卡读卡器时，“设置 SIM 卡”选项不可用。	1. 首先，尝试更新车辆中的应用程序和服务，然后检查是否可以解决问题： “菜单”->“全部应用”->“系统设置”->“更新应用程序和服务”->“搜索更新”->按照控制显示器上的说明进行操作。 然后重新进行操作来将 SIM 卡读卡器注册到车辆中。 2. 个人 eSIM 无法在所有带 BMW SIM 卡读卡器的 BMW 车辆中激活。由于车辆中的控制单元版本和使用的软件，确实有此问题。有关车辆与 BMW SIM 卡读卡器的兼容性，请向您的 BMW 经销商咨询。
在“移动设备”菜单中未显示“个人 eSIM”菜单条目。	请检查您的车辆是否有个人 eSIM 选项 (SA 6PA)。有关车辆与 BMW SIM 卡读卡器的兼容性，请向您的 BMW 经销商咨询。
尽管个人 eSIM 已通过 SIM 卡读卡器成功激活，但我无法使用个人 eSIM 使用电话功能。	1. 请确保您使用的 SIM 卡已启用电话功能。有关更多信息，请联系您的移动电话运营商。 2. 请检查您的手机话费是否用完。 3. 请确保您在设置个人 eSIM 时已启用“电话”。您可以在车辆中进行如下调整： “菜单”->“全部应用”->“移动设备”->“个人 eSIM”->启用“使用 eSIM 电话功能”

尽管个人 eSIM 已通过 SIM 卡读卡器成功激活，但我无法利用个人 eSIM 使用流量（用于个人热点或 BMW 全景式屏幕内容的播放）。	1. 使用 SIM 卡读卡器激活个人 eSIM 后，可能需要近三分钟才能建立流量连接。 2. 请确保您使用的 SIM 卡已启用移动数据流量。有关更多信息，请联系您的移动电话运营商。 3. 请检查您的电话卡合同移动数据流量是否已用完。 4. 请确保您在设置个人 eSIM 时已启用“移动数据流量”。您可以在车辆中进行如下调整：“菜单”->“全部应用”->“移动设备”->“个人 eSIM”-> 启用“使用 eSIM 的移动数据”
尽管个人 eSIM 已通过 SIM 卡读卡器成功激活，但我无法在国外使用个人 eSIM 的移动数据流量。	请确保您在设置个人 eSIM 时已启用“数据流量漫游”。您可以在车辆中进行如下调整：“菜单”->“全部应用”->“移动设备”->“个人 eSIM”-> 启用“数据流量漫游”
在车辆中使用“个人 eSIM”和 BMW SIM 卡读卡器会产生什么费用？	在车辆中使用“个人 eSIM”和 BMW SIM 卡读卡器时，BMW 不会收取任何费用。但是根据您的电话卡合同，SIM 卡读卡器 SIM 卡的电信运营商会按规定费率收取相应的使用费用。
车上的显示器显示 SIM 卡读卡器中的 SIM 卡被锁定。	如需解锁 SIM 卡，您将需要使用购买 SIM 卡时电话运营商提供的 PUK（个人解锁密钥）。如果问题反复出现，请与您的电信运营商联系。
我想更改 SIM 卡的 PIN 码。	SIM 卡的 PIN 码无法在 SIM 卡读卡器或车辆中更改。请从 SIM 卡读卡器中取出 SIM 卡并将其插入移动设备中。然后，您可以在设置中更改 PIN 码。然后将 SIM 卡重新插入 SIM 卡读卡器。当您将 SIM 卡读卡器重新连接到车辆时，系统会要求您输入新的 PIN 码。请注意，在这种情况下，您只有两次机会正确输入 PIN 码。
可以在车辆中使用多个 SIM 卡读卡器吗？	BMW SIM 卡读卡器只能在与 BMW ID 相关联的车辆中使用。在同一辆车上，可以通过使用其他的 BMW ID 来注册和使用其他 SIM 卡读卡器。
我想用另外一个的 BMW ID 在我的车辆上注册 SIM 卡读卡器。	BMW SIM 卡读卡器只能在与 BMW ID 相关联的车辆中使用。在同一辆车上，可以利用已注册的 SIM 卡读卡器来注册和使用其他 BMW ID。但是，该读卡器将会被从之前车辆注册的 BMW ID 中删除。

SIM 卡读卡器丢失后，希望在车辆上注册一个新的读卡器。	请从车辆中删除 BMW ID，然后将其重新添加到车辆中。然后，您将可以在车辆中注册新的 SIM 卡读卡器。
车辆需要退货或出售。如何从车辆中拆除 SIM 卡读卡器？	可利用几种方法完成： 1. 删除车辆中的个人数据（如果车辆需要退货或出售，建议先这样处理）：请参阅车主手册中的“删除车内个人数据”。 2. 从车辆上删除您的 BMW ID（如果车辆需要退货或出售，不建议这样处理）。 3. 从您的 BMW ID 中移除 BMW SIM 卡读卡器（如果车辆需要退货或出售，不建议这样处理）： “菜单” -> “全部应用” -> “移动设备”-> “个人 eSIM”-> 选择您使用的 SIM 卡读卡器 -> “删除 SIM 卡读卡器”

パーソナルeSIM用BMW SIM Reader

取扱説明書

目次

情報	198
納入範囲	199
原理	199
一般	200
概要	200
バッテリーカバーの開き方と閉じ方	201
SIMカードの挿入と取り外し	201
BMW SIM Readerの車両への登録	202
BMW SIM Reader の接続	203
BMW SIM Readerの名前の変え方	203
BMW SIM Readerの取り外し方	204
BMW SIM Readerのリセット	204
BMW SIM Readerのステータス確認	205
バッテリーの交換方法	207
BMW SIM Readerのクリーニング	207
技術仕様	208
よくある質問	209

情報

使用されている記号

-  危険に注意を促す注記を表しています。
-  特別な機能に注意を促す注記を表しています。
- ◀ 指示または警告文の終わりを表しています。

一般情報

ウェブサイトから最新の説明書がご利用になれます: <https://www.bmw.com/en/simreader/>

取扱説明書は本製品の主な部分を成します。ここには安全性、使用法、廃棄物処理についての重要な情報が含まれます。使い方についての説明と安全に関する注意事項をすべて把握してから BMW SIM Readerをお使いください。

- 本製品は、記述通りに、指定された目的でのみ使用してください。
- この製品を売る場合は譲渡先にすべてのドキュメントも引き渡してください。
- BMW は、安全性、機能性、持続可能性に関して BMW によってテストおよび承認された部品とアクセサリーのみを使用することをお勧めします。
- お使いの際にご質問があれば本製品をお買い上げの BMW ディーラーにお問い合わせください。ディーラーが喜んでサポートさせていただきます。よくある質問 (FAQ) については本書末尾にご覧いただけます。
- メーカーもディーラーもデータの損失や破損に対して一切責任を負いません。SIM カードの保存データをすべてバックアップしてから、サポートセンターにご連絡になるか、推奨されている操作を行ってください。

安全性対処に関する指示

-  BMW SIM カードリーダーを運転中に使用しないでください。◀
-  ご自身の安全のためその他の適用されるすべての安全性対処に関する指示にご注意ください。法規には常に準拠するものとします。ご使用国で適用されている法定要件や規制に注意し、遵守してください。◀
-  強い日射による熱やその他の形の熱を含む高温環境でこの機器を保管しないでください。機器を火中やその他過度の高温環境に置かないでください。◀
-  機器に水が掛かったり、水中に沈めないようにしてください。◀
-  機器を分解したり、如何なる方法かを問わず他の用途に使用しようとしたり改造を試みないでください。この機器のどの部品も交換しようとししないでください。◀
-  SIM カードの金属表面に触らないでください。爪でキーリングのコイルを動かすと爪が損傷することがあります。◀
-  リセットすると接続済み車両とのペアリング設定がすべて削除されます。◀
-  電子電気機器ならびにバッテリーや電池は家庭ごみとして廃棄することはできません。法律により消費者は耐用年数が経過した電気電子機器をこの目的のために設置された公共回収所または販売店に返却することが義務付けられています。この条件についての詳細は各国の法律により明確に規定されています。製品や取扱説明書、パッケージの記号は製品が以上の法規の適用対象であることを表します。◀

納入範囲

- BMW SIM Reader (バッテリー同梱)
- BMWロゴ付きキーリング
- リーダーを開くツール
- クイックスタートガイド

原理

BMW SIM Reader では nano SIM カードを車両に接続し、Personal eSIM 機能 (**SA 6PA**) を利用します。

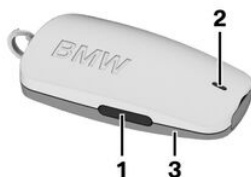
一般

パーソナルeSIM (SA 6PA)のデジタル SIM カードにはどの携帯電話サービス プロバイダーも対応しているとは限りません。パーソナルeSIMの機能はまだ BMW SIM Readerで使用することができます。

この際nano SIM カードでのご利用となります。例えば、既存の携帯電話契約による追加のカードまたは他の契約のカードをご利用ください。

SIM Reader には、車両を 10 台まで登録することができます。さらに車両を登録する場合は、その都度、SIM Reader 内の最も古い登録が削除されます。

概要



1. 通話ボタン
2. ステータス LED
3. バッテリーカバー

バッテリーカバーの開き方と閉じ方

BMW SIM Reader のバッテリーカバーは SIM カードを挿入するために取り外せます。

開く:

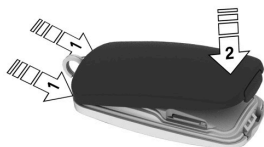
1. BMW SIM Reader の開口部に同梱の開くためのツールを当てます。
2. ツールを慎重に傾け (矢印1) バッテリーカバーをロック解除します。



3. バッテリーカバー (矢印 2) を取り外します。

閉じる:

1. バッテリーカバーを BMW SIM Reader の裏にあるスロット (矢印 1) にスライドさせて入れます。

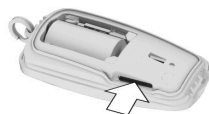


2. バッテリーカバーを嵌める音がするまで押し下げます (矢印 2)。

SIMカードの挿入と取り外し

SIM カードスロットのある場所はバッテリーカバー下のBMW SIM Reader 下側です。SIM カードを挿入するには、BMW SIM Reader が開いていなければなりません。

1. バッテリーカバーを取り外します。
2. SIM カードをSIM カードが正しく装着されるまで接触面を下にしてスロットに挿入します。



3. バッテリーカバーを閉めます。

SIM カードを挿入すればSIM Readerは操作準備ができています。

SIM カードを取り外すには挿入したSIM カードの少し見える縁を押すと出てきます。このスナップインメカニズムがロック解除し、SIM カードが出てきます。

BMW SIM Readerの車両への登録

BMW SIM Readerは車上で一回登録しておかなければなりません。

登録の前提条件:

- 車両に パーソナルeSIM (SA 6PA)が装備されている
- 車両の作動可能状態がオンになっている
- 車両は停止状態
- ConnectedDrive契約が有効であること
- BMW ID が車両に入力済みで、ドライバ識別が明確にされており、同期が有効になっている
- 電話機能用に携帯電話がeSIMとリンクされている
- バッテリーとSIM カードが挿入されている
- BMW SIM Reader は運転席エリアまたはフロント助手席近辺に置かれている

車内での登録手順:

1. BMW IDを選択します
2. 「メニュー」
3. 「すべてのアプリ」
4. 「携帯機器」
5. 「パーソナルeSIM」
6. 「SIM カードでセットアップ」
7. SIM Reader の接続ボタンを 6 秒間長押しします。
BMW SIM Reader のステータス LED が青く点滅します。
コントロール ディスプレイに BMW SIM Reader が表示されます。
8. BMW SIM Readerを選択します。

車両に正常に登録されると、BMW SIM Reader のステータス LEDが青く点灯します。

携帯電話接続の信号品質とバッテリー充電状態はコントロールディスプレイのステータスフィールドに表示されます。

SIM Reader が2つ以上表示されていれば、SIM Readerの各名前を使用SIMリーダーのシリアルナンバーの最後の5桁と照合します。この番号はバッテリーカバーの外面に印字されています。

BMW SIM Reader の接続

BMW SIM Reader は車内で自動的に検出されます。助手席エリアのドライバに置きます。BMW SIM Reader がすでに車両に登録されている場合は、自動的に接続されます。

BMW SIM Reader の名前の変え方

車内でBMW SIM Readerの名前を変えるには次のようにします:

1. 「メニュー」
2. 「全ての アプリ」
3. 「携帯機器」
4. 「パーソナルeSIM」
5. 「BMW SIM Reader」
6. 「SIM Readerの名前変更」
7. 新しい名前を入力します

BMW SIM Readerの取り外し方

車内で1つの BMW ID で登録可能な SIM Reader は1台に限られます。

BMW SIM Readerを車内でBMW IDから削除するには次のように進みます:

1. 「メニュー」
2. 「全ての アプリ」
3. 「携帯機器」
4. 「パーソナルeSIM」
5. 「BMW SIM Reader」
6. 「SIM Reader削除」
7. 確認

BMW SIM Readerのリセット

リセットするとBMW SIM Readerに保存されていたすべての車両が削除され、初期設定が復元されます。



SIM ニードル等先の尖った物でボタンを押します。

その後、iDrive で SIM Reader を車両から取り外します。SIM Reader を再び車両で使用するには、もう一度登録する必要があります。

BMW SIM Readerのステータス確認

BMW SIM Readerの現状は通話ボタンを押すと確認できます。ステータス LEDが対応する色で点灯します。



ステータス LED

ステータス LED はBMW SIM Readerの作動状態を表します。

カラー	照明状態	作動状態	推奨処置
緑色	常時点灯	接続準備ができた状態: ■ SIM カードを差し込んであり ■ バッテリーレベルが十分で ■ Bluetooth接続準備ができてい	
赤色	常時点灯	■ バッテリーレベルが非常に低い ■ インフォテインメントシステムとの接続に失敗した ■ SIM カードの損傷または ■ SIM カードとBMW SIM Reader間の電氣的接触不良、または ■ BMW SIM Readerが車両のBluetooth到達範囲外 ■ BMW SIM Readerの機能停止	■ SIM カードを抜いて差し込みます ■ SIM カードスロットを圧縮空気などできれいにします ■ SIM カードの接点をアルコール(40%アルコール濃度の溶液および帯電防止クロス)できれいにします ■ バッテリーを交換する ■ BMW ディーラーにご連絡ください
青色	常時点灯	Bluetooth接続有効	
青色	点滅	Bluetooth接続のペアリングモードが有効	

バッテリーの交換方法

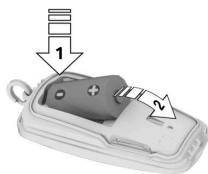


バッテリーやバッテリー駆動機器用ボタン電池は飲み込む可能性があります、このため体内の火傷や薬品火傷が原因による重傷または2時間以内に致死もありえます。負傷や生命の危険があります。バッテリー、ボタン電池、バッテリー駆動機器は子供の届かない場所に保管してください。バッテリーまたはボタン電池が飲み込まれたまたは体内の部位にあることが疑われる場合は直ちに医療の支援を受けてください。◀



バッテリー駆動機器に不適格なバッテリーが入っていると機器が損傷されることがあります。物損のおそれがあります。放電したバッテリーは常に同電圧、同サイズ、同仕様のバッテリーと交換してください。◀

1. バッテリーカバーを取り外します。
2. バッテリーを引き上げるにはプラスターミナルにツールを取り付けます。
3. 3.6 V、タイプER14250のバッテリーをマイナスターミナルから先にマウントに挿入します (矢印 1)。プラスターミナルをマウント (矢印 2) に押し込みます。



4. バッテリーカバーを閉めます。



古いバッテリーは認定サービス パートナーや他の有資格サービス パートナーまたは専門ワークショップに廃棄させるか、認可を受けた回収場所に出してください。◀

BMW SIM Readerのクリーニング

クリーニング用の乾燥した柔らかい布のみご使用ください。水や有機溶剤は使用しないでください。

技術仕様

BMW SIM Reader	
寸法 (縦 x 横 x 高さ)	62.6 mm x 35.2 mm x 18.76 mm
重量	23.4 g
Bluetooth インターフェース	Bluetooth 4.2 LE
送信周波数	2400 MHz～2483.5 MHz
送信出力	2.5 mW
LED 3カラー	緑、青、赤
作動温度	-30 °C～+85 °C
車両バッテリー	
バッテリータイプ	ER14250
寸法	14.5 mm x 25.2 mm
重量	11 g
容量	1200 mAh
電圧	3.6 V
セルタイプ	リチウムバッテリー
作動温度	-60°C ～ +85°C
SIM カードスロット	
SIM カードのフォーマット	Nano SIM 12.3 mm x 8.8 mm x 0.67 mm
認証/準拠規格	
EN 60950/IEC 60950、ISO 7816、CE、FCC、IC、CCC、RoHS、REACH、EAC, Bluetooth®	

よくある質問

SIM Reader を車両に登録できない。	1. SIM Readerは車両に パーソナルeSIM オプション (SA 6PA)が装備されている場合のみ使用可能です。さらに、SIM Reader は車両で使用されている電子制御ユニットの仕様と使用ソフトウェアの仕様が原因で使用できない場合があります。お使いの車とBMW SIM Readerの互換性についてはご利用先BMWディーラーにお問い合わせください。 2. 車両が携帯電話を受信できることを確認してください。 3. 登録作業中にステータス LED が赤色に点灯した場合は、後で再び登録作業を実施してください。この問題が再発する場合、ご利用先BMWディーラーにお問い合わせください。 4. パーソナルeSIMをセットアップする初期手順がお済みであることをご確認ください： - BMW IDが車両に追加済みで、ドライバ識別が明確化されている(PIN を使用するか車両キーまたはデジタルキーの割り当て)、同期が有効になっていること。 - 携帯電話が パーソナルeSIM とリンクされており電話機能が有効になっていること。 5. SIM Reader のバッテリーが放電してしまっていないかを確認してください。接続キーを押したときにステータス LED が赤色に点灯した場合はバッテリーを交換してください。 6. SIM Readerはフロントパッセンジャーキャビンにあることを確認してください。
SIM Reader のステータス LED が、接続キーを押す前から赤色に点灯している。	使用バッテリーが間違っています。認められているバッテリータイプ(ER14250/3.6 V)のみご使用ください。
SIM Reader の登録が済んでも、ステータス LED が青色でなく赤色に点灯している。	SIM Reader が問題を検知しており、登録がキャンセルされました。登録を後でやり直してください。この問題が再発する場合、ご利用先BMWディーラーにお問い合わせください。

接続キーを押してもステータス LEDが何も表示しない。	SIM カードがSIM Readerに挿入されていることを確認します。SIM カードが挿入されていなければ、バッテリー節約のためSIM ReaderがOff モードになります。
使用車両への SIM Reader の登録中に、コントロール ディスプレイに SIM Reader が表示されない。	SIM Readerがフロントパッセンジャーキャビンにあることを確認して登録をやり直してください。
SIM Reader を使用車両に登録したい。しかし、接続キーを押すと、ステータス LED が緑色 (接続準備完了) ではなく、青色 (Bluetooth 接続中) に常時点灯してしまう。また、接続キーを長押しすると、ステータス LED が青色の点滅 (Bluetooth ペアリング モード) ではなく、青色に常時点灯してしまう。	SIM Reader が登録済みの他の車両が近くにいることを確認します。必要なら、他の車両をロックします。
SIM Reader は前に正常に登録されたにもかかわらず自分の車両と自動接続されない。	1. SIM Readerが車内、最適にはフロントパッセンジャーキャビンにあることを確認します。 2. SIM Reader のバッテリーが放電してしまっていないかを確認してください。接続キーを押したときにステータス LED が赤色に点灯した場合はバッテリーを交換してください。 3. ご自身のBMW IDが有効で、他のBMW IDが (他の車両キーを使うなどして)有効になっていないことを確認します。

SIM Readerを登録する際は「SIM カードでセットアップ」オプションは利用不可です。	1. まず車内でアプリとサービスを更新すると問題が解決するかを確認します: 「メニュー」->「すべてのアプリ」->「システム設定」->「アプリとサービスの更新」->「更新検索」->コントロールディスプレイに表示される指示に従って進めます。 次にSIM Reader を車両に登録する手順を繰り返します。 2. パーソナルeSIMは必ずしもBMWの全車両でBMW SIM Readerで有効にすることができるとは限りません。車両に設置されているコントロールユニットバージョンと使用ソフトウェアのバージョンに関連する例外があります。お使いの車とBMW SIM Readerの互換性についてはご利用先BMWディーラーにお問い合わせください。
「パーソナルeSIM」メニューの登録が「携帯機器」メニューに表示されない。	Personal eSIM オプション (SA 6PA) が搭載されていることを確認してください。お使いの車とBMW SIM Readerの互換性についてはご利用先BMWディーラーにお問い合わせください。
パーソナルeSIM をSIM Readerで正常に有効にしたにもかかわらずパーソナルeSIMで電話を使用することができない。	1. 使用SIM カード自体が通話用に有効になっていることを確認します。詳しい情報が必要であれば携帯電話サービス プロバイダーにご相談ください。 2. 電話使用残り使用時間または携帯電話契約での残高が完全に使用済みでないか確認してください。 3. パーソナルeSIMをセットアップするときは必ず「電話」が有効になっていることを確認してください。これは車内で次のようにして調節できます: 「メニュー」->「全ての アプリ」->「携帯機器」->「パーソナルeSIM」->「eSIMを使った電話」

パーソナルeSIMをSIM Readerで正常に有効にしたにもかかわらず、パーソナルeSIMを使ってモバイルデータを利用できない(パーソナルホットスポットやBMWシアター スクリーンでのブロードキャストコンテンツ用)。	1. SIM Readerを使用してパーソナルeSIMを有効にしてから、データ接続が確立するまで最大3分かかることがあります。 2. 使用SIM カードのモバイルデータを有効にしてあることを確認してください。詳しい情報が必要であれば携帯電話サービス プロバイダーにご相談ください。 3. 携帯電話契約でモバイルデータ残高が全て使用済みでないか確認してください。 4. パーソナルeSIMをセットアップするときは必ず「モバイルデータ」が有効になっていることを確認してください。これは車内で次のようにして調節できます: 「メニュー」 -> 「全ての アプリ」 -> 「携帯機器」 -> 「パーソナルeSIM」 -> 「eSIMを使ったモバイルデータ」の有効化
パーソナルeSIMをSIM Readerで正常に有効にしたにもかかわらず、パーソナルeSIMを使って外国でモバイルデータを使用できない。	パーソナルeSIMをセットアップしたとき、「データローミング」を有効にしたことを確認してください。これは車内で次のようにして調節できます: 「メニュー」 -> 「全ての アプリ」 -> 「携帯機器」 -> 「パーソナルeSIM」 -> 「データローミング」の有効化
「パーソナルeSIM」をBMW SIM Readerと使用車両内で併用した場合にいくらの費用が掛かりますか。	使用車両内でBMW SIM Readerで「パーソナルeSIM」を使用してもBMWからの費用は発生しません。携帯電話契約しただけではSIM Reader用にSIM カードを購入した携帯電話サービスプロバイダーでの費用が掛かる場合があります。
車両ディスプレイにSIM Readerに入れたSIM カードがブロックされていると表示される。	SIM カードをロック解除するには携帯電話サービスプロバイダーからSIM カードといっしょに受け取ったPUK(パーソナルロック解除キー)を使用します。問題が再発すれば、携帯電話サービスプロバイダーにご連絡ください。

SIMカード用のPINを変更したい。	SIMカード用のPINは車両でもSIM Readerでも変更することはできません。SIM カードをSIM Readerから取り出し、携帯機器に挿入します。その設定でPINは変更可能です。次にSIM カードをSIM Readerに戻します。SIM Readerを車両に再接続すると、新しいPINの入力を要求されます。この際、正しいPINの入力は2回までしか試せないことにご注意ください。
使用車両で2台のSIM Readerを使用可能か。	1つのBMW SIM Readerは1つのBMW IDにリンクされている車両でしか使用できません。追加のBMW IDを使えば追加SIM Readerを登録して使用することはできません。
SIM Reader を追加の BMW ID で使用車両に登録したい。	1つのBMW SIM Readerは1つのBMW IDにリンクされている車両でしか使用できません。同じ車両では登録済みのSIM Readerを使って追加1つのBMW IDを登録して使用することができます。この場合は前にその車両で登録したことがあるBMW IDからは削除されます。
SIM Reader を紛失したため、新しい SIM Reader を使用車両に登録したい。	車両から使用BMW IDを削除してから、再度車両に追加します。その後は新しいSIM Readerを使用車両に登録することができます。
使用車両を返却または売却したい。車両からSIM Readerを削除するにはどうすればよいか。	これにはいくつか方法があります: 1. 車両から個人データを削除します(返却または売却したいとき推奨される): 車両のオーナーマニュアルの「車両から個人データを削除する」をご参照ください。 2. BMW IDを車両から削除します(返却または売却したいとき推奨されません)。 3. BMW SIM Readerをご自分のBMW IDから削除します (車両を返すまたは売却するときこれはしないほうがよいです): 「メニュー」 -> 「全ての アプリ」 -> 「携帯機器」 -> 「パーソナルeSIM」 -> 使用SIM Readerを選択-> 「SIM Reader削除」

개인용 eSIM용 BMW SIM Reader

조작 설명서

내용

정보	216
구성품	217
원리	217
일반	218
개요	218
배터리 커버 열기/닫기	219
SIM 카드 삽입 및 제거	219
차량에 BMW SIM Reader 등록하기	220
BMW SIM Reader 연결	221
BMW SIM Reader 이름 변경	221
BMW SIM Reader 제거	222
BMW SIM Reader 재설정	222
BMW SIM Reader 상태 확인	223
배터리 교체하기	225
BMW SIM Reader 세척	225
기술 사양	226
FAQ	227

정보

사용된 기호

-  위험에 주의하라는 지침을 나타냅니다.
-  특수 기능에 주의하라는 지침을 나타냅니다.
- ◀ 명령 또는 경고 텍스트의 끝을 나타냅니다.

일반 정보

최신 사용 정보는 온라인 <https://www.bmw.com/en/simreader/> 에서 확인할 수 있습니다.

사용상의 주의 사항은 이 제품에서 매우 중요합니다. 여기에는 주요 안전, 사용, 폐기 정보가 포함되어 있습니다. BMW SIM Reader 사용 전 사용상의 주의 사항과 안전 정보를 숙지하십시오.

- 설명된 대로 지정된 용도로만 제품을 사용하십시오.
- 제품을 판매하는 경우 새 소유자에게 모든 설명서를 제공하십시오.
- BMW는 BMW가 안전, 기능, 적합성을 테스트하고 승인한 부품 및 부속품만 사용할 것을 권장합니다.
- 사용 중 궁금한 점은 제품을 구매한 BMW 딜러에게 문의하십시오. 기꺼이 도와드릴 것입니다. FAQ는 이 설명서 맨 마지막에 있습니다.
- 제조업체 또는 딜러는 분실 또는 손상된 데이터에 어떤 책임도 지지 않습니다. 서비스 센터 문의 또는 권장 조작 수행 전 SIM 카드에 있는 모든 데이터의 백업 사본을 만드십시오.

안전상의 주의 사항

-  주행 중 BMW SIM 카드 리더를 조작하지 마십시오. ◀



안전을 위해 해당되는 모든 안전 지침을 확인하고 따르십시오. 항상 법적 규정을 따라야 합니다. 해당 국가에 적용되는 법적 요구 사항 및 규정을 확인하고 준수하십시오. ◀



강한 직사광선 또는 다른 형태의 열원으로 발생하는 높은 온도에 장치를 보관하지 마십시오. 장치를 화기 또는 다른 고온 환경에 두지 마십시오. ◀



장치에 물이 닿게 하거나 물 속에 담가두지 마십시오. ◀



장치를 분해하거나 어떤 방식으로든 변형 또는 개조하려고 하지 마십시오. 이 장치의 부품을 교체하려고 하지 마십시오. ◀



SIM 카드의 금속 면을 만지지 마십시오. 손톱으로 키링의 코일을 분리하려고 하는 경우 손톱이 손상될 수 있습니다. ◀



초기화 중 연결된 차량에서 구성된 모든 페어링 설정이 삭제됩니다. ◀



전기 장치 또는 전자 기기와 배터리는 가정 폐기물로 폐기해서는 안 됩니다. 소비자는 전기 장치 또는 전자 기기 및 배터리 수명이 다한 경우 법에 따라 해당 폐기물 수거용으로 설치된 수거 장소 또는 판매처에 반환해야 합니다. 자세한 내용은 해당 국가의 국내법에 따라 결정됩니다. 이 제품의 상징, 사용 설명서, 패키지에는 이 제품이 해당 규제를 따를 것이 명시되어 있습니다. ◀

구성품

- BMW SIM Reader (배터리 포함)
- BMW 로고가 있는 키링
- 개봉 톨
- 빠른 시작 가이드

원리.

BMW SIM Reader를 사용하면 나노 SIM 카드를 차량에 연결하고 개인용 eSIM 기능(**SA 6PA**)을 사용할 수 있습니다.

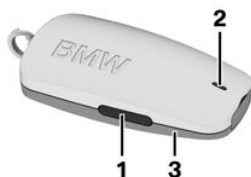
일반

개인용 eSIM인 디지털 SIM 카드(**SA 6PA**)는 모든 모바일 휴대전화 공급업체에서 지원하지는 않습니다. 그러나 개인용 eSIM의 기능은 BMW SIM Reader에서 사용할 수 있습니다.

이 장치에서 나노 SIM 카드(예: 기존 휴대전화 계약 업체의 추가 카드 또는 다른 계약업체가 제공한 카드)를 사용합니다.

SIM Reader에는 최대 10개 차량을 등록할 수 있습니다. 다른 차량을 등록할 때마다 SIM Reader에서 가장 오래된 등록이 삭제됩니다.

개요



1. 연결 버튼
2. LED 상태
3. 배터리 커버

배터리 커버 열기/닫기

BMW SIM Reader의 배터리 커버는 SIM 카드 삽입 등의 이유로 열 수 있습니다.

열기:

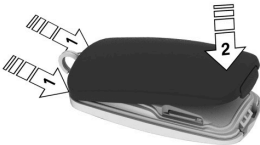
1. 동봉된 도구를 BMW SIM Reader의 입구에 삽입합니다.
2. 도구를 조심스레 돌리고(화살표 1) 잠금장치에서 배터리 커버를 분리합니다.



3. 배터리 커버를 제거합니다(화살표 2).

닫기:

1. 배터리 커버를 BMW SIM Reader 뒷면의 슬롯에 밀어 끼웁니다(화살표 1).



2. 고정 소리가 들릴 때까지 배터리 커버를 누릅니다(화살표 2).

SIM 카드 삽입 및 제거

SIM 카드 슬롯은 BMW SIM Reader 하부의 배터리 커버 밑에 있습니다. SIM 카드를 삽입하려면 BMW SIM Reader를 열어야 합니다.

1. 배터리 커버를 제거합니다.
2. SIM 카드의 접촉면을 아래로 하여 SIM 카드가 결합될 때까지 슬롯에 밀어 넣습니다.



3. 배터리 커버를 닫습니다.

SIM 카드를 삽입했다면 SIM Reader를 사용할 준비가 된 것입니다.

SIM 카드를 제거할 때는 삽입된 SIM 카드의 보이는 모서리를 누르면 분리됩니다. 스냅인 메커니즘이 SIM 카드의 고정을 해제하고 밀어낼 것입니다.

차량에 BMW SIM Reader 등록하기

BMW SIM Reader는 차량에 1회 등록이 필요합니다.

등록 조건:

- 차량에 개인용 eSIM (SA 6PA) 준비
- 차량의 작동 준비상태 커짐
- 차량이 정차 중
- 활성화된 ConnectedDrive 계약
- BMW ID를 차량에 입력하고 운전자 정보를 확인해 동기화가 활성화됨
- 전화 기능을 위해 휴대전화가 eSIM에 연결됨
- 배터리와 SIM 카드가 삽입됨
- BMW SIM Reader가 운전석 또는 앞좌석 구역에 배치

차량 등록 단계:

1. BMW ID 선택
2. "메뉴"
3. "모든 앱"
4. "모바일 기기"
5. "개인용 eSIM"
6. "SIM 카드 설정"
7. SIM Reader의 연결 버튼을 6초 동안 누르고 있습니다.
BMW SIM Reader 상태 LED가 청색으로 점멸합니다.
BMW SIM Reader가 컨트롤 디스플레이에 표시됩니다.
8. BMW SIM Reader를 선택합니다.

1개 이상의 SIM Reader가 표시되는 경우 배터리 커버 바깥에 인쇄된 SIM Reader의 시리얼 번호 마지막 5자리를 SIM Reader의 이름과 비교하십시오.

차량에 등록을 마쳤다면 BMW SIM Reader의 청색 상태 LED가 들어옵니다.

휴대 전화 연결의 신호 품질 및 배터리 충전 상태는 컨트롤 디스플레이의 상태영역에 표시됩니다.

BMW SIM Reader 연결

BMW SIM Reader는 차량에서 자동으로 감지됩니다. 앞좌석의 운전석 구역에 놓으십시오. BMW SIM Reader가 이미 차량에 등록되어 있으면 자동으로 연결됩니다.

BMW SIM Reader 이름 변경

차량의 BMW SIM Reader의 이름을 변경하려면 다음과 같이 이동합니다.

1. "메뉴"
2. "모든 앱"
3. "모바일 기기"
4. "개인용 eSIM"
5. "BMW SIM Reader"
6. "SIM Reader 이름 변경"
7. 새로운 이름 입력

BMW SIM Reader 제거

차량 한 대당 하나의 BMW ID에 하나의 SIM Reader만 등록할 수 있습니다.

차량의 BMW ID에서 BMW SIM Reader를 제거하려면 다음과 같이 이동합니다.

1. "메뉴"
2. "모든 앱"
3. "모바일 기기"
4. "개인용 eSIM"
5. "BMW SIM Reader"
6. "SIM Reader 제거"
7. 확인

BMW SIM Reader 재설정

재설정하면 BMW SIM Reader에 저장된 모든 차량을 삭제하고 공장 설정으로 초기화합니다.



버튼을 누르기 위해 SIM 바늘과 같은 뾰족한 물체를 사용합니다.

그런 다음 iDrive를 통해 차량에서 SIM Reader를 제거합니다. 차량에서 SIM Reader를 다시 사용하려면 1회 등록이 필요합니다.

BMW SIM Reader 상태 확인

BMW SIM Reader의 현재 상태는 연결 버튼을 눌러 확인할 수 있습니다. 해당 색상으로 상태 LED에 불이 들어옵니다.



LED 상태

상태 LED는 BMW SIM Reader의 기능 상태를 나타냅니다.

색상	점멸 상태	기능 상태	권장 조작
녹색	깜박임 없음	연결 준비: ■ SIM 카드가 삽입되고 ■ 배터리 용량이 충분하며 ■ 블루투스 연결 준비가 됨	
적색	깜박임 없음	■ 배터리 용량이 낮거나 ■ 인포테인먼트 시스템 연결에 실패했거나 ■ SIM 카드가 손상됐거나 ■ SIM 카드와 BMW SIM Reader 간 전기 접촉이 불량하거나 ■ BMW SIM Reader가 차량의 블루투스 범위를 벗어났거나 ■ BMW SIM Reader 고장	■ SIM 카드 제거 및 삽입 ■ SIM 카드 슬롯을 압축 공기 등으로 청소 ■ 알코올(알코올 40% 용액 및 대안방지 천)로 SIM 카드 접촉면 청소 ■ 배터리 교체 ■ BMW 딜러에 문의
청색	깜박임 없음	블루투스 연결 활성화됨	
청색	깜박임	블루투스 연결 페어링 모드 활성화됨	

배터리 교체하기

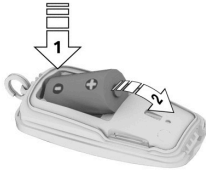


배터리 또는 배터리 조작 장치의 버튼 셀은 삼킬 수 있으며 이 경우 2시간 내 내부 화상 또는 화학 화상으로 인해 심각 또는 치명적 부상으로 이어질 수 있습니다. 부상 또는 생명 위협이 있을 수 있습니다. 배터리와 버튼 셀, 배터리 조작 장치는 아동의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오. 배터리 또는 버튼 셀을 삼켰거나 신체 내부에 있다고 의심되는 경우 즉시 의사의 도움을 받으십시오. ◀



배터리 조작 장치에 적합하지 않은 배터리는 장치 손상을 일으킬 수 있습니다. 소재 손상의 위험이 있습니다. 방전된 배터리는 항상 동일 전압, 동일 크기, 동일 사양의 배터리로 교체하시기 바랍니다. ◀

1. 배터리 커버를 제거합니다.
2. (+)극에서 도구를 사용해 배터리를 들어올립니다.
3. ER14250형 3.6 V 배터리의 (-)극을 우선으로 마운트에 삽입합니다(화살표 1). (+)극을 마운트를 향해 누릅니다(화살표 2).



4. 배터리 커버를 닫습니다.



다 쓴 배터리는 공인된 서비스 센터, 또는 인증 서비스 센터나 전문 서비스 센터에 폐기하거나 허가받은 수집 장소에 배출하십시오. ◀

BMW SIM Reader 세척

세척 시에는 젖지 않은 부드러운 천만 사용하십시오. 물 또는 유기 용제 사용은 금지되어 있습니다.

기술 사양

BMW SIM Reader	
크기(길이 x 너비 x 높이)	62.6mm x 35.2mm x 18.76mm
중량	23.4g
블루투스 인터페이스	Bluetooth 4.2 LE
송신 주파수	2400 MHz~2483.5 MHz
송신 전력	2.5mW
3색 LED	녹색, 청색, 적색
작동 온도	-30 °C~+85 °C
배터리	
배터리 유형	ER14250
크기	14.5mm x 25.2mm
중량	11g
용량	1200mAh
전압	3.6V
셀 유형	리튬 배터리
작동 온도	-60°C ~ +85°C
SIM 카드 슬롯	
SIM 카드 형식	나노 SIM 12.3mm x 8.8mm x 0.67mm
인증/규정 준수	
EN 60950/IEC 60950, ISO 7816, CE, FCC, IC, CCC, RoHS, REACH, EAC, Bluetooth®	

FAQ

SIM Reader를 내 차량에 등록할 수 없습니다.	1. SIM Reader는 차량이 다음 개인용 eSIM 옵션(SA 6PA)에 적합한 경우에만 사용할 수 있습니다. 또한 SIM Reader 사용은 차량에 사용 중인 컨트롤 유닛 버전과 소프트웨어에 따라 불가능할 수 있습니다. BMW SIM Reader와 차량의 호환성에 대해서는 BMW 딜러에 문의하십시오. 2. 차량에서 휴대전화 수신이 되는지 확인하십시오. 3. 등록 중 상태 LED가 켜진 경우 이후에 등록 프로세스를 반복하십시오. 문제가 다시 발생하는 경우 BMW 딜러에 문의하십시오. 4. 개인용 eSIM 설정 초기 단계를 완료했는지 확인하십시오. - BMW ID를 차량에 추가하고, 운전자 신원이 확인되며(PIN 또는 배정된 차량 키 또는 디지털 키 사용), 동기화를 활성화하십시오. - 전화 기능을 사용하려면 개인용 eSIM에 휴대전화가 연결되어야 합니다. 5. SIM Reader의 배터리가 방전되지 않았는지 확인하십시오. 연결 키를 눌렀을 때 상태 LED가 적색으로 켜지는 경우 배터리를 교체하십시오. 6. SIM Reader가 앞좌석 공간에 있는지 확인하십시오.
연결 키를 누르기 전 SIM Reader에 상태 LED가 적색으로 켜집니다.	부적절한 배터리가 삽입되었습니다. 승인된 배터리 유형(ER14250, 3.6V)만을 사용하십시오.
SIM Reader 등록 프로세스 마지막에 상태 LED가 청색이 아닌 적색으로 켜집니다.	SIM Reader에서 문제를 감지하여 등록 프로세스가 취소되었습니다. 나중에 등록 프로세스를 다시 진행하십시오. 문제가 다시 발생하는 경우 BMW 딜러에 문의하십시오.
연결 키를 눌러도 상태 LED에 아무 것도 표시되지 않습니다.	SIM Reader에 SIM 카드가 삽입되었는지 확인하십시오. SIM 카드가 삽입되지 않은 경우 SIM Reader는 배터리 절약을 위해 꺼짐 모드가 됩니다.
차량에 SIM Reader를 등록할 때 SIM Reader가 컨트롤 디스플레이에 표시되지 않습니다.	SIM Reader가 앞좌석 공간에 있는지 확인하고 등록 프로세스를 다시 진행하십시오.

차량에 SIM Reader를 등록하고 싶습니다. 그러나 연결 키를 짧게 누르면 상태 LED가 녹색(연결 준비) 대신에 청색(Bluetooth 연결 활성화)으로 계속 켜집니다. 또는 연결 키를 더 오래 누르면 상태 LED가 청색으로 점멸(Bluetooth 페어링 모드)하지 않고 계속 청색으로 켜집니다.	SIM Reader가 이미 등록된 다른 차량이 주변에 있는지 확인하십시오. 필요한 경우 다른 차량을 잠그십시오.
이전에 SIM Reader 등록을 성공했지만 차량에 자동으로 연결되지 않습니다.	1. SIM Reader가 차량의 앞좌석 공간(조수석)에 있는지 확인하십시오. 2. SIM Reader의 배터리가 방전되지 않았는지 확인하십시오. 연결 키를 눌렀을 때 상태 LED가 적색으로 켜지는 경우 배터리를 교체하십시오. 3. 사용자의 BMW ID가 활성화되고 다른 BMW ID가 활성화되어 있지 않은지(다른 차량 키 사용) 확인하십시오.
SIM Reader를 등록할 때 “SIM 카드 설정” 옵션을 사용할 수 없습니다.	1. 먼저 차량의 앱 및 서비스를 업데이트하여 문제가 해결되는지 확인하십시오. "메뉴" -> "모든 앱" -> "시스템 설정" -> "앱 및 서비스 업데이트" -> "업데이트 검색" -> 컨트롤 디스플레이의 안내를 따르십시오. 이어서 차량에 SIM Reader를 등록하는 단계를 반복하십시오. 2. 개인용 eSIM이 BMW SIM Reader가 있는 모든 BMW 차량에서 활성화되지 않습니다. 차량에 설치된 컨트롤 유닛 버전 및 사용되는 소프트웨어와 관련해 예외가 존재합니다. BMW SIM Reader와 차량의 호환성에 대해서는 BMW 딜러에 문의하십시오.
“개인용 eSIM” 메뉴 항목이 “모바일 기기” 메뉴에 표시되지 않습니다.	차량에 개인용 eSIM 옵션(SA 6PA)이 있는지 확인하십시오. BMW SIM Reader와 차량의 호환성에 대해서는 BMW 딜러에 문의하십시오.

SIM Reader에서 개인용 eSIM 활성화를 성공하였지만 개인용 eSIM으로 전화를 사용할 수 없습니다.	1. 사용하는 SIM 카드의 전화 기능이 활성화되었는지 확인하십시오. 자세한 내용은 통신 공급업체에 문의하십시오. 2. 휴대전화 계약상의 전화 허용량 또는 크레딧이 전부 사용되었는지 확인하십시오. 3. 개인용 eSIM을 설정할 때 “전화” 기능을 켜는지 확인하십시오. 차량에서 다음과 같이 변경할 수 있습니다. “메뉴” -> “모든 앱” -> “모바일 기기” -> “개인용 eSIM” -> “eSIM을 사용해 전화” 사용
SIM Reader에서 개인용 eSIM 활성화를 성공하였지만 개인용 eSIM을 사용해 모바일 데이터를 사용할 수 없습니다(개인용 핫스팟, BMW Theatre Screen에서 콘텐츠 브로드캐스팅).	1. SIM Reader에서 개인용 eSIM을 활성화하고 데이터 연결이 설정되기까지 최대 3분이 걸릴 수 있습니다. 2. 사용 중인 SIM 카드에서 모바일 데이터를 사용할 수 있는지 확인하십시오. 자세한 내용은 통신 공급업체에 문의하십시오. 3. 휴대전화 계약상의 모바일 데이터 허용량이 전부 사용되었는지 확인하십시오. 4. 개인용 eSIM을 설정할 때 “모바일 데이터” 기능을 켜는지 확인하십시오. 차량에서 다음과 같이 변경할 수 있습니다. “메뉴” -> “모든 앱” -> “모바일 기기” -> “개인용 eSIM” -> “eSIM을 사용해 모바일 데이터” 사용
SIM Reader에서 개인용 eSIM 활성화를 성공하였지만 자국 외에서 개인용 eSIM으로 모바일 데이터를 사용할 수 없습니다.	개인용 eSIM을 설정할 때 “데이터 로밍” 기능을 켜는지 확인하십시오. 차량에서 다음과 같이 변경할 수 있습니다. “메뉴” -> “모든 앱” -> “모바일 기기” -> “개인용 eSIM” -> “데이터 로밍” 사용
차량에서 BMW SIM Reader로 “개인용 eSIM”을 사용할 때 어떤 비용이 발생합니까?	차량에서 BMW SIM Reader로 “개인용 eSIM”을 사용해도 BMW에는 어떤 비용도 발생하지 않습니다. 휴대전화 계약에 따라 SIM Reader에 사용할 SIM 카드를 구매한 통신 공급업체에 비용이 발생할 수 있습니다.
차량 디스플레이에 내 SIM Reader의 SIM 카드가 차단되었다고 표시됩니다.	SIM 카드 차단을 해제하려면 통신 공급업체의 SIM 카드와 함께 제공받은 PUK (Personal Unblocking Key)를 사용해야 합니다. 문제가 지속되면 통신 공급업체에 문의하십시오.

SIM 카드의 PIN 코드를 변경하고 싶습니다.	SIM 카드의 PIN 코드는 SIM Reader 또는 차량에서 변경할 수 없습니다. SIM Reader에서 SIM 카드를 제거하고 휴대전화 기기에 삽입하십시오. 그러면 설정에서 PIN 코드를 변경할 수 있습니다. SIM 카드를 다시 SIM Reader에 삽입하십시오. 차량에 SIM Reader를 다시 연결할 때 새로운 PIN 코드를 입력하라고 표시됩니다. 이때 올바른 PIN 입력 기회는 2번만 제공됩니다.
차량에서 1개 이상의 SIM Reader를 사용할 수 있습니까?	BMW SIM Reader는 하나의 BMW ID에 연결된 한 대의 차량에서만 사용할 수 있습니다. 추가 BMW ID를 사용해 동일한 차량에 추가 SIM Reader를 등록하고 사용할 수 있습니다.
추가 BMW ID를 사용해 내 SIM Reader를 내 차량에 등록하고 싶습니다.	BMW SIM Reader는 하나의 BMW ID에 연결된 한 대의 차량에서만 사용할 수 있습니다. 이미 등록된 SIM Reader를 사용하는 동일한 차량에서 추가 BMW ID를 등록하고 사용할 수 있습니다. 그러나 이 경우 차량에 이전에 등록된 BMW ID를 제거합니다.
SIM Reader를 분실하여 차량에 새 기기를 등록하고 싶습니다.	차량에서 BMW ID를 삭제하고 차량에 다시 등록하십시오. 그러면 차량에 새로운 SIM Reader를 등록할 수 있습니다.
차량을 반납 또는 판매하고 싶습니다. 차량에서 SIM Reader를 제거하려면 어떻게 해야 합니까?	여러 가지 방법을 사용할 수 있습니다. 1. 차량에서 개인 데이터를 삭제합니다(차량을 반납 또는 판매할 때 권장). 차량 사용자 매뉴얼의 “차량에서 개인 데이터 삭제”를 참조하십시오. 2. 차량에서 BMW ID를 삭제합니다(차량을 반납 또는 판매할 때 권장하지 않음). 3. BMW ID에서 BMW SIM Reader를 제거(차량을 반납 또는 판매할 때 권장하지 않음). “메뉴” -> “모든 앱” -> “모바일 기기” -> “개인용 eSIM” -> 사용 중인 SIM Reader 선택 -> “SIM Reader 제거”

Compliance

Declaration of conformity



English:

Hereby, BURY Sp. z o.o. declares that the radio equipment type SIM Reader for Personal eSIM is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: (*)

Bulgarian:

С настоящото BURY Sp. z o.o. декларира, че този тип радиосъоръжение SIM Reader for Personal eSIM е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: (*)

Croatian:

BURY Sp. z o.o. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa SIM Reader for Personal eSIM u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: (*)

Czech:

Tímto BURY Sp. z o.o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení SIM Reader for Personal eSIM je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: (*)

Danish:

Hermed erklærer BURY Sp. z o.o., at radioudstyrstypen SIM Reader for Personal eSIM er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: (*)

Estonian:

Käesolevaga deklareerib BURY Sp. z o.o., et käesolev raadioseadme tüüp SIM Reader for Personal eSIM vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: (*)

Finnish:

BURY Sp. z o.o. vakuuttaa, että radiolaitetyypin SIM Reader for Personal eSIM on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: (*)

French:

Le soussigné, BURY Sp. z o.o., déclare que l'équipement radioélectrique du type SIM Reader for Personal eSIM est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: (*)

German:

Hiermit erklärt BURY Sp. z o.o., dass der Funkanlagentyp SIM Reader for Personal eSIM der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: (*)

Greek:

Με την παρούσα ο/η BURY Sp. z o.o., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός SIM Reader for Personal eSIM πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: (*)

Hungarian:

BURY Sp. z o.o. igazolja, hogy a SIM Reader for Personal eSIM típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: (*)

Italian:

Il fabbricante, BURY Sp. z o.o., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio SIM Reader for Personal eSIM è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: (*)

Latvian:

Ar šo BURY Sp. z o.o. deklarē, ka radioiekārta SIM Reader for Personal eSIM atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: (*)

Lithuanian:

Aš, BURY Sp. z o.o., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas SIM Reader for Personal eSIM atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: (*)

Maltese:

B'dan, BURY Sp. z o.o., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju SIM Reader for Personal eSIM huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: (*)

Netherlands:

Hierbij verklaar ik, BURY Sp. z o.o., dat het type radioapparatuur SIM Reader for Personal eSIM conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: (*)

Polish:

BURY Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego SIM Reader for Personal eSIM jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: (*)

Portuguese:

O(a) abaixo assinado(a) BURY Sp. z o.o. declara que o presente tipo de equipamento de rádio SIM Reader for Personal eSIM está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: (*)

Romanian:

Prin prezenta, BURY Sp. z o.o. declară că tipul de echipamente radio SIM Reader for Personal eSIM este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: (*)

Slovak:

(*) https://www.bury.com/documents/06-2022_0854_044_SIM_Reader_for_Personal_eSIM.pdf

BURY Sp. z o.o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu SIM Reader for Personal eSIM je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: (*)

Slovenian:

BURY Sp. z o.o. potrjuje, da je tip radijske opreme SIM Reader for Personal eSIM skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: (*)

Spanish:

Por la presente, BURY Sp. z o.o. declara que el tipo de equipo radioeléctrico SIM Reader for Personal eSIM es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: (*)

Swedish:

Härmed försäkrar BURY Sp. z o.o. att denna typ av radioutrustning SIM Reader for Personal eSIM överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: (*)

Turkish:

İşbu belge; BURY Sp. z o.o. telsiz ekipmanı tipinin SIM Reader for Personal eSIM 2014/53/AB sayılı Direktif'e uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: (*)

United Kingdom



Hereby, BURY Sp. z o.o. declares that the radio equipment type SIM Reader for Personal eSIM is in compliance with UK Directive 2017, No. 1206. The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.bury.com/documents/06-2022_UK_DoC_0854_044_SIM_Reader_for_Personal_eSIM.pdf

USA, Canada



Approval and declaration of conformity

This device complies with Part 15 and Part 18 of the FCC Rules and with RSS-210, ICES-001 and RSS-Gen of the Industry Canada Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

FCC ID: QZ9-SRPES
IC: 5927A-SRPES

NOTICE:

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by BURY Sp. z o.o. may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

Australia, New Zealand



Brazil



08738-22-04457

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

China

不得擅自更改发射频率、加大发射功率（包括额外加装射 频功率放大器），不得擅自外接天线或改用其它发射天线

使用时不得对各种合法的无线电通信业务产生有害干扰；一旦发现有关扰现象时，应立即停止使用，并采取措施消除干扰后方可继续使用

使用微功率无线电设备，必须忍受各种无线电业务的干扰 或工业、科学及医疗应用设备的辐射干扰

不得在飞机和机场附近使用。

Japan



Malaysia



Mexico

Uso del espectro radioeléctrico “La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y

(2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada”.

Oman

Oman – TRA
Dealer No.: D172338
Approval No.: TRA/TA-R/13310/22

Singapore

Complies with IMDA Standards DA103787

South Africa



**TA – 2021/3337
APPROVED**

This product is marked with the ICASA logo, which indicates that it complies with all applicable South African radio equipment certifications.

South Korea

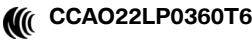


R-R-BPL-SRPES

Output power: < 1 dBm at 2402 MHz to 2480 MHz

Manufacturer:
BURY Sp. z o.o.
Wojska Polskiego 4
39-300 Mielec
POLSKA

Taiwan



警語

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，指依電信管理法規作業之無線電通信。低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。



UAE (Dubai)



